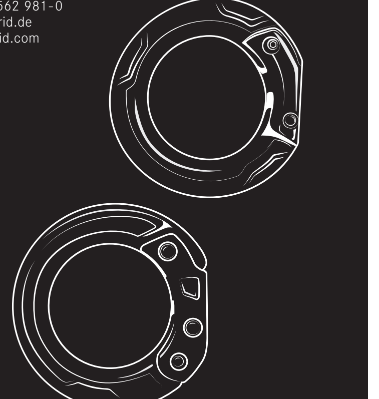
CUPID, CUPID STEEL

EDELRID
Achener Weg 66
88316 Isny im Allgäu
Germany
Tel. +49 7562 981-0
mail@edelrid.de
www.edelrid.com



PAP 22
IT: RACCOLTA CARTA
PT: CONTENTOR PARA PAPEL (AZUL)

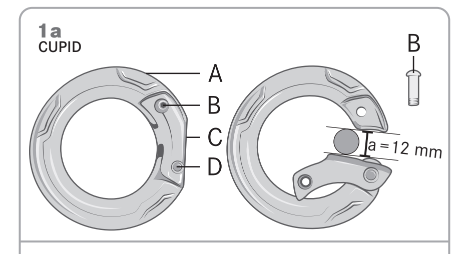
RECICLA Al Azul

MIX Papier FSC® 0000000

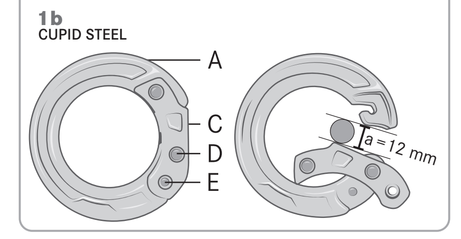
Please inspect and document your PPE equipment!

EN 362:2004, EN 17961:2025

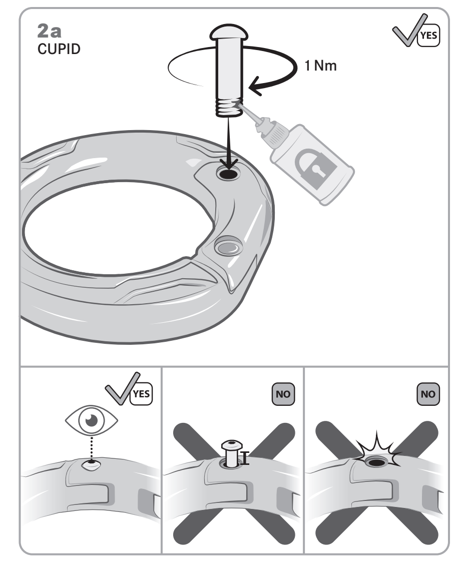
54693 10.26



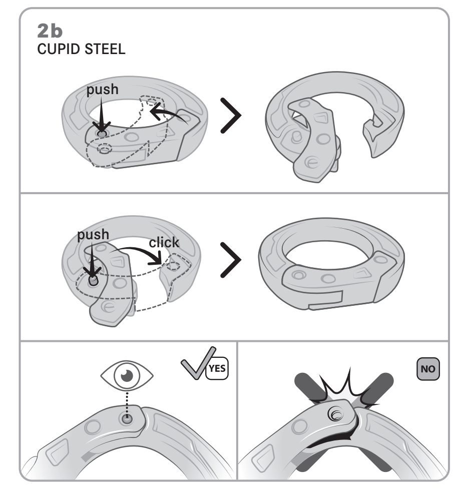
1a CUPID



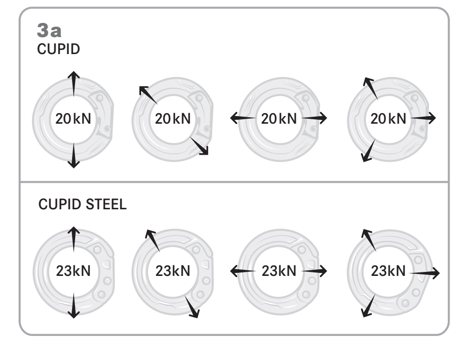
1b CUPID STEEL



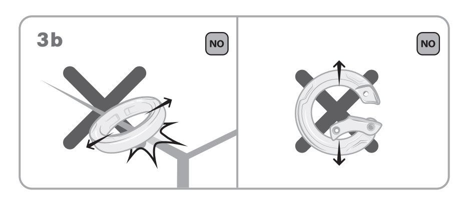
2a CUPID



2b CUPID STEEL



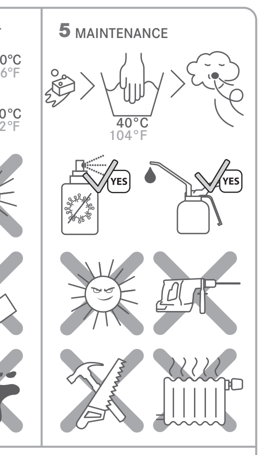
3a CUPID



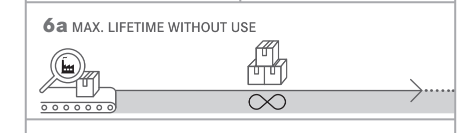
3b

4 STORAGE/TRANSPORT

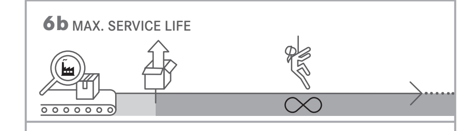
YES
max.+30°C
+86°F
min. 0°C
+32°F



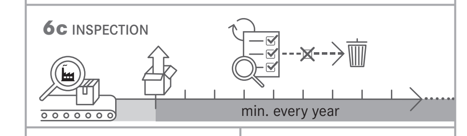
5 MAINTENANCE



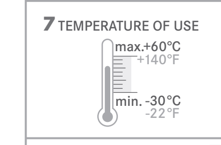
6a MAX. LIFETIME WITHOUT USE



6b MAX. SERVICE LIFE



6c INSPECTION



7 TEMPERATURE OF USE

8 ? QUESTIONS
LATEST VERSION
www.edelrid.com

9
0123
TÜV Süd Product Service GmbH
Ridlerstraße 65,
80339 München, Germany

10
CE 2777
SATRA Technology Europe Ltd,
Bracetown Business Park,
Clonee, Dublin 15,
Dublin, Ireland

DE

CUPID, CUPID STEEL

VERBINDUNGSELEMENTE NACH EN 362-M UND EN 17961

Dieses Produkt entspricht der PSA-Verordnung (EU) 2016/425.

ALLGEMEINE SICHERHEITS- UND ANWENDUNGSHINWEISE

Dieses Produkt ist Teil persönlicher Schutzausrüstung (PSA) zum Schutz gegen Stürze aus der Höhe und sollte einer Person zugeordnet werden.
Diese Gebrauchsanleitung enthält wichtige Hinweise für eine sach- und praxisgerechte Anwendung.
Diese Hinweise müssen vor der Nutzung des Produktes inhaltlich verstanden worden sein und müssen während der Benutzung befolgt werden.
Diese Unterlagen sind den Nutzenden in der Sprache des Bestimmungslandes durch den Wiederverkäufer zur Verfügung zu stellen und müssen während der gesamten Nutzungsdauer bei der Ausrüstung gehalten werden.
Das alleinige Lesen der Gebrauchsanleitung kann jedoch niemals Erfahrung, Eigenverantwortung und Wissen über die beim Bergsteigen, Klettern und Arbeiten in der Höhe und Tiefe auftretenden Gefahren ersetzen und entbindet nicht vom persönlich zu tragenden Risiko.
Die Anwendung ist nur ausgebildeten und erfahrenen Personen oder unter direkter Anleitung und Aufsicht durch ausgebildete und erfahrene Personen gestattet.
Das Produkt darf nur in Verbindung mit CE-gekennzeichneten Bestandteilen persönlicher Schutzausrüstung gegen Absturz verwendet werden.
Bei Kombination dieses Produktes mit anderen Bestandteilen besteht in der Anwendung die Gefahr der gegenseitigen Beeinträchtigung.
Für die Kompatibilität der Ausrüstungsbestandteile und Anschlagpunkte ist die nutzende oder beaufsichtigende Person verantwortlich.
Schlechter physischer oder psychischer Gesundheitszustand kann unter normalen Umständen und im Notfall ein Sicherheitsrisiko darstellen.
Bergsteigen, Klettern und Arbeiten in der Höhe und Tiefe sind oft mit nicht erkennbaren Risiken und Gefahren durch äußere Einflüsse verbunden. Fehler und Unachtsamkeit können zu schweren Unfällen, Verletzungen oder sogar zum Tod führen.
Die Ausrüstung darf in keiner Weise, die nicht vom Hersteller schriftlich empfohlen wird, verändert werden.
Der gebrauchsfähige Zustand und die ordnungsgemäße Funktion der Ausrüstung müssen vor und nach jedem Einsatz überprüft und sichergestellt werden. Das Produkt ist sofort auszusondern, wenn hinsichtlich seiner Gebrauchssicherheit Zweifel besteht.

Der Hersteller lehnt im Fall von Missbrauch und/oder Falschanwendung jegliche Haftung ab. Die Verantwortung und das Risiko tragen in allen Fällen die Nutzenden bzw. die Verantwortlichen.
Es wird empfohlen zusätzlich die nationalen Regeln für die Anwendung des Produkts zu beachten.
PSA-Produkte sind ausschließlich zur Sicherung von Personen zugelassen.
Vor Einsatz der Ausrüstung müssen die Nutzenden ein Rettungskonzept festlegen, das sicherstellt, dass eine Person, die in die PSA stürzt, sofort, sicher und effektiv gerettet werden kann.
Achtung: Die Nichtbeachtung dieser Gebrauchsanleitung kann zu schweren Verletzungen oder sogar zum Tod führen.

PRODUKTSPEZIFISCHE INFORMATIONEN, ERKLÄRUNG DER ABBILDUNGEN

Überlastung oder dynamische Beanspruchung des Gerätes können nicht nur das Gerät, sondern auch das verwendete Seil oder andere Teile schädigen.
Die Belastung der Cupid über eine Kante muss vermieden werden, da sich hierdurch die Bruchlast reduzieren kann. Die Verwendung von metallischen Verbindungselementen kann zu Beschädigungen der Oberfläche des Lastverteilers führen. Die Oberfläche des Lastverteilers ist vor und nach jedem Einsatz mittels Sichtprüfung auf scharfe Kanten zu überprüfen. Wird der Cupid mit zwei Anschlagpunkten gleichzeitig verbunden, um eine eingeleitete Last zu verteilen, so darf der daraus resultierende Winkel zwischen den beiden Anschlagpunkten 120° auf keinen Fall überschreiten. Dabei muss berücksichtigt werden, dass in diesem Fall auf jeden der beiden Anschlagpunkte die komplette eingeleitete Last wirkt.

Anschlagpunkte

Für die Sicherheit ist es entscheidend, die Position für das Anschlagmittel oder den Anschlagpunkt und die Art der auszuführenden Arbeit so festzulegen, dass die Gefahr eines freien Falles und die mögliche Fallhöhe möglichst minimiert werden. Bevor ein Auffangsystem eingesetzt wird, muss sichergestellt sein, dass unterhalb der Nutzenden ausreichend Raum zur Verfügung steht (einschließlich jeglicher Aufbauten). Um hohe Belastung und Pendelstürze zu vermeiden, muss der Anschlagpunkt für Sicherungszwecke immer so senkrecht wie möglich, oberhalb der gesicherten Person liegen. Scharfe Kanten, Grate und Abquetschungen können die Festigkeit gefährlich verringern. Kanten und Grate an Strukturen im Arbeitsbereich der PSA müssen wo erforderlich mit geeigneten Hilfsmitteln abgedeckt werden. Der Anschlagpunkt und das Anschlagmittel müssen den im ungünstigsten Fall zu erwartenden Belastungen standhalten. Selbst wenn Falldämpfer (nach EN 355) eingesetzt werden, müssen die Anschlagpunkte eine Kraft von mindestens 12 kN aufnehmen können. Siehe auch EN 795. Für Anwendungen dieses Produkts in Auffang-, Positionierungs- oder Rückhaltesystemen müssen ausgewählte Anschlagpunkte eine Festigkeit aufweisen, die statischen Lasten von mindestens 5.000 lb (22,3 kN) für Auffangsysteme, 3.000 lb (13,4 kN) für Positionierungssysteme und 1.000 lb (4,5 kN) für Rückhaltesysteme standhält, oder gemäß ANSI/ASSP Z359.6 ausgelegt sein. Bei ausschließlicher Verwendung als Rettungssystem dürfen Anschlagpunkte alternativ den Anforderungen der ANSI/ASSP Z359.4 entsprechen und eine Festigkeit von mindestens 3.100 lb (13,8 kN) aufweisen bzw. einen Sicherheitsfaktor von 5:1 erfüllen.

1 BENENNUNGEN DER TEILE
A: Körper, B: Schraube, C: Verschluss, D: Niete, E: Druckknopf, Öffnungsweite a

2 INSTALLATION
2a Installation Cupid
Die Schraube ist immer vollständig und mit dem definierten Drehmoment (Abb. 2a) einzuschrauben.
Die Schraube muss mit einem Schraubensicherungskleber gesichert werden. Nur mit geschlossenem UND verriegeltem Verschluss verwenden.
2b Installation Cupid Steel
Zum Öffnen und Schließen muss der Druckknopf betätigt werden. Der Verschluss muss arretieren. Nur mit geschlossenem UND verriegeltem Verschluss verwenden.

3 VERWENDUNG
Sicherstellen, dass dieses Produkt mit den anderen Elementen in Ihrer Anwendung kompatibel ist und den einschlägigen gesetzlichen Regelungen entspricht. 3a: Maximale Belastung und zulässige Belastungsrichtungen. Das Verbindungselement sollte grundsätzlich nicht über den Schnapper belastet werden.

INSTANDHALTUNG, LAGERUNG UND TRANSPORT

4 **Korrekte Lagerung und Transport**
Zum Schutz beim Transport und der Lagerung sollte ein Transport- bzw. Lagerbehälter genutzt werden. Vor Wasser, UV-Strahlung, mechanischer Belastung, Chemikalien und Schmutz geschützt lagern.

5 **Instandhaltung**
Handelsübliche, auf Alkohol (z.B. Isopropanol) basierende Desinfektionsmittel sind bei Bedarf anwendbar. Die Gelenke von Metallteilen sind regelmäßig und nach der Reinigung mit säurefreiem Öl oder einem Mittel auf PTFE- oder Silikonbasis zu schmieren.

LEBENSDAUER UND AUSTAUSCH

6a Maximale Lebensdauer in Jahren.
6b Maximale Nutzungsdauer in Jahren bei sachgerechter Benutzung ohne erkennbaren Verschleiß und optimalen Lagerbedingungen. Die Nutzungsdauer entspricht der Zeit vom ersten Einsatz bis zur Ablegereife. Nach Ablauf der Nutzungsdauer bzw. spätestens nach Ablauf der maximalen Lebensdauer ist das Produkt auszusondern.

Häufiger Gebrauch oder extrem hohe Belastung können die Lebensdauer wesentlich verkürzen.
Daher ist das Gerät vor Gebrauch auf mögliche Beschädigungen und korrekte Funktion zu überprüfen. Wenn einer der folgenden Punkte zutrifft, ist das Produkt sofort auszusondern und muss einer sachkundigen Person oder dem Hersteller zur Inspektion und/oder Reparatur übergeben werden (die Liste erhebt keinen Anspruch auf Vollständigkeit):
- wenn Zweifel hinsichtlich seiner sicheren Verwendbarkeit bestehen;
- wenn scharfe Kanten das Seil beschädigen oder die Nutzenden verletzen könnten;
- wenn äußere Anzeichen für Beschädigung sichtbar sind (z. B. Risse, plastische Verformung);
- wenn das Material stark korrodiert oder mit Chemikalien in Kontakt gekommen ist;
- wenn Nähte sichtbare Beschädigungen oder Abrieberscheinungen aufweisen;
- wenn Metallteile auf scharfen Kanten auflagen;
- wenn Metallteile starke Abriebstellen aufweisen, z. B. durch Materialabtrag;
- wenn der Verschluss sich nicht mehr schließen lässt;
- wenn eine harte Sturzbelastung aufgetreten ist.

ÜBERPRÜFUNG UND DOKUMENTATION

6c Bei gewerblicher Nutzung muss das Produkt regelmäßig, mindestens einmal jährlich vom Hersteller, einer sachkundigen Person oder einer zugelassenen Prüfstelle überprüft werden; falls erforderlich, muss es danach gewartet oder ausgesondert werden. Dabei ist auch die Lesbarkeit der Produktkennzeichnung zu überprüfen. Die Prüfungen und Wartungsarbeiten müssen für jedes Produkt separat dokumentiert werden. Die folgenden Informationen müssen festgehalten werden: Produktkennzeichnung und -name, Herstellername und Kontaktdaten, eindeutige Identifikation, Herstelldatum, Kaufdatum, Datum der ersten Verwendung, Datum der nächsten planmäßigen Prüfung, Ergebnis der Prüfung und Unterschrift der verantwortlichen sachkundigen Person. Ein geeignetes Muster finden Sie unter edelrid.com.

7 Nutzungstemperatur im trockenen Zustand. Hitze, Kälte, Feuchtigkeit, Vereisung, Öl und Staub können die Funktion beeinträchtigen.

8 Kontaktdaten: Wenden Sie sich bei Fragen an uns. Die Kontaktdaten finden Sie auf der Rückseite.
Gebrauchsanleitungen können sich ändern. Unter edelrid.com finden Sie immer die aktuelle Version.

9 Notifizierte Stelle, die für die Ausstellung der EU-Baumusterprüfbescheinigung des Produktes zuständig ist.

10 Überwachende Stelle der PSA-Produktion.

MATERIAL
Cupid: Aluminium, Edelstahl
Cupid Steel: Edelstahl

KENNZEICHNUNGEN AUF DEM PRODUKT
Hersteller: EDELRID
Produktbezeichnung: Verbindungselement nach EN 362-M, EN 17961
Höchstzugkraft ringsum bei geschlossenem und verriegeltem Verschluss
PPPPP SS 🏭 YYYY-MM-BBBB XXXXX: Individuelle Seriennummer und Datamatrix bestehend aus Modellnummer (P), EDELRID Kodierung (S), Herstelljahr und -monat (🏭 YYYY MM), Chargennummer (B) und Stücknummer (X).
CE 2777: Die überwachende Stelle der PSA Produktion
🕮 die Warnhinweise und Anleitungen sind zu lesen und zu beachten

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
Hiermit erklärt die EDELRID GmbH & Co. KG, dass dieses Produkt mit den grundlegenden Anforderungen und den relevanten Vorschriften der EU-Verordnung 2016/425 übereinstimmt. Die Original-Konformitätserklärung kann unter dem folgenden Internet-Link abgerufen werden: edelrid.com/...

Unsere Produkte werden mit größter Sorgfalt gefertigt. Sollte es dennoch Anlass zu berechtigten Beanstandungen geben, bitten wir um die Angabe der Chargennummer.

Technische Änderungen vorbehalten.

EN

CUPID, CUPID STEEL

CONNECTORS TO EN 362-M AND EN 17961

The product conforms to the PPE regulation (EU) 2016/425.

GENERAL SAFETY AND APPLICATION NOTES

This product is part of personal protective equipment (PPE) for protection against falls from height and should be assigned to a person.
These instructions for use contain important notes for proper practical use.
These notes must be understood before use and be adhered to during use.
The reseller must provide this document in the language spoken in the country of use and it must be kept together with the equipment during the entire service life.
However, mere reading of the instructions for use cannot replace experience, responsible action and knowledge required for mountaineering, climbing, and working at height or depth; and it cannot free users from bearing their personal risk.
The product must be used exclusively by trained, experienced persons or after direct instruction and direct supervision by trained and experienced persons.
The product must be used exclusively in connection with CE marked components of personal protective equipment offering protection against falls.
If this product is combined with other components, these may mutually affect safety.
The person using the equipment or supervising users is responsible for ensuring the compatibility of the components and anchorage points.
Poor physical and/or mental health can jeopardize safety under normal conditions and in case of emergency.
Mountaineering, climbing, and work at a height or depth often entail hidden risks and hazards from external influences. Errors and carelessness may cause severe accidents, injuries, and even death.
The equipment must not be altered in any way not expressly recommended by the manufacturer in writing.
The ready for use condition and proper function of the equipment must be checked and ensured before and after each use. If in doubt concerning the safety condition of the product, remove it from use immediately.

In case of abuse and/or improper use, the manufacturer refuses any liability. The responsibility and risks lie with the users or persons responsible for the operation.
It is recommended to additionally observe the national rules for the application of the product.
Personal protective equipment is exclusively designed for securing of persons.
Before using the equipment, the user must draw up a rescue concept that ensures a person falling into a PPE is rescued immediately, safely, and effectively.
Attention: Failure to observe these instructions for use may lead to severe injury or even death!

PRODUCT-SPECIFIC INFORMATION, FIGURE CAPTIONS

Overload or dynamic loading of the device may not only damage the device itself but also the rope or other parts used.
Loading the Cupid over an edge must be avoided, as this can reduce the breaking strength. The use of metal connectors can damage the surface of the load distributor. The surface of the load distributor must be visually inspected for sharp edges before and after each use. If the Cupid is connected to two anchor points at the same time in order to distribute an applied load, the resulting angle between the two anchor points must under no circumstances exceed 120°. It must be taken into account that, in this case, the full applied load acts on each of the two anchor points.

Anchorage points

For safety reasons, it is essential to choose the position of the anchorage device or anchorage point and the type of work to be carried out in such a way that free fall and fall height are kept to a minimum. Before using a fall arrest system, ensure that sufficient space is available below the user (including any structures). To avoid high fall loads and swinging falls, anchorage points for belay purposes must always be as directly vertical above the belayed person as possible. Sharp edges, ridges and crushing can dangerously impair its strength. Edges and burrs on structures in the working range of the PPE should be covered, where necessary, using suitable auxiliary equipment. The anchorage point and the connector must be capable of supporting the loads occurring in the most unfavorable case. Even if energy absorbers (to EN 355) are used, the anchorage points must be capable of absorbing a force of at least 12 kN. See also EN 795. For applications of this product in fall arrest, work positioning or restraint systems, selected anchor points must have a strength capable of withstanding static loads of at least 5,000 lb (22.3 kN) for fall arrest systems, 3,000 lb (13.4 kN) for work positioning systems and 1,000 lb (4.5 kN) for restraint systems, or be designed in accordance with ANSI/ASSP Z359.6. When used exclusively as a rescue system, anchor points may alternatively comply with the requirements of ANSI/ASSP Z359.4 and have a strength of at least 3,100 lb (13.8 kN), or meet a safety factor of 5:1.

1. DESIGNATIONS OF PARTS
A Body, B: Bolt, C: Gate, D: Rivet, E: Push-button, opening width a

2 INSTALLATION
2a Installation Cupid
The bolt must always be screwed in completely and must be tightened to the defined torque (Fig. 2a).
The bolt must be secured with a screw locking adhesive. Only use with closed AND locked gate.
2b Installation Cupid Steel
The push button must be pressed to open and close the gate. The gate must lock. Only use with closed AND locked gate.

3 APPLICATION
Ensure that this product is compatible with all other elements in your application and conforms to the applicable regulations. 3a: Maximum load and admissible loading directions. The gate of the connecting element should never be loaded.

MAINTENANCE, STORAGE, AND TRANSPORT

4 **Correct storage and transport**
To protect the device during transport and storage, use a transport and storage container. Protect from water, UV radiation, mechanical strain, chemicals, and contamination.

5 **Maintenance**
Commercial disinfectants based on alcohol (isopropanol) may be used if necessary. The joints of metal parts must be cleansed regularly and then be lubricated with acid-free oil or a lubricant based on PTFE or silicone.

SERVICE LIFE AND REPLACEMENT

6a Maximum service life in years.
6b Maximum useful life providing proper use and no detectable signs of wear showing as well as under optimum storage conditions. The maximum useful life corresponds to the time from the date of first use to discard state. At the end of the useful life or latest at the end of the maximum service life, the product must be removed from use.

Frequent use or extremely high load may substantially reduce the service life. Therefore, before every use, check the device for possible damage and correct function. If any of the following points apply, immediately remove the product from use and turn it over to an adequately qualified person or the manufacturer for inspection and/or repair (we do not claim this list is complete):
- if there are doubts concerning safe use;
- if sharp edges have the potential to damage the rope or hurt the user;
- if signs of damage are visible (e.g. fissures, plastic deformation);
- if the material shows signs of strong corrosion or if it has come in contact with chemicals;
- if visible signs of abrasion show on seams;
- if sharp edges are located on the metal parts;
- if abrasion is extensive on metal parts, i.e., loss of material;
- if the gate can no longer be closed;
- if a hard fall load has occurred;

INSPECTION AND DOCUMENTATION

6c In case of commercial use, the product must be inspected regularly, at least once a year, by the manufacturer, an adequately qualified person, or an approved inspection body/agency; thereafter it may have to be serviced or removed from use. Legibility of the markings must be checked as well. Such inspections and service must be documented for each product. The following information must be recorded: product identification and name, manufacturer's name and contact details, unique identification, date of manufacture, date of purchase, date of initial use, date of next regular inspection, result of inspection, and signature of qualified person responsible. A suitable specimen is found online at edelrid.com

7 Temperature during use in dry conditions. Heat, cold, humidity, icing, oil, and dust can impair the function.

8 Contact details: Contact us if you have any questions. You will find the contact details on the back page.
Instructions for use are subject to change. At edelrid.com you will always find the latest version.

9 Identification of the notified body responsible for issuing the EU Type Approval Certificate of the product.

10 Notified body monitoring the PPE production.

MATERIAL
Cupid: Aluminum, stainless steel
Cupid Steel: Stainless steel

PRODUCT LABELLING
Manufacturer: EDELRID
Product designation: Connector to EN 362-M, EN 17961
Maximum tensile force all around with locked closed gate
PPPPP SS 🏭 YYYY-MM-BBBB XXXXX: Individual serial number and data matrix consisting of model number (P), EDELRID code (S), year and month of manufacture (🏭 YYYY MM), batch number (B) and item number (X).
CE 2777: Notified body monitoring the PPE production
🕮 The warning messages and instructions must be read and observed.

DECLARATION OF CONFORMITY
EDELRID GmbH & Co. KG herewith declares that this product is in conformity with the essential requirements and the relevant provisions of EU regulation 2016/425. The original Declaration of Conformity can be downloaded at the following site on the internet: edelrid.com/...

Our products are made with greatest care. If you find any justified cause for complaint, please indicate the lot number of the product concerned.

Technical changes reserved.

FR

CUPID, CUPID STEEL

CONNECTEURS SELON LA NORME EN 362-M ET SELON EN 17961

Ce produit est conforme au règlement européen relatif aux EPI (UE) 2016/425.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ ET D'UTILISATION

Ce produit fait partie d'un équipement de protection individuelle (EPI) visant à éviter les chutes de hauteur et doit être attribué à une seule personne.
Ce mode d'emploi comprend des informations importantes pour une utilisation appropriée et adaptée à la pratique.
Ces consignes doivent avoir été bien comprises avant l'utilisation du produit et doivent être respectées pendant l'utilisation.
Ces documents doivent être mis à la disposition des utilisateurs et utilisatrices par le revendeur dans la langue du pays de destination et doivent être conservés avec l'équipement pendant toute la durée d'utilisation.
La seule lecture de ce mode d'emploi ne pourra cependant jamais remplacer l'expérience, la responsabilité personnelle et le savoir sur les risques pouvant survenir lors de l'escalade, de l'alpinisme et des travaux en hauteur et en profondeur et ne libère pas du risque personnel.
L'utilisation est uniquement autorisée pour les personnes formées et expérimentées ou avec les conseils et sous la surveillance directe de personnes formées et expérimentées.
Le produit doit uniquement être utilisé en association avec des composants – portant le sigle CE – d'équipements de protection individuelle contre les chutes.
La combinaison de ce produit avec d'autres composants entraîne le risque d'interférences lors de l'utilisation.
La personne utilisant le produit ou chargée de la surveillance est responsable de la compatibilité des composants de l'équipement et des points d'ancrage.
Un mauvais état de santé physique ou psychique peut représenter un risque de sécurité, que ce soit dans des conditions normales ou dans une situation d'urgence.
L'alpinisme, l'escalade et les travaux en hauteur et en profondeur sont souvent associés à des risques et des dangers non identifiables résultant des conditions extérieures. Toute erreur et négligence est susceptible de causer des accidents et des blessures graves pouvant aller jusqu'à la mort.
L'équipement ne doit être en aucun cas modifié d'une façon qui n'est pas recommandée par écrit par le fabricant.
L'état opérationnel et le bon fonctionnement de l'équipement doivent être contrôlés et garantis avant et après chaque utilisation. Le produit devra être immédiatement éliminé si vous avez des doutes quant à sa sécurité d'utilisation.

Le fabricant décline toute responsabilité en cas d'utilisation abusive et/ou inappropriée. Les utilisateurs et utilisatrices et les personnes responsables assument dans tous les cas la responsabilité et le risque.
Il est recommandé de respecter par ailleurs les règles nationales pour l'utilisation du produit.
Les produits EPI sont exclusivement autorisés pour l'assurage de personnes.
Avant d'utiliser l'équipement, les utilisateurs doivent définir un concept de sauvetage garantissant que toute personne chutant dans l'EPI peut immédiatement être sauvée de manière sûre et efficace.
Attention : Le non-respect de ce mode d'emploi peut causer des blessures graves ou même la mort de la personne !

INFORMATIONS SPÉCIFIQUES AU PRODUIT, EXPLICATION DES ILLUSTRATIONS

Toute surcharge ou sollicitation dynamique de l'appareil peut non seulement endommager l'appareil, mais aussi la corde utilisée ou d'autres pièces.
Il faut éviter de solliciter le Cupid sur une arête, car cela peut réduire la charge de rupture. L'utilisation de connecteurs métalliques peut endommager la surface du répartiteur de charge. Avant et après chaque utilisation, la surface du répartiteur de charge doit faire l'objet d'un contrôle visuel afin de détecter toute arête vive. Si le Cupid est relié simultanément à deux points d'ancrage afin de répartir une charge appliquée, l'angle ainsi formé entre les deux points d'ancrage ne doit en aucun cas dépasser 120°. Il faut tenir compte du fait que, dans ce cas, la totalité de la charge appliquée s'exerce sur chacun des deux points d'ancrage.

Points d'ancrage

Pour la sécurité, il est important de définir la position des élingues ou du point d'ancrage ainsi que le type de travail à effectuer de façon à limiter au maximum le risque de chute libre et la hauteur éventuelle de la chute. Avant d'utiliser un système antichute, veillez à ce que l'espace libre se trouvant en dessous des utilisateurs et utilisatrices soit suffisant (y compris tous les types de structures). Afin d'éviter des contraintes élevées et des chutes pendulaires, le point d'ancrage pour l'assurage doit toujours se trouver le plus possible à la verticale au-dessus de la personne à assurer. Les arêtes vives, les bavures et les écrasements peuvent dangereusement réduire la résistance. Les arêtes et les bords sur des structures dans la zone de travail de l'EPI doivent être recouverts par des instruments appropriés là où cela est nécessaire. Le point d'ancrage et l'élingue doivent résister aux charges auxquelles on peut s'attendre dans le pire des cas. Même lorsque des absorbeurs d'énergie (conformes à la norme EN 355) sont utilisés, les points d'ancrage doivent pouvoir absorber une force d'au moins 12 kN. Voir aussi la norme EN 795. Pour les applications de ce produit dans des systèmes d'arrêt des chutes, de maintien au travail ou de retenue, les points d'ancrage sélectionnés doivent présenter une résistance capable de supporter des charges statiques d'au moins 5 000 lb (22,3 kN) pour les systèmes d'arrêt des chutes, 3 000 lb (13,4 kN) pour les systèmes de maintien au travail et 1 000 lb (4,5 kN) pour les systèmes de retenue, ou être conçus conformément à la norme ANSI/ASSP Z359.6. En cas d'utilisation exclusive comme système de sauvetage, les points d'ancrage peuvent, à titre alternatif, satisfaire aux exigences de la norme ANSI/ASSP Z359.4 et présenter une résistance d'au moins 3 100 lb (13,8 kN), ou satisfaire à un coefficient de sécurité de 5:1.

1 DÉNOMINATION DES PIÈCES
A : corps, B : vis, C : mécanisme de fermeture, D : Rivets, E : Bouton à pression, taille d'ouverture a

2 INSTALLATION
2a Installation du connecteur Cupid
La vis doit toujours être vissée entièrement et avec le couple de rotation défini (fig. 2a).
La vis doit être bloquée avec du frein de vis. Doit uniquement être utilisé avec le dispositif de fermeture fermé ET verrouillé.
2b Installation du connecteur Cupid Steel
Pour l'ouverture et la fermeture, le bouton à pression doit être actionné. Le dispositif de fermeture doit se bloquer. Utiliser uniquement avec le dispositif de fermeture fermé ET verrouillé.

3 UTILISATION
Veillez à ce que ce produit soit compatible avec les autres éléments de votre application et à ce qu'il soit conforme aux dispositions légales correspondantes. 3a : Charge maximale et sens de sollicitation autorisés. En principe, le connecteur ne doit pas être sollicité au niveau du doigt.

ENTRETIEN, STOCKAGE ET TRANSPORT

4 **Stockage et transport corrects.**
Pour la protection pendant le transport et le stockage, un conteneur de transport ou de stockage doit être utilisé. Stocker à l'abri de l'eau, des rayons UV, des contraintes mécaniques, des produits chimiques et des salissures.

5 **Entretien**
Les désinfectants à base d'alcool (par ex. isopropanol) habituellement disponibles dans le commerce peuvent être utilisés si nécessaire. Les articulations des pièces métalliques doivent être lubrifiées, régulièrement et après le nettoyage, avec de l'huile sans acide ou un produit à base de PTFE ou de silicone.

DURÉE DE VIE ET REMPLACEMENT

6a Durée de vie maximale en années.
6b Durée d'utilisation maximale en années en cas d'utilisation appropriée sans usure visible et dans des conditions de stockage optimales. La durée d'utilisation correspond à la période allant de la première utilisation à la mise au rebut. Le produit devra être retiré de la circulation à la fin de sa durée d'utilisation, ou au plus tard une fois qu'il aura atteint sa durée de vie maximale.

Une utilisation fréquente ou une sollicitation extrêmement élevée peut réduire considérablement la durée de vie.
Par conséquent, contrôler avant l'utilisation si l'appareil est éventuellement endommagé et s'il fonctionne correctement. Si l'un des points suivants s'applique, le produit devra être immédiatement retiré de la circulation et remis à une personne compétente ou au fabricant pour inspection et/ou réparation (la liste n'est pas exhaustive) :
- si des doutes subsistent quant à son utilisation sûre ;
- si des bords tranchants peuvent endommager la corde ou blesser les utilisateurs ou utilisatrices ;
- si des signes extérieurs de détérioration sont visibles (par ex. fissures, déformation plastique) ;
- si le matériel est fortement corrodé ou s'il est entré en contact avec des produits chimiques ;
- si les coutures présentent des détériorations ou des signes d'usure visibles ;
- si des pièces métalliques reposent sur des arêtes tranchantes ;
- si des pièces métalliques présentent de forts points de frottement, p. ex. en raison de l'usure des matériaux ;
- si le dispositif de fermeture ne se ferme plus ;
- en cas de forte charge due à une chute ;

CONTRÔLE ET DOCUMENTATION

6c En cas d'utilisation commerciale, le produit doit être contrôlé régulièrement, au moins une fois par an, par le fabricant, une personne compétente ou un organisme de contrôle agréé ; si nécessaire, il devra ensuite être soumis à un entretien ou être retiré de la circulation. La lisibilité de l'étiquetage du produit doit aussi être contrôlée. Les contrôles et les travaux de maintenance doivent être documentés séparément pour chaque produit. Les informations suivantes doivent être consignées : identification et nom du produit, nom et coordonnées du fabricant, identification univoque, date de fabrication, date d'achat, date de la première utilisation, date du prochain contrôle régulier, résultat du contrôle et signature de la personne compétente responsable. Un modèle approprié est disponible sur le site edelrid.com.

7 Température d'utilisation à l'état sec. La chaleur, le froid, l'humidité, le gel, l'huile et la poussière peuvent nuire au bon fonctionnement du produit.

8 Coordonnées : Pour plus de renseignements, n'hésitez pas à nous contacter. Les coordonnées sont indiquées au dos.
Les modes d'emploi peuvent être modifiés. Vous trouverez toujours la version actuelle sur le site edelrid.com.

9 Organisme notifié compétent pour l'homologation de modèle-type CE du produit.

10 Organisme de contrôle de la production de l'EPI.

MATÉRIAUX
Cupid : aluminium, acier inoxydable
Cupid Steel : Acier inoxydable

ÉTIQUETAGE SUR LE PRODUIT
Fabricant : EDELRID
Désignation du produit : Connecteur conforme à la norme EN 362-M, EN 17961
Force de traction maximale tout autour en cas de dispositif de fermeture fermé et verrouillé
PPPPP SS 🏭 YYYY-MM-BBBB XXXXX: Numéro de série individuel et matrice de données composés du numéro de modèle (P), du codage EDELRID (S), de l'année et du mois de fabrication (🏭 YYYY MM), du numéro de lot (B) et du numéro de pièce (X).
CE 2777 : Organisme de contrôle de la production de l'EPI
🕮 Les avis d'avertissement et les instructions doivent être lus et respectés.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ
EDELRID GmbH & Co. KG déclare par la présente que ce produit est conforme aux exigences fondamentales et aux réglementations correspondantes du règlement 2016/425 de l'Union européenne. La déclaration de conformité originale peut être consultée sur Internet via le lien suivant : edelrid.com/...

Nos produits sont fabriqués avec le plus grand soin. En cas de réclamation justifiée, nous vous prions d'indiquer le numéro du lot.

Sous réserve de modifications techniques.

NL

CUPID, CUPID STEEL

VERBINDINGSELEMENTEN VOLGENS EN 362-M EN EN 17961

Dit product voldoet aan de PBM-verordening (EU) 2016/425.

ALGEMENE VEILIGHEIDS- EN GEBRUIKSINSTRUCTIES

Dit product maakt deel uit van de persoonlijke beschermingsmiddelen (PBM's) ter bescherming tegen het vallen van grote hoogten en moet worden toegewezen aan een persoon.
Deze gebruiksaanwijzing bevat belangrijke informatie voor correct en praktisch gebruik.
Deze instructies moeten vóór het gebruik van het product inhoudelijk begrepen zijn en moeten tijdens het gebruik worden opgevolgd.
Deze documenten moeten door de wederverkoper aan de gebruikers ter beschikking worden gesteld in de taal van het land van bestemming en moeten gedurende de gehele gebruiksduur bij de uitrusting worden bewaard.
Het lezen van de gebruiksaanwijzing alleen kan echter nooit de ervaring, persoonlijke verantwoordelijkheid en kennis van de gevaren die zich voordoen bij het bergbeklimmen, klimmen en het werken op hoogte en diepte, vervangen en ontheft u niet van het persoonlijke risico.
De toepassing is alleen toegestaan voor opgeleide en ervaren personen of onder directe instructie en supervisie van opgeleide en ervaren personen.
Het product mag alleen worden gebruikt in combinatie met CE-gemarkeerde onderdelen van persoonlijke beschermingsmiddelen tegen vallen van hoogte.
Bij het combineren van dit product met andere onderdelen bestaat er gevaar voor onderlinge beïnvloeding van de toepassing.
Voor de compatibiliteit van de onderdelen van de uitrusting en verankeringspunten is de gebruikende of toezicht houdende persoon verantwoordelijk.
Een slechte fysieke of mentale gezondheidstoestand kan onder normale omstandigheden en in geval van nood een veiligheidsrisico vormen.
Bergbeklimmen, stijgen en werken op hoogte en diepte zijn vaak met niet zichtbare risico's en gevaren door externe invloeden verbonden. Fouten en onvoorzichtigheid kunnen tot ernstige ongevallen, letsel of zelfs de dood leiden.
De uitrusting mag op geen enkele manier worden gewijzigd die niet schriftelijk wordt aanbevolen door de fabrikant.
De bruikbare staat en de goede werking van de uitrusting moeten voor en na elk gebruik worden gecontroleerd en gewaarborgd. Het product moet onmiddellijk worden afgekeurd als over zijn gebruiksveiligheid twijfel bestaat.

De fabrikant wijst in geval van misbruik en/of verkeerd gebruik elke aansprakelijkheid af. In alle gevallen worden de verantwoordelijkheid en het risico gedragen door de gebruikers of de verantwoordelijken.
Het wordt aanbevolen om daarnaast de nationale regels voor de toepassing van het product in acht te nemen.
PBM-producten zijn alleen toegestaan voor het zekeren van personen.
Voordat de uitrusting wordt gebruikt, moeten de gebruikers een reddingsplan vastleggen dat verzekert dat een persoon die in de PBM's valt, onmiddellijk, veilig en effectief kan worden gered.
Voorzichtig: Het niet opvolgen van deze gebruiksaanwijzing kan leiden tot ernstig letsel of zelfs de dood.

PRODUCTSPECIFIEKE INFORMATIE, UITLEG BIJ DE AFBEELDINGEN

Overbelasting of dynamische belasting van het apparaat kunnen niet alleen het apparaat, maar ook het gebruikte touw of andere delen beschadigen.
Belasting van de Cupid over een rand moet worden vermeden, omdat hierdoor de breuksterkte kan afnemen. Het gebruik van metalen verbindingsstukken kan het oppervlak van de lastverdeler beschadigen. Het oppervlak van de lastverdeler moet vóór en na elk gebruik visueel op scherpe randen worden gecontroleerd. Wordt de Cupid tegelijkertijd met twee verankeringspunten verbonden om een aangebrachte belasting te verdelen, dan mag de daardoor ontstane hoek tussen de beide verankeringspunten in geen geval groter zijn dan 120°. Daarbij moet er rekening mee worden gehouden dat in dit geval de volledige aangebrachte belasting op elk van beide verankeringspunten werkt.

Verankeringspunten

Voor de veiligheid is het cruciaal om de positie voor het verankeringshulpmiddel of het verankeringspunt en de aard van de uit te voeren werkzaamheden zo vast te leggen dat het gevaar voor een vrije val en de mogelijke valhoogte zoveel mogelijk worden geminimaliseerd. Voordat een valbeveiligingssysteem wordt gebruikt, moet ervoor worden gezorgd dat onder de gebruikers voldoende ruimte beschikbaar is (inclusief alle opbouwconstructies). Om zware belasting en slingervallen te voorkomen, moet het verankeringspunt voor beveiligingsdoeleinden altijd zo verticaal mogelijk boven de gezekerde persoon liggen. Scherpe randen, bramen en geplette delen kunnen de sterkte gevaarlijk verminderen. Randen en bramen aan structuren in het werkgebied van de PBM's moeten waar nodig met geschikte hulpmiddelen worden gedekt. Het verankeringspunt en het verankeringshulpmiddel moeten in de meest ongunstige situatie bestand zijn tegen de te verwachten belastingen. Zelfs als schokabsorbers (volgens EN 355) worden gebruikt, moeten de verankeringspunten een kracht van minstens 12 kN kunnen opnemen. Zie ook EN 795. Voor toepassingen van dit product in valstop-, werkpositionerings- of beperkingssystemen moeten geselecteerde verankeringspunten een sterkte hebben die bestand is tegen statische belastingen van ten minste 5.000 lb (22,3 kN) voor valstopsystemen, 3.000 lb (13,4 kN) voor werkpositioneringssystemen en 1.000 lb (4,5 kN) voor beperkingssystemen, of ontworpen zijn volgens ANSI/ASSP Z359.6. Bij uitsluitend gebruik als reddingssysteem mogen verankeringspunten alternatief voldoen aan de eisen van ANSI/ASSP Z359.4 en een sterkte van ten minste 3.100 lb (13,8 kN) hebben, of voldoen aan een veiligheidsfactor van 5:1.

1 BENAMINGEN VAN DE ONDERDELEN
A: Lichaam, B: Schroef, C: Sluiting, D: Klinknagel, E: Drukknop openingsbreedte a

2 INSTALLATIE
2a Installatie Cupid
De schroef moet altijd volledig en met het voorgeschreven aandraaimoment (fig. 2a) erin worden gedraaid.
De schroef moet worden geborgd met een schroefborgmiddel. Alleen met gesloten EN vergrendelde sluiting worden gebruikt.
2b Installatie Cupid Steel
Voor het openen en sluiten moet de drukknop worden bediend. De sluiting moet vergrendelen. Alleen met gesloten EN vergrendelde sluiting gebruiken.

3 GEBRUIK
Zorgen dat dit product met de andere elementen in uw toepassing compatibel is en voldoet aan de relevante wettelijke voorschriften. 3a: Maximale belasting en toegestane belastingsrichtingen. Het verbindingselement mag nooit via de snapper worden belast.

ONDERHOUD, OPSLAG EN TRANSPORT

4 **Correcte opslag en transport.**
Ter bescherming tijdens transport en opslag moet een transport- of opslagcontainer worden gebruikt. Beschermd tegen water, uv-straling, mechanische belasting, chemicaliën en vuil opslaan.

5 **Onderhoud**
In de handel verkrijgbare, op alcohol (bijv. isopropanol) gebaseerde desinfectiemiddelen kunnen indien nodig worden gebruikt. De gewrichten van metalen delen moeten regelmatig en na het reinigen worden gesmeerd met zuurvrije olie of een middel op PTFE- of siliconenbasis.

LEVENSDUUR EN VERVANGING

6a Maximale levensduur in jaren.
6b Maximale gebruiksduur in jaren bij correct gebruik zonder zichtbare slijtage en optimale opslagomstandigheden. De gebruiksduur komt overeen met de tijd vanaf het eerste gebruik tot de datum van afdanking. Nadat de gebruiksduur is verstreken of uiterlijk aan het einde van de maximale levensduur, moet het product worden afgekeurd.

Veelvuldig gebruik of extreem zware belasting kan de levensduur aanzienlijk verkorten.
Daarom moet het apparaat vóór gebruik op eventuele beschadigingen en correcte werking worden gecontroleerd. Als een van de volgende punten van toepassing is, moet het product onmiddellijk worden afgekeurd en aan een deskundige of de fabrikant voor inspectie en/of reparatie worden aangeboden (de lijst is niet uitputtend):
- als er twijfels zijn over het veilige gebruik ervan;
- als scherpe randen de lijn kunnen beschadigen of de gebruikers kunnen verwonden;
- als uitwendige tekenen van schade zichtbaar zijn (bijv. scheuren, plastische vervorming);
- als het materiaal sterk gecorrodeerd of met chemicaliën in contact gekomen is;
- als naden zichtbare beschadigingen of slijtageverschijnselen vertonen;
- als metalen voorwerpen op scherpe randen hebben gelegen;
- als metalen voorwerpen sterke slijtplekken hebben, bijvoorbeeld door materiaalverwijdering;
- als de sluiting niet meer kan worden gesloten;
- als er een harde valbelasting is opgetreden.

CONTROLE EN DOCUMENTATIE

6c Bij commercieel gebruik moet het product regelmatig, minstens echter jaarlijks door de fabrikant, een deskundige of een erkende keuringsinstantie worden gecontroleerd en, indien nodig, worden onderhouden of afgekeurd. Hierbij moet o.a. ook de leesbaarheid van de productmarkering worden gecontroleerd. De controles en onderhoudswerkzaamheden moeten voor elk product afzonderlijk worden gedocumenteerd. De volgende informatie moet worden geregistreerd: productidentificatie en -naam, fabrikantnaam en contactgegevens, eenduidige markering, fabricagedatum, datum van aankoop, datum van eerste gebruik, datum van de volgende geplande controle, resultaat van de controle en handtekening van de verantwoordelijke gekwalificeerde persoon. Een geschikt voorbeeld vindt u op edelrid.com.

7 Gebruikstemperatuur in droge staat. Hitte, koude, vocht, ijsvorming, olie en stof kunnen de werking nadelig beïnvloeden.

8 Contactgegevens: Als u vragen hebt, neem dan contact met ons op. De contactgegevens vindt u op de achterkant.
Gebruiksaanwijzingen kunnen veranderen. Op edelrid.com kunt u altijd de actuele versie vinden.

9 Aangemelde instantie die verantwoordelijk is voor de afgifte van het certificaat van EU-typeonderzoek van het product.

10 Toezichthoudende instantie voor de PBM-productie.

MATERIAAL
Cupid: Aluminium, roestvast staal
Cupid Steel: RVS

MARKERINGEN OP HET PRODUCT
Fabrikant: EDELRID
Productaanduiding: Verbindingselement volgens EN 362-M, EN 17961
Maximale trekkracht rondom met gesloten en vergrendelde sluiting
PPPPP SS 🏭 YYYY-MM-BBBB XXXXX: Individueel serienummer en datamatrix bestaande uit modelnummer (P), EDELRID-codering (S), productiejaar en -maand (🏭 YYYY MM), batchnummer (B) en stuknummer (X).
CE 2777: De toezichthoudende instantie van de PBM-productie
🕮 de waarschuwingen en instructies moeten worden gelezen en opgevolgd

VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING
Hierbij verklaart EDELRID GmbH & Co. KG dat dit product voldoet aan de basisvereisten en relevante voorschriften van de EU-verordening 2016/425. De oorspronkelijke verklaring van overeenstemming is te vinden op de volgende internetlink: edelrid.com/...

Onze producten worden gefabriceerd met de grootste zorg. Als er desondanks aanleiding bestaat tot gerechtvaardigde klachten, verzoeken we om vermelding van het batchnummer.

Technische wijzigingen voorbehouden.

IT

CUPID, CUPID STEEL

ELEMENTI CONNETTORI SECONDO EN 362-M E EN 17961

Questo prodotto è conforme al Regolamento DPI (UE) 2016/425.

ISTRUZIONI GENERALI PER L'USO E LA SICUREZZA

Questo prodotto fa parte di un dispositivo di protezione individuale (DPI) da cadute dall'alto e deve essere assegnato a una singola persona.
Le presenti istruzioni per l'uso contengono avvisi importanti per l'applicazione corretta e adatta all'impiego pratico.
Il contenuto di tali istruzioni dovrà essere compreso interamente prima di utilizzare il prodotto e osservato attentamente durante l'utilizzo.
Questi documenti, nella versione redatta nella lingua del paese di destinazione, devono essere consegnati dal rivenditore agli utilizzatori e devono essere conservati insieme all'equipaggiamento durante tutta la sua vita utile.
La sola lettura delle istruzioni per l'uso tuttavia non può mai sostituire l'esperienza, l'autoresponsabilità e le conoscenze dei pericoli inerenti le attività di alpinismo, arrampicata e lavori in quota e in profondità e dunque non annulla- no il rischio personale chi usa questo prodotto.
L'uso del prodotto è consentito solo alle persone appositamente istruite ed esperte o sotto la sorveglianza diretta di personale competente ed esperto.
Utilizzare il prodotto unicamente in combinazione con dispositivi di protezione individuale (DPI) con marcatura CE e previsti per la protezione da cadute dall'alto.
Combinando questo prodotto con altri componenti, sussiste il pericolo che un componente comprometta l'utilizzo di altri componenti.
La persona utilizzatrice o addetta alla sorveglianza è responsabile della compatibilità dei componenti dell'equipaggiamento e dei punti di arresto.
Condizioni di salute fisiche o psichiche non idonee potrebbero comportare un rischio per la sicurezza in situazioni normali o d'emergenza.
Le attività di alpinismo e arrampicata e i lavori in quota e in profondità comportano rischi e pericoli spesso non riconoscibili indotti da influssi esterni. Da errori e distrazioni possono conseguire gravi infortuni, lesioni o persino la morte.
L'attrezzatura non deve essere mai modificata, se non come espressamente raccomandato per iscritto dal fabbricante.
Prima e dopo ogni utilizzo occorre verificare e garantire che lo stato del prodotto sia adatto all'uso e permetta sempre il funzionamento corretto dell'attrezzatura. Il prodotto deve essere scartato immediatamente se esiste qualsiasi dubbio riguardo alla sicurezza d'uso.
Il fabbricante declina ogni responsabilità in caso di uso indebito e/o applicazione scorretta del prodotto. In ogni caso la responsabilità e i rischi sono di esclusiva pertinenza degli utilizzatori e/o dei relativi responsabili.
Raccomandiamo inoltre l'osservanza delle disposizioni di legge vigenti nazionali per l'applicazione del prodotto.
I prodotti DPI sono omologati unicamente per assicurare le persone.
Prima dell'impiego dell'attrezzatura gli utilizzatori devono definire un adeguato concetto di salvataggio al fine di garantire il salvataggio immediato, efficace e sicuro di una persona nel caso accidentale in cui cadesse da un prodotto DPI.
Attenzione: L'inosservanza delle presenti istruzioni per l'uso può causare gravi lesioni o persino la morte.

INFORMAZIONI SPECIFICHE SUL PRODOTTO, SPIEGAZIONE DELLE FIGURE

Sovraccarichi o carichi dinamici del dispositivo possono danneggiare non solo il dispositivo, ma anche la corda utilizzata o altri componenti.
Si deve evitare di caricare il Cupid su uno spigolo, poiché ciò può ridurre il carico di rottura. L'utilizzo di connettori metallici può danneggiare la superficie del ripartitore di carico. Prima e dopo ogni utilizzo, la superficie del ripartitore di carico deve essere sottoposta a controllo visivo per verificare l'assenza di spigoli vivi. Se il Cupid viene collegato contemporaneamente a due punti di ancoraggio per ripartire un carico applicato, l'angolo risultante tra i due punti di ancoraggio non deve in nessun caso superare 120°. Occorre tenere presente che in questo caso l'intero carico applicato agisce su ciascuno dei due punti di ancoraggio.

Punti di arresto

Per la sicurezza è determinante definire la posizione per il dispositivo di arresto o il punto di arresto e il tipo di lavoro da eseguire, in modo da minimizzare il più possibile il pericolo di caduta libera e di eventuale di caduta dall'alto. Prima di utilizzare un sistema di arresto caduta accertarsi che sotto agli utilizzatori sia disponibile uno spazio adeguato (comprese tutte le sovrastrutture). Per impedire un carico elevato e cadute con effetto pendolo, per quanto possibile, il punto di arresto per finalità di sicurezza deve essere scelto nella verticale e possibilmente al di sopra della persona assicurata. Gli spigoli taglienti, i punti di frizione e di schiacciamento possono ridurre pericolosamente la resistenza. Gli spigoli e i punti di frizione in strutture presenti nell'area di lavoro del DPI devono essere coperti con mezzi appropriati. Il punto di ancoraggio e il dispositivo di arresto devono resistere ai carichi prevedibili nel peggiore dei casi ipotizzati. Anche quando sono utilizzati assorbitori di energia (sec. norma EN 355), i punti di arresto devono potere sostenere un carico da caduta di almeno 12 kN, vedi anche EN 795. Per le applicazioni di questo prodotto in sistemi di arresto caduta, di posizionamento sul lavoro o di trattenuta, i punti di ancoraggio selezionati devono avere una resistenza in grado di sopportare carichi statici di almeno 5.000 lb (22,3 kN) per i sistemi di arresto caduta, 3.000 lb (13,4 kN) per i sistemi di posizionamento sul lavoro e 1.000 lb (4,5 kN) per i sistemi di trattenuta, oppure essere progettati in conformità alla norma ANSI/ASSP Z359.6. In caso di utilizzo esclusivo come sistema di salvataggio, i punti di ancoraggio possono in alternativa soddisfare i requisiti della norma ANSI/ASSP Z359.4 e avere una resistenza di almeno 3.100 lb (13,8 kN), oppure rispettare un fattore di sicurezza di 5:1.

1 DENOMINAZIONE DEI COMPONENTI
A: corpo, B: vite, C: chiusura, D: rivetto, E: pulsante ampiezza di apertura a

2 INSTALLAZIONE
2a Installazione Cupid
La vite deve essere sempre serrata completamente e con la relativa coppia prevista (Fig. 2a).
La vite deve essere assicurata mediante collante di sicurezza per viti. Utilizzare solo con chiusura chiusa E bloccata.
2b Installazione Cupid Steel
Per l'apertura e la chiusura è necessario azionare il pulsante. La chiusura deve bloccarsi. Utilizzare solo con chiusura chiusa E bloccata.

3 UTILIZZO
Assicurarsi che questo prodotto sia compatibile con altri elementi quando viene utilizzato e che sia conforme alle disposizioni di legge vigenti. 3a: Carico massimo e direzioni di carico ammesse. L'elemento connettore non deve essere sostanzialmente caricato oltre la leva di chiusura.

MANUTENZIONE, CONSERVAZIONE E TRASPORTO

4 **Conservazione e trasporto corretti.**
Per la protezione durante il trasporto e l'immagazzinaggio utilizzare un contenitore adatto al trasporto e al magazzino. Immagazzinare in modo protetto da acqua, raggi UV, carico meccanico, elementi chimici e sporcizia.

5 **Manutenzione**
Se necessario, si possono usare disinfettanti in commercio a base alcolica (ad es. isopropanolo). I giunti di parti in metallo devono essere regolarmente protetti dopo averli puliti, trattandoli con un olio senza acidi o con un prodotto a base di PTFE o silicone.

DURATA E SOSTITUZIONE

6a Durata di vita massima in anni.
6b Durata d'uso massima in anni con un uso corretto e senza segni di usura visibili e in condizioni di conservazione ottimali. La durata d'uso corrisponde al tempo dalla data del primo utilizzo al rilevamento dei segni di usura. Alla scadenza della durata d'uso o al più tardi alla scadenza della massima vita utile, il prodotto deve essere messo fuori uso.

Uso frequente o carico estremamente alto possono diminuire sostanzialmente la durata d'uso.
Pertanto prima dell'uso del prodotto controllare che non siano presenti eventuali danni e che funzioni correttamente. Se si verificasse uno dei seguenti aspetti, il prodotto deve essere ritirato immediatamente dall'uso e consegnato a una persona competente o al fabbricante per l'opportuna ispezione e/o riparazione (il seguente elenco non è in ogni caso esaustivo):
- in caso di dubbi sulla sicurezza di utilizzo;
- in presenza di spigoli taglienti che possono danneggiare la corda o causare lesioni agli utilizzatori;
- in presenza di segni esterni visibili di danneggiamento (ad es. fessure, deformazione plastica);
- se il materiale è molto corroso oppure è entrato in contatto con sostanze chimiche;
- in presenza di danni o segni di usura sulle cuciture;
- se parti metalliche si trovano su spigoli vivi;
- se parti metalliche presentano punti di forte usura, ad es. a causa dell'abrasione del materiale;
- se non è più possibile chiudere la chiusura;
- in seguito a un carico di caduta brusca.

VERIFICA E DOCUMENTAZIONE

6c Per l'uso commerciale il prodotto deve essere regolarmente controllato dal fabbricante da una persona esperta o da un ente di controllo autorizzato; se necessario, deve essere sottoposto a manutenzione o scartato. Deve essere controllata anche la leggibilità della marcatura sul prodotto. Le verifiche e la manutenzione devono essere documentate per ogni singolo prodotto. I seguenti informazioni devono essere documentate: marcatura e definizione del prodotto, nome e dati di contatto del fabbricante, identificazione univoca, data di fabbricazione, data di acquisto, data del primo impiego, data del successivo controllo periodico programmato, risultato della verifica e firma del responsabile competente. Il modello corrispondente si trova in edelrid.com

7 Temperatura di utilizzo in stato asciutto. Caldo, freddo, umidità, ghiaccio, olio e polvere possono compromettere la funzionalità.

8 Dati di contatto: In caso di domande rivolgersi a noi. I dati di contatto si trovano sul lato posteriore.
Le istruzioni per l'uso possono essere modificate. In edelrid.com si trova sempre la versione aggiornata.

9 Ente notificato responsabile dell'emissione del certificato di esame UE del tipo del presente prodotto.

10 Organismo di controllo della produzione DPI.

MATERIALE
Cupid: alluminio, acciaio inossidabile
Cupid Steel: acciaio inossidabile

MARCATURE SUL PRODOTTO
Fabbricante: EDELRID
Descrizione del prodotto: Elemento connettore secondo EN 362-M, EN 17961
Forza di trazione perimetrale con chiusura chiusa e bloccata.
PPPPP SS 🏭 YYYY-MM-BBBB XXXXX: Numero di serie individuale e datamatrix composto da numero di modello (P), codifica EDELRID (S), anno e mese di produzione (🏭 YYYY MM), numero di lotto (B) e numero del pezzo (X).
CE 2777: organismo di controllo della produzione DPI
🕮 le avvertenze e le istruzioni devono essere lette e osservate

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ
EDELRID GmbH & Co. KG dichiara con la presente che questo prodotto corrisponde ai requisiti basilari e alle disposizioni rilevanti del regolamento UE 2016/425. L'originale della dichiarazione di conformità può essere richiamato tramite il seguente link via Internet: edelrid.com/...

I nostri prodotti vengono fabbricati con la massima cura. Se tuttavia dovesse esserci un motivo di reclamo giustificato, si prega di specificare il lotto di fabbricazione del prodotto.

Con riserva di apportare modifiche tecniche.

ES

CUPID, CUPID STEEL

ELEMENTOS DE UNIÓN SEGÚN LAS NORMAS EN 362-M Y EN 17961

Este producto corresponde a la directiva EPI-(UE) 2016/ 425.

INDICACIONES GENERALES DE SEGURIDAD Y DE USO

Este producto es parte de un equipo personal de protección (EPI) contra caídas de altura y debe ser asignado a una persona.
Este manual de uso contiene indicaciones importantes para el uso correcto y seguro.
Es necesario haber entendido estas indicaciones antes de utilizar el producto y cumplirlas al usarlo.
El revendedor debe poner esta documentación al usuario en el idioma del país destino y debe encontrarse junto al equipamiento durante la completa vida útil.
No obstante, la simple lectura de estas informaciones no puede sustituir la experiencia, la responsabilidad propia y el conocimiento acerca de peligros que surgen al momento de practicar alpinismo, de escalar y de realizar trabajos de altura y en la profundidad y no anulan el riesgo personal del usuario.
El uso sólo está permitido a personas entrenadas y con experiencia o bajo indicación y supervisión de éstas.
El producto solo debe usarse en combinación con módulos de equipos de protección personal contra caídas, identificados con el sello CE.
En caso de combinar este producto con otros componentes, se corre el peligro de una limitación mutua.
El usuario o la persona de supervisión es responsable por la compatibilidad de los componentes del equipamiento y de los puntos de suspensión.
Bajo condiciones normales, más aun en un caso de emergencia, un estado de salud físico o psíquico malo puede significar un riesgo de seguridad.
Escaladas y trabajos en las alturas o profundidades incluyen a menudo riesgos y peligros ocultos por influencias externas. Errores y faltas de atención pueden tener por consecuencia accidentes severos, lesiones o incluso la muerte.
De ninguna manera debe modificarse, sin haber recibido previamente la autorización escrita por parte del fabricante.
Comprobar y asegurar el estado útil y el funcionamiento correcto del equipamiento antes y después de cada uso. Eliminar inmediatamente el producto si consta alguna duda en cuanto a la seguridad de uso.

En caso de un mal uso y/o una manipulación, el fabricante rechaza cualquier tipo de responsabilidad. En ambos casos, la responsabilidad y el riesgo lo lleva el usuario o los responsables.
Adicionalmente, se recomienda tener en cuenta las normas nacionales para el uso del producto.
Productos de protección personal han sido habilitados únicamente para asegurar a personas.
Antes de usar el equipo, el usuario debe fijar un concepto de rescate que asegura que una persona, que caiga en el EPI, pueda ser rescatada inmediatamente y de manera segura y efectiva.
Atención: El incumplimiento de este manual de uso puede causar lesiones severas o aun la muerte.

INFORMACIONES PROPIAS DEL PRODUCTO, EXPLICACIÓN DE LAS IMÁGENES

Una sobrecarga o una carga dinámica del aparato no solo pueden causar averías en el dispositivo, sin también en la cuerda u otras piezas usadas.
Debe evitarse cargar el Cupid sobre un borde, ya que esto puede reducir la carga de rotura. El uso de conectores metálicos puede dañar la superficie del distribuidor de carga. Antes y después de cada uso, debe comprobarse visualmente que la superficie del distribuidor de carga no presenta bordes afilados. Si el Cupid se conecta simultáneamente a dos puntos de anclaje para repartir una carga aplicada, el ángulo resultante entre ambos puntos de anclaje no debe superar en ningún caso los 120°. Debe tenerse en cuenta que, en este caso, la totalidad de la carga aplicada actúa sobre cada uno de los dos puntos de anclaje.

PUNTOS DE ANCLAJE

Para la seguridad es relevante fijar la posición de los medios o del punto de anclaje y el tipo de trabajos a realizar, de manera que se pueda minimizar el peligro de una caída libre y la posible altura de caída. Antes de utilizar un sistema de recuperación, asegúrese que debajo del usuario haya suficiente espacio libre (incluyendo algún tipo de estructura). Para evitar una carga mayor o caídas en péndulo, y por motivos de seguridad, el punto de anclaje lo más vertical posible encima de la persona asegurada. Bordes afilados, rebabas y magulladuras pueden reducir fuertemente la rigidez. En caso de ser necesario, cubrir los bordes y dispositivos en las estructuras en el sector de trabajo de los EPI con medios auxiliares adecuados. En el peor de los casos, el punto y el medio de anclaje deben soportar las cargas esperadas. Aun si se utiliza un amortiguador de caídas (según la norma EN 355), es necesario fijar los puntos de anclaje de tal manera que puedan absorber una carga de caída de por lo menos 12 kN. Véase también EN 795. Para las aplicaciones de este producto en sistemas de detención de caídas, de posicionamiento en el trabajo o de retención, los puntos de anclaje seleccionados deben tener una resistencia capaz de soportar cargas estáticas de al menos 5000 lb (22,3 kN) para sistemas de detención de caídas, 3000 lb (13,4 kN) para sistemas de posicionamiento en el trabajo y 1000 lb (4,5 kN) para sistemas de retención, o estar diseñados de conformidad con la norma ANSI/ASSP Z359.6. Si se utiliza exclusivamente como sistema de rescate, los puntos de anclaje pueden cumplir alternativamente los requisitos de la norma ANSI/ASSP Z359.4 y tener una resistencia de al menos 3100 lb (13,8 kN), o bien cumplir un factor de seguridad de 5:1.

1 NOMBRES DE LAS PIEZAS
A: Cuerpo, B: Tornillo, C: Cierre, D: Remache, E: Pulsador, apertura a

2 INSTALACIÓN
2a instalación Cupid
Atornillar siempre el tornillo por completo y con el par definido (fig. 2a).
Asegurar el tornillo con un adhesivo para tornillos. Elementos de unión solo deben ser usados con el cierre cerrado Y bloqueado.
2b instalación Cupid Steel
Para abrir y cerrarr, es necesario activar el botón. Bloquear el cierre. Usar únicamente con hebilla cerrada Y bloqueada.

3 USO
Asegurarse que este producto sea compatible con los demás elementos y que corresponda a las regulaciones legales respectivas. 3a: Máxima carga y direcciones de carga permitidas. Básicamente, el elemento de unión no debe recibir la carga a través de la hebilla de cierre.

MANTENIMIENTO, ALMACENAMIENTO Y TRANSPORTE

4 **Almacenamiento y transporte correcto.**
Para proteger el producto durante el transporte y el almacenamiento, se recomienda usar un recipiente de transporte o de almacenamiento. Almacenar en un lugar protegido contra agua, radiación ultravioleta, carga mecánica, agentes químicos y suciedad.

5 **Mantenimiento**
Es posible usar medios de desinfección convencionales, basados en alcohol (p.ej. isopropanol). Lubricar las articulaciones de piezas metálicas con regularidad después de la limpieza, usando aceite sin ácido o un medio basado en PTFE o en silicona.

VIDA ÚTIL Y CAMBIO

6a Máxima vida útil en años
6b Máxima duración útil en años en caso de un uso adecuado, sin desgaste reconocible y condiciones óptimas de almacenamiento. La vida útil corresponde al tiempo desde el primer uso hasta la fecha de caducidad. Una vez finalizada la duración de uso o, a más tardar, después de finalizar la máxima vida útil, es necesario eliminar el producto.

El uso frecuente o la carga extrema puede reducir drásticamente la vida útil. Por ello, es necesario comprobar la integridad y el funcionamiento adecuado del aparato antes de usarlo. En caso de cumplirse uno de los siguientes puntos, retirar el producto inmediatamente del uso y entregarlo a un experto o al fabricante para su inspección y/o su reparación (no constituye una lista exhaustiva):
- en caso de haber dudas en cuanto al uso seguro de este;
- en caso de que bordes afilados averíen la cuerda o pueden lesionar al usuario;
- en caso de haber indicios exteriores de una avería (p.ej. fisuras, deformaciones plásticas);
- en caso de que el material está fuertemente corroído o si tuvo contacto con agentes químicos;
- en caso de que las costuras presenten averías visibles o marcas de desgaste;
- en caso de que piezas metálicas se encontraron sobre bordes afilados;
- en caso de que piezas metálicas presenten desgastes fuertes, p.ej. por pérdida de material;
- si no es posible cerrar la hebilla;
- en caso de haber estado sujeta a una fuerte carga de caída.

COMPROBACIÓN Y DOCUMENTACIÓN

6c En caso de un uso comercial, el producto debe ser comprobado por el fabricante, por lo menos una vez al año, por un especialista o por un organismo autorizado; en caso de ser necesario, deberá ser sometido a mantenimiento o ser eliminado. Es importante controlar también la legibilidad de la identificación del producto. Las pruebas y los trabajos de mantenimiento deben documentarse individualmente para cada producto. Deben registrarse las siguientes informaciones: Designación del producto, nombre y dirección del fabricante, característica individual de identificación, fecha de producción, fecha de adquisición, fecha del primer uso, fecha del siguiente control regular, resultado del control y firma del especialista responsable. Una plantilla adecuada se encuentra en edelrid.com.

7 Temperatura de uso en estado seco Calor, frío, humedad, congelamiento, aceite y polvo pueden limitar la función.

8 Datos de contacto: En caso de tener alguna pregunta, no dude en contactarnos. Los datos de contacto se encuentran en el reverso.
Las instrucciones de uso pueden cambiar. En la página web edelrid.com siempre encontrará la versión actual.

9 Autoridad responsable por la expedición de la certificación de examen de tipo CE del producto.

10 Oficina responsable de la producción PSA.

MATERIAL
Cupid: Aluminio, acero inoxidable
Cupid Steel: Acero inoxidable

IDENTIFICACIONES EN EL PRODUCTO
Fabricante: EDELRID
Nombre del producto: Elemento de unión según EN 362-M, EN 17961
Máxima fuerza de tracción con cierre activado y bloqueado
PPPPP SS 🏭 YYYY-MM-BBBB XXXXX: Número de serie individual y matriz de datos compuesta por número de modelo (P), codificación EDELRID (S), año y mes de fabricación (🏭 YYYY MM), número de lote (B) y número de unidad (X).
CE 2777: La oficina responsable de la producción PSA
🕮 leer y considerar las indicaciones de advertencia y los manuales de uso

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD
Mediante la presente, la empresa EDELRID GmbH & Co. KG declara que este producto cumple con los requerimientos básicos y las directivas relevantes de la directiva UE 2016/425. La declaración original de conformidad está a la disposición bajo el siguiente enlace de internet: edelrid.com/...

Nuestros productos son fabricados con el mayor cuidado. En caso de haber motivo para reclamaciones fundadas, pedimos indicar el número del lote.

Nos reservamos el derecho de realizar modificaciones técnicas.

NO

CUPID, CUPID STEEL

FORBINDELSESELEMENTER IHT. EN 362-M OG EN 17961

Produktet er i samsvar med PVU-forordning (EU) 2016/425.

GENERELLE SIKKERHETSHENVISNINGER OG BRUKSINFORMASJON

Dette produktet er en del av et personlig verneutstyr (PVU) til beskyttelse mot fall fra høyder og skal tilordnes en person.
Denne bruksanvisningen inneholder viktige opplysninger for en riktig bruk.
Før bruk av produktet må innholdet i disse henvisningene være forstått, de må følges under bruk.
Forhandleren må stille papirene til rådighet for brukeren på språket i bestemmelseslandet og papirene må oppbevares sammen med utstyret i hele brukstiden.
Bare å lese bruksanvisningen kan imidlertid aldri erstatte erfaring, egenansvar og viten om de farer som oppstår under fjellklatring, klatring og arbeider i høyden og dybden, og fritar ikke fra den risiko som brukeren selv tar.
Produktet må bare brukes av opplærte og erfarne personer, eller under direkte veiledning og tilsyn fra opplærte og erfarne personer.
Produktet må kun brukes i forbindelse med CE-merkede komponenter i personlig verneutstyr mot fall.
Ved kombinasjoner av dette produktet med andre komponenter er det fare for gjensidig påvirkning under bruk.
Brukeren eller tilsynspersonen er ansvarlig for at utstyrskomponentene og forankringspunktene er kompatible.
Dårlig fysisk eller psykisk helsetilstand kan under normale omstendigheter og i nødstilfeller være en sikkerhetsrisiko.
Fjellklatring, klatring og arbeide i høyden og dybden er ofte forbundet med risiko og farer fra ytre innflytelser som ikke kan forutses. Feil og uaktsomhet kan føre til alvorlige ulykker, personskader eller død.
Utstyret må ikke endres på noen måte som ikke er skriftlig anbefalt av produsenten.
Før og etter hver bruk skal det kontrolleres og sikres at utstyret er i en brukbar tilstand og at det fungerer riktig. Produktet må umiddelbart kasseres når det er tvil om det kan brukes sikkert.

Produsenten frasier seg ethvert ansvar som følge av misbruk og/eller feil bruk. Ansvaret ligger i alle tilfeller hos brukerne eller de ansvarlige personene.
Det anbefales dessuten å følge nasjonale bestemmelser om bruk av produktet.
PVU-produkter er utelukkende godkjent til sikring av personer.
Før utstyret brukes, må brukerne fastsette et redningskonsept som sikrer at en person som faller i PVU, kan reddes straks, sikkert og effektivt.
Merk: Hvis bruksanvisningen ikke følges, kan dette føre til alvorlige personskader eller dødsfall.

PRODUKTSPESIFIKK INFORMASJON, FORKLARING AV BILDENE

Overbelastning eller dynamisk belastning av apparatet kan ikke bare skade apparatet, men også det tauet som brukes eller andre deler.
Belastning av Cupid over en kant må unngås, da dette kan redusere bruddlasten. Bruk av metalliske koblingsstykker kan skade overflaten på lastfordeleren. Overflaten på lastfordeleren må kontrolleres visuelt for skarpe kanter før og etter hver bruk. Dersom Cupid kobles til to forankringspunkter samtidig for å fordele en påført last, må den resulterende vinkelen mellom de to forankringspunktene under ingen omstendigheter overstige 120°. Det må tas hensyn til at hele den påførte lasten i dette tilfellet virker på hvert av de to forankringspunktene.

Forankringspunkter

For sikkerheten er det avgjørende at plasseringen av festemiddelet eller forankringspunktet og måten arbeidet skal utføres bestemmes slik at faren for et fritt fall og den mulige fallhøyde er så små som mulig. Før bruk av et fangsystem, skal det kontrolleres at det finnes tilstrekkelig plass under brukeren (inkludert enhver oppbygning). For å unngå stor belastning og pendelfall, må forankringspunktet for sikringsformål alltid ligge så loddrett som mulig, over den sikrede personen. Skarpe kanter, egger og klemming kan føre til en farlig reduksjon av styrken. Kanter og egger på strukturer i arbeidsområdet for PVU skal om nødvendig tildekkes med egnede hjelpemidler. Forankringspunktet og festemiddelet må kunne tåle de største belastningene som kan oppstå. Selv om det brukes en falldemper (iht. EN 355), må forankringspunktene kunne ta opp krefter på minst 12 kN. Se også EN 795. For bruk av dette produktet i fallstopp-, arbeidsposisjonerings- eller tilbakeholdingssystemer må utvalgte forankringspunkter ha en styrke som tåler statiske laster på minst 5000 lb (22,3 kN) for fallstoppsystemer, 3000 lb (13,4 kN) for arbeidsposisjoneringssystemer og 1000 lb (4,5 kN) for tilbakeholdingssystemer, eller være konstruert i samsvar med ANSI/ASSP Z359.6. Ved bruk utelukkende som redningssystem kan forankringspunkter alternativt oppfylle kravene i ANSI/ASSP Z359.4 og ha en styrke på minst 3100 lb (13,8 kN), eller oppfylle en sikkerhetsfaktor på 5:1.

1 DELENES BETEGNELSER
A: Legeme, B: Skrue, C: Lås, D: Nagle, E: Trykknapp åpningsbredde a

2 INSTALLASJON
2a Installasjon Cupid
Skruen skal alltid skrus inn fullstendig og med det definerte dreiemomentet (fig. 2a).
Skruen må sikres med et skruesikringslim. Skal kun brukes når låsen er lukket OG låst.
2b Installasjon Cupid Steel
Trykknappen må betjenes for å åpne og lukke. Låsen må låse. Skal kun brukes når låsen er lukket OG låst.

3 BRUK
Kontroller at dette produktet er kompatibelt med de andre elementene som er i bruk, og at det er i samsvar med de relevante lovmessige reglene. 3a: Maksimal belastning og tillatte belastningsretninger. Forbindelseselementet skal prinsipielt ikke belastes over fjærklinken.

VEDLIKEHOLD, LAGRING OG TRANSPORT

4 **Korrekt lagring og transport.**
Som beskyttelse ved transport og lagring bør det benyttes en transport- hhv. lagerbeholder. Skal lagres beskyttet mot vann, UV-stråling, mekanisk belastning, kjemikalier og smuss.

5 **Vedlikehold**
Vanlige desinfeksjonsmidler basert på alkohol (f.eks. isopropanol) kan brukes ved behov. Leddene i metalldeler må regelmessig og etter rengjøring smøres inn med syrefri olje eller et teflon- eller silikonbasert middel.

LEVETID OG UTSKIFTNING

6a Maksimal levetid i år.
6b Maksimal brukstid i år ved fagriktig bruk uten merkbar slitasje og ved optimale oppbevaringsforhold. Brukstiden tilsvarer tiden fra første gangs bruk til tid for kassering. Etter at brukstiden er gått hhv. senest etter maksimal levetid, skal produktet utsorteres.

Hyppig bruk eller ekstremt stor belastning kan vesentlig redusere levetiden.
Derfor skal apparatet før bruk kontrolleres for mulige skader og korrekt funksjon. Når ett av de følgende punktene inntreffer, skal produktet straks utsorteres og leveres til en sakkyndig person eller produsenten for inspeksjon og/eller reparasjon (listen er ikke fullstendig):
- Når det er tvil om produktet kan brukes sikkert;
- Når skarpe kanter kan skade tauet eller brukerne;
- Når ytre tegn på skader er synlige (f.eks. revner, plastisk deformasjon);
- Når materialet er sterkt korrodert eller har vært i kontakt med kjemikalier;
- Når sømmer har synlige skader eller slitasjetegn;
- Når metalldeler ligger på skarpe kanter;
- Når metalldeler har sterkt slitte steder, f.eks. fra materialavslitning;
- Når låsen ikke lenger kan lukkes;
- Når det har vært en hard fallbelastning.

KONTROLL OG DOKUMENTASJON

6c Ved kommersiell bruk må produktet regelmessig, minst en gang i året, kontrolleres av produsenten, en sakkyndig person eller en godkjent kontrollinstans; om nødvendig skal det deretter vedlikeholdes eller kasseres. Det må også kontrolleres om produktmerkingen er leselig. Kontrollene og vedlikeholdsarbeidene må dokumenteres separat for hvert produkt. Følgende opplysninger må fastholdes: Produktmerking og -navn, produsentnavn og kontaktdata, entydig identifikasjon, produksjonsdato, kjøpsdato, dato for første gangs bruk, dato for neste planlagte kontroll, resultat fra kontrollen og underskrift fra ansvarlig sakkyndig person. Et egnet mønsterdokument finnes på edelrid.com.

7 Brukstemperatur i tørr tilstand. Varme, kulde, fuktighet, isdannelse, olje og støv kan påvirke funksjonen.

8 Kontaktdata: Henvend deg til oss hvis du har spørsmål. Du finner kontaktdata på baksiden.
Bruksanvisninger kan endre seg. På edelrid.com finner du alltid den aktuelle versjonen.

9 Ansvarlig instans for utstedelse av EU-typeprøveattest for produktet.

10 Tilsynskontor for produksjon av PVU.

MATERIALE
Cupid: Aluminium, rustfritt stål
Cupid Steel: Rustfritt stål

MERKER PÅ PRODUKTET
Produsent: EDELRID
Produktbetegnelse: Forbindelseselement iht. EN 362-M, EN 17961
Høyeste trekkraft rundt omkring ved lukket og låst lås
PPPPP SS 🏭 YYYY-MM-BBBB XXXXX: Individuelt serienummer og datamatrise bestående av modellnummer (P), EDELRID-koding (S), produksjonsår og -måned (🏭 YYYY MM), batchnummer (B) og enhetsnummer (X).
CE 2777: Tilsynskontor for produksjon av PVU
🕮 Les og følg advarslene og anvisningene

SAMSVARSERKLÆRING
Hermed erklærer EDELRID GmbH & Co. KG at dette produktet er i samsvar med de grunnleggende kravene og de relevante forskriftene i EU-forordning 2016/425. Den originale samsvarserklæringen kan hentes opp med følgende Internettlenke: edelrid.com/...

Våre produkter blir fremstilt med største omhu. Skulle det likevel være grunn til berettigede reklamasjoner, ber vi om at partinummeret oppgis.

Tekniske endringer forbeholdes.

PT

CUPID, CUPID STEEL

ELEMENTOS DE UNIÃO SEGUNDO 362-M E EN 17961

Este produto corresponde à norma para EPP (EU) 2016/425.

AVISOS GERAIS DE SEGURANÇA E PARA O USO

Este produto é um componente do equipamento de proteção pessoal (EPP) contra quedas e deve ser atribuído a uma pessoa.
Este manual de uso contém avisos importantes para o uso correto tanto sob o ponto de vista da prática como sob o ponto de vista técnico.
O utilizador precisa ter compreendido estes avisos antes de usar o produto e observá-los durante o uso.
Estas documentações precisam ser disponibilizadas pelo revendedor ao utilizador no idioma do país aos quais se destinam e devem ser mantidas durante toda a duração do uso junto ao equipamento.
Apenas a leitura do manual de uso jamais substitui a experiência, a responsabilidade própria e os conhecimentos sobre o montanhismo, a escalada e trabalhos em alturas e profundidades. Além disso, não isentam do risco pessoal que é da responsabilidade da pessoa.
O seu uso só é permitido a pessoas devidamente qualificadas e experientes ou a pessoas que o use recebendo diretamente instruções e sob supervisão de pessoas devidamente qualificadas.
O uso deste produto é permitido apenas junto com componentes caracterizados com EC para equipamento de proteção pessoal contra queda.
Utilizando-se este produto com outros componentes há o perigo de que o efeito de um sobre o outro seja reciprocamente prejudicial.
A pessoa que está usando o equipamento ou a pessoa que supervisiona o uso são as pessoas responsáveis pela compatibilidade dos componentes do equipamento bem como pelos pontos de amarra.
Um estado de saúde ruim, seja sob o ponto de vista psíquico ou físico, coloca em risco a segurança tanto sob circunstâncias normais como também em caso de emergência.
O montanhismo, a escalada e trabalhos na altura e profundidade envolvem riscos e perigos causados, por influências externas que frequentemente não são visíveis ou reconhecíveis. Erros e falta de atenção podem causar acidentes e ferimentos graves ou até mesmo a morte.
Não é permitido de forma alguma alterar o componente de uma maneira diferente do que a recomendada por escrito pelo fabricante.
É necessário controlar e garantir, antes e após todo o uso, se o equipamento está em bom estado de funcionamento e se as suas funções estão corretas. Retirar imediatamente o produto do uso caso exista qualquer dúvida a respeito da segurança de seu uso.

Em caso de uso abusivo e/ou uso incorreto o fabricante não aceitará nenhuma exigência de responsabilidade. A responsabilidade e o risco são em todos os casos do utilizador ou dos responsáveis.
Para o uso do produto é recomendável observar também as regras nacionais.
Os produtos do Equipamento de Proteção Pessoal foram homologados exclusivamente para a segurança de pessoas.
Antes de usar este equipamento os utilizadores precisam estabelecer um plano de resgaste que garanta que uma pessoa que caia no Equipamento de Proteção Pessoal possa ser resgatada imediatamente de forma segura e eficaz.
Atenção: A inobservância deste Manual de uso pode ter como consequência graves ferimentos ou até mesmo a morte.

INFORMAÇÕES ESPECÍFICAS DO PRODUTO, EXPLICAÇÃO DAS FIGURAS

A sobrecarga ou a solicitação dinâmica do aparelho podem danificar não só o aparelho mas também a corda/cabo utilizada/o ou outras peças.
Deve evitar-se carregar o Cupid sobre uma aresta, uma vez que isso pode reduzir a carga de rutura. A utilização de conectores metálicos pode danificar a superfície do distribuidor de carga. Antes e depois de cada utilização, a superfície do distribuidor de carga deve ser verificada visualmente quanto à existência de arestas vivas. Se o Cupid for ligado simultaneamente a dois pontos de ancoragem para distribuir uma carga aplicada, o ângulo resultante entre os dois pontos de ancoragem não deve, em caso algum, exceder 120°. Deve ter-se em conta que, neste caso, a totalidade da carga aplicada atua sobre cada um dos dois pontos de ancoragem.

Pontos de amarra

Quanto a segurança exerce um fator decisivo estabelecer uma posição do meio de amarra ou um ponto de amarra e uma forma de trabalho a ser efetuada de maneira que o perigo de uma queda livre e a possível altura de queda sejam minimizados tanto quanto possível. Antes do uso de um sistema de interceptação deve-se garantir que haja espaço livre necessário (inclusive quaisquer anteparos) sob o utilizador. A fim de evitar uma carga alta e queda pendular o ponto de amarra para fins de segurança precisa ser sempre tão vertical quanto possível e acima da pessoa a ser assegurada. Bordas afiadas, rebarbas e esmagamentos podem perigosamente reduzir a resistência. Cantos e rebarbas nas estruturas da área de trabalho precisam ser cobertas, onde for necessário, com meios auxiliares adequados. O ponto de amarra e o meio de união precisam ter condições de suportar as cargas mais inesperadas. Mesmo que sejam utilizados amortecedores de queda (conforme a EN 355), os pontos de amarra precisam absorver uma força de no mínimo 12 kN. Vide também EN 795. Para aplicações deste produto em sistemas de retenção de queda, de posicionamento no trabalho ou de restrição, os pontos de ancoragem selecionados devem ter uma resistência capaz de suportar cargas estáticas de, no mínimo, 5000 lb (22,3 kN) para sistemas de retenção de queda, 3000 lb (13,4 kN) para sistemas de posicionamento no trabalho e 1000 lb (4,5 kN) para sistemas de restrição, ou ser concebidos em conformidade com a norma ANSI/ASSP Z359.6. Em caso de utilização exclusiva como sistema de salvamento, os pontos de ancoragem podem, em alternativa, cumprir os requisitos da norma ANSI/ASSP Z359.4 e ter uma resistência de, no mínimo, 3100 lb (13,8 kN), ou cumprir um fator de segurança de 5:1.

1 DENOMINAÇÕES DAS PEÇAS
A: Corpo, B: Parafuso, C: Fecho, D: Rebite, E: Botão de pressão largura da abertura a

2 INSTALAÇÃO
2a Instalação do Cupid
Sempre aparafusar o parafuso completamente e observando o torque estabelecido (fig. 2a).
O parafuso precisa ser assegurado com uma cola para a segurança do parafuso. Utilizar apenas com o elemento fechado E o fecho travado.
2b Instalação do Cupid Steel
Tanto para abrir como para fechar é necessário acionar o botão de pressão. O fecho precisa travar. Utilizar apenas com o fecho fechado E travado.

3 USO
Certificar-se de que este produto é compatível com os outros elementos do Vosso uso e que corresponde às normas legais relevantes. 3a: Sentidos de carga máximos e permitidos. O conector não deve de forma nenhuma sofrer pressão sobre o fecho de engate.

CONSERVAÇÃO, ARMAZENAMENTO E TRANSPORTE

4 **Corretos armazenamento e transporte.**
Para fins de proteção durante o transporte e o armazenamento devem ser utilizados envólucros próprios para transporte e armazenamento. Armazenar protegido de água, irradiação ultravioleta, cargas mecânicas, substâncias químicas e sujeira.

5 **Conservação**
Conforme a necessidade podem ser utilizados desinfetantes baseados em álcool (por ex. isopropanol) usualmente encontrados no mercado. As articulações de peças metálicas precisam ser periodicamente lubrificadas com óleo que não contenha substâncias ácidas ou com um produto à base de PTFE ou silicone, este procedimento também deve ser feito após a limpeza.

VIDA ÚTIL E SUBSTITUIÇÃO

6a Vida útil máxima em anos.
6b Duração máxima de uso em anos sendo utilizado corretamente sem desgastes visíveis e sob condições ideais de armazenamento. A duração da vida útil corresponde a data do primeiro uso até a data na qual deve ser feita uma substituição. O produto precisará ser retirado de uso após o fim da vida útil ou o mais tardar após o fim do ciclo de vida de serviço máximo.

Uso frequente ou carga extremamente alta podem prejudicar substancialmente o ciclo de vida de serviço.
Sendo assim é necessário verificar se o aparelho sofreu eventualmente danos e se o seu funcionamento está correto antes de usá-lo. Se algum dos pontos a seguir for pertinente, o produto precisará ser retirado de uso imediatamente e precisará ser encaminhado a um técnico ou ao fabricante para inspeção e/ou reparo (A lista não se propõe a ser completa):
- se houver dúvida sobre o seu uso seguro;
- se bordas afiadas puderem danificar a corda ou ferir o usuário;
- se houverem sinais externos de danos (por ex. rasgos, deformação plástica);
- se o material apresentar corrosões fortes ou tiver entrado em contato com produtos químicos;
- se as costuras apresentarem danos visíveis ou sinais de abrasão;
- se peças metálicas estiverem estado sobre arestas vivas;
- se peças metálicas apresentarem sinais de abrasão, por ex. devido ao desgaste de material;
- se não for mais possível fechar;
- se tiver ocorrido uma carga forte devido à queda.

CONTROLE E DOCUMENTAÇÃO

6c Tratando-se de uso comercial o produto precisa ser inspecionado periodicamente no mínimo uma vez por ano pelo fabricante, uma pessoa devidamente instruída ou por um órgão de inspeção homologado; Se necessário fazer manutenção no mesmo ou tirá-lo de uso. Ao fazê-lo é necessário controlar a legibilidade da identificação do produto. Os controles e os trabalhos de manutenção precisam ser separadamente documentados para cada produto. É necessário documentar as seguintes informações: Designação e nome do produto, nome do fabricante e dados para contato, identificação clara, data da fabricação, data da compra, data do primeiro uso, data do controle planejado, resultado do controle e assinatura do técnico responsável. Há um modelo adequado há disposição em edelrid.com.

7 Temperatura de uso no estado seco. Calor, frio, umidade, formação de gelo, óleo e pó podem prejudicar o funcionamento.

8 Dados para contato: Solicitamos que nos consulte em caso de dúvida. Os dados para contato encontram-se no verso.
Os manuais de usos podem ser modificados. A versão atual encontra-se sempre em edelrid.com.

9 Departamento competente pela emissão de ensaio do protótipo CE do produto.

10 Órgão supervisor da produção do EPP.

MATERIAL
Cupid: Alumínio, aço inoxidável
Cupid Steel: Aço inoxidável

IDENTIFICAÇÕES NO PRODUTO
Fabricante: EDELRID
Designação do produto: Elemento de união segundo a EN 362-M, EN 17961
Força de tração máxima em volta com o fecho fechado e travado
PPPPP SS 🏭 YYYY-MM-BBBB XXXXX: Número de série individual e matriz de dados composta por número do modelo (P), codificação EDELRID (S), ano e mês de fabrico (🏭 YYYY MM), número do lote (B) e número da unidade (X).
CE 2777: O órgão supervisor da produção de Equipamentos de Proteção Individual
🕮 deve ler e respeitar os avisos e instruções

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE
Com a presente a EDELRID GmbH & Co. KG declara que as exigências básicas e as normas relevantes estão de acordo com o regulamento da UE 2016/425. A declaração de conformidade original pode ser consultada no seguinte Link na Internet: edelrid.com/...

Os nossos produtos são fabricados com o máximo cuidado. Caso, no entanto, surjam motivos justos para reclamação, solicitamos que comunique o número do lote.

Reserva-se o direito à alterações técnicas.

DK

CUPID, CUPID STEEL

FORBINDELSESELEMENT IHT. EN 362-M OG EN 17961

Dette produkt overholder PPE-forordningen (EU) 2016/425.

GENERELLE SIKKERHEDS- OG ANVENDELSESANVISNINGER

Dette produkt er en del af de personlige værnemidler (PPE) for at beskytte mod fald fra højder og bør kun bruges af én person.
Denne brugsvejledning indeholder vigtige anvisninger til en korrekt og praktisk brug.
Disse anvisninger skal være forstået helt, før produktet bruges, og skal overholdes helt under brugen.
Forhandleren skal stille denne dokumentation til rådighed for brugeren på det sprog, der tales i anvendelseslandet, og dokumentationen skal opbevares sammen med udstyret, så længe dette anvendes.
Det at brugsvejledningen kun læses, kan aldrig erstatte erfaring, eget ansvar og viden om de farer, der opstår i forbindelse med bjergbestigning, klatring og arbejder i højde og dybde og fritager ikke brugeren for den risiko, brugeren selv må tage.
Produktet må kun bruges af uddannede og erfarne personer eller personer under vejledning og opsyn af uddannede og erfarne personer.
Produktet må kun bruges i forbindelse med CE-mærkede komponenter inden for personlige værnemidler som beskyttelse mod fald.
Kombineres dette produkt med andre komponenter er der fare for, at de påvirker hinanden indbyrdes under anvendelsen.
Brugeren eller personen med opsyn er ansvarlig for at udstyrets dele og anhugningspunkterne er kompatible med hinanden.
Dårligt fysisk eller psykisk helbred kan udgøre en sikkerhedsrisiko både under normale omstændigheder og i nødstilfælde.
Bjergstigning, klatring og arbejder i højde samt dybde er som regel forbundet med ikke-synlige risici og farer pga. ydre påvirkninger. Fejl og uagtsomhed kan forårsage alvorlige ulykker, skader og endda være livsfarligt.
Udstyret må på ingen måde ændres, hvis dette ikke er anbefalet skriftligt af producenten.
Udstyrets brugsklare tilstand og korrekt funktion skal kontrolleres og sikres før og efter hver brug. Produktet skal kasseres med det samme, hvis der er tvivl om dets sikkerhed.

Producenten påtager sig intet ansvar i tilfælde af misbrug og/eller forkert brug. Brugerne eller de ansvarlige hæfter selv og bærer alene risikoen.
Overhold også nationale regler for produktets anvendelse.
Produkter til personlige værnemidler er udelukkende godkendt til sikring af personer.
Før udstyret bruges, skal brugerne udfærdige et redningskoncept, som sikrer, at en person, der styrter under brugen af de personlige værnemidler, hurtigt, sikkert og effektivt kan reddes.
OBS: Tilsidesættelse af denne brugsvejledning kan medføre alvorlige kvæstelser og kan være livsfarligt.

PRODUKTSPECIFIKKE OPLYSNINGER, FORKLARING AF ILLUSTRATIONERNE

Overbelastning eller dynamisk slid på produktet kan ikke kun ødelægge produktet, men også det brugte reb eller andre dele.
Belastning af Cupid over en kant skal undgås, da dette kan reducere brudstyrken. Brug af metalliske forbindelsesled kan beskadige overfladen på lastfordeleren. Lastfordelerens overflade skal før og efter hver brug kontrolleres visuelt for skarpe kanter. Hvis Cupid forbindes med to forankringspunkter samtidigt for at fordele en påført last, må den resulterende vinkel mellem de to forankringspunkter under ingen omstændigheder overstige 120°. Det skal tages i betragtning, at hele den påførte last i dette tilfælde virker på hvert af de to forankringspunkter.

Anhugningspunkter

Det er afgørende for sikkerheden, at anhugningsmidlets eller anhugningspunktets position samt arten af det arbejde, der skal udføres, fastsættes således, at faren for et frit fald og en eventuel faldhøjde minimeres så meget som muligt. Før der kan bruges et faldsikringssystem, skal det sikres, at der er nok plads under brugeren (inklusive eventuelle tilbygninger). For at undgå høj belastning og sving pga. styrt skal anhugningspunktet til sikringerne altid holdes så lodret som muligt, over den person, der er sikret. Skarpe kanter, grater og klemning kan forringe styrken farligt. Kanter og grater på strukturer PPEs arbejdsområde skal afdækkes med egnede hjælpemidler, hvor det synes nødvendigt. Anhugningspunkt og anhugningsmidlet skal kunne klare de belastninger, der måtte kunne regnes med i det værst tænkelige tilfælde. Selv om der bruges energiabsorbere (iht. EN 355), skal anhugningspunkterne kunne optage en kraft på mindst 12 kN. Se også EN 795. Ved anvendelse af dette produkt i faldsikrings-, arbejdspositionerings- eller fastholdelsessystemer skal udvalgte forankringspunkter have en styrke, der kan modstå statiske belastninger på mindst 5.000 lb (22,3 kN) for faldsikringssystemer, 3.000 lb (13,4 kN) for arbejdspositioneringssystemer og 1.000 lb (4,5 kN) for fastholdelsessystemer, eller være konstrueret i overensstemmelse med ANSI/ASSP Z359.6. Ved udelukkende anvendelse som redningssystem kan forankringspunkter alternativt opfylde kravene i ANSI/ASSP Z359.4 og have en styrke på mindst 3.100 lb (13,8 kN) eller opfylde en sikkerhedsfaktor på 5:1.

1 DELENES BETEGNELSE
A: Kabinet, B: Skrue, C: Låsemekanisme, D: Nitte, E: Trykknap åbningsvidde a

2 INSTALLATION
2a Installation af Cupid
Skruen skal altid skrues helt ind med et fast omdrejningsmoment (bill. 2a).
Skruen skal sikres med et skruesikringsmiddel. Må kun bruges med lukket OG låst låsemekanisme.
2b Installation af Cupid Steel
Brug trykknappen for at åbne og lukke. Låsemekanismen skal blokeres. Brug kun med lukket OG låst låsemekanisme.

3 ANVENDELSE
Kontrollér, at dette produkt kan bruges sammen med de andre elementer og at det overholder de gældende forskrifter. 3a: Maksimal belastning og tilladte belastningsretninger. Forbindelseselementet bør principielt ikke belastes via fallen.

VEDLIGEHOLDELSE, OPLAGRING OG TRANSPORT

4 **Korrekt oplagring og transport.**
Der bør bruges en transport- eller opbevaringsbeholder for at beskytte produktet under transport og opbevaring. Beskyt mod vand, UV-lys, mekanisk belastning, kemikalier og snavs.

5 **Vedligeholdelse**
Der kan bruges gængse desinficeringsmidler baseret på alkohol (f.eks. isopropanol) efter behov. Leddene på metaldelene skal jævnligt samt efter rengøring smøres med syrefri olie eller et middel på basis af PTFE eller silikone.

LEVETID OG UDSKIFTNING

6a Maksimal levetid i år.
6b Maksimal brugstid i år ved korrekt brug uden synligt slid samt optimale opbevaringsforhold. Brugstiden svarer til tiden fra den første brug til kasseringstidspunktet. Produktet skal kasseres efter brugstiden eller senest efter den maksimale levetid.

Hyppig brug eller ekstrem høj belastning kan forringe levetiden betydeligt.
Apparatet skal derfor kontrolleres for eventuelle skader og korrekt funktion før brug. Passer et af de følgende punkter, skal produktet frasorteres med det samme og afleveres hos en sagkyndig eller producenten til inspektion og/eller reparation (listen er ikke fuldstændig):
- hvis der er tvivl om dets sikre anvendelse;
- hvis skarpe kanter kan beskadige rebet eller kvæste brugerne;
- hvis der er ydre synlige tegn på skader (f.eks. revner, plastisk deformation);
- hvis materialet er meget korroderet eller har været i kontakt med kemikalier;
- hvis der er synlige beskadigelser eller slitage af sømmene
- hvis metaldelene lå på skarpe kanter;
- hvis metaldele har slidmærker, f.eks. pga. afslibning;
- hvis låsemekanismen ikke længere kan lukke;
- hvis der er sket en hård faldbelastning.

KONTROL OG DOKUMENTATION

6c Bruges produktet kommercielt, skal det regelmæssigt og mindst én gang om året kontrolleres af producenten, en sagkyndig person eller et godkendt testinstitut; Om nødvendigt skal det derefter vedligeholdes eller også kasseres. I denne forbindelse skal også produktmærkningens læselighed kontrolleres. Kontrollerne og vedligeholdelsesarbejderne skal dokumenteres separat for hvert produkt. Følgende oplysninger skal dokumenteres: Produktbetegnelse og -navn, producentens navn og kontaktdata, entydig identifikation, fremstillingsdato, købsdato, dato for første anvendelse, dato for den næste planmæssige kontrol, kontrollens resultat og underskrift fra den ansvarlige, sagkyndige person. Der findes en egnet skabelon på edelrid.com.

7 Brugstemperatur i tør tilstand. Varme, kulde, fugt, tilisning, olie og støv kan påvirke funktionen.

8 Kontaktoplysninger: Kontakt os, hvis du har spørgsmål. Kontaktoplysningerne står på bagsiden.
Brugsanvisninger er underlagt ændringer. Du finder altid den seneste udgave under edelrid.com.

9 Bemyndiget organ, der er ansvarligt for udstedelsen af produktets EU-typeafprøvningsattest.

10 Den overvågende institution for produktionen af personlige værnemidler.

MATERIALE
Cupid: Aluminium, ædelstål
Cupid Steel: Ædelstål

MÆRKNINGER PÅ PRODUKTET
Producent: EDELRID
Produktbetegnelse: Forbindelseselement iht. EN 362-M, EN 17961
Maksimal trækkraft hele vejen rund ved lukket og låst låsemekanisme
PPPPP SS 🏭 YYYY-MM-BBBB XXXXX: Individuelt serienummer og datamatrix bestående af modelnummer (P), EDELRID-kodning (S), produktionsår og -måned (🏭 YYYY MM), batchnummer (B) og styknummer (X). (Alternativ fremstilling: S-YYYY-BBBB-XXXXX.)
CE 2777: Den overvågende institution for produktionen af personlige værnemidler
🕮 Advarslerne og anvisningerne skal læses og overholdes

OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING
Hermed erklærer EDELRID GmbH & Co. KG, at dette produkt er i overensstemmelse med de grundlæggende krav og de relevante forskrifter i forordningen 2016/425/EU. Den originale overensstemmelseserklæring kan hentes på følgende internetside: edelrid.com/...

Vores produkter fremstilles med størst mulig omhu. Skulle der alligevel være berettiget grund til klage, får vi brug for batchnummeret.

Ret til tekniske ændringer forbeholdes.

PL

CUPID, CUPID STEEL

ŁĄCZNIKI ZGODNE Z NORMĄ EN 362-M I EN 17961

Produkt spełnia wymagania rozporządzenia (UE) 2016/425 w sprawie środków ochrony indywidualnej.

OGÓLNE ZASADY DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA I UŻYTKOWANIA

Produkt ten stanowi część środków ochrony indywidualnej (ŚOI) zabezpieczających przed upadkiem z wysokości i powinien być używany przez jedną osobę.
Niniejsza instrukcja użytkowania zawiera ważne zasady dotyczące prawidłowego i praktycznego użytkowania produktu.
Zasady te należy zrozumieć przed użyciem produktu i przestrzegać ich podczas użytkowania.
Sprzedawca zobowiązany jest do udostępnienia tych dokumentów użytkownikom w ich własnym języku. Dokumenty te muszą być przechowywane przez cały okres użytkowania przy wyposażeniu.
Samo przeczytanie instrukcji użytkowania w żadnym wypadku nie zastępuje doświadczenia, własnej odpowiedzialności oraz wiedzy o zagrożeniach występujących podczas wspinaczek skałkowych i wysokogórskich, a także prac na wysokościach i w wykopach, jak również nie eliminują ryzyka, które każdy ponosi we własnym zakresie.
Produkt może być użytkowany wyłącznie przez przeszkolone i doświadczone osoby lub pod bezpośrednim nadzorem przeszkolonej i doświadczonej osoby.
Produkt może być używany wyłącznie w połączeniu z oznaczonymi znakiem CE elementami środków ochrony indywidualnej zabezpieczającymi przed upadkiem z wysokości.
W przypadku łącznego użycia tego produktu z innymi elementami występuje zagrożenie ich wzajemnego oddziaływania, pogarszającego właściwości i bezpieczeństwo użytkowania.
Za zgodność elementów wyposażenia i punktów kotwiczących odpowiada osoba używająca lub nadzorująca wyposażenie.
Zły stan zdrowia fizycznego lub psychicznego stwarza zagrożenie dla bezpieczeństwa zarówno w normalnych warunkach używania sprzętu, jak i w sytuacjach krytycznych.
Wspinaczki skałkowe i wysokogórskie, a także prace na wysokościach i w wykopach zawierają często element niedostrzegalnego ryzyka i zagrożeń, powodowanych przez czynniki zewnętrzne. Błędy i nieuwaga mogą skutkować poważnymi wypadkami, obrażeniami, a nawet śmiercią.
Wyposażenia nie wolno modyfikować w żaden sposób, który nie jest zalecany na piśmie przez producenta.
Przed użyciem produktu oraz po jego użyciu należy go sprawdzić i zapewnić, aby produkt był w stanie nadającym się do użycia i funkcjonował prawidłowo. Należy natychmiast zrezygnować z użytkowania produktu w przypadku wystąpienia wątpliwości co do bezpieczeństwa jego użytkowania.

Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności w przypadku użycia produktu niezgodnie z jego przeznaczeniem i/lub jego nieprawidłowego użytkowania. Odpowiedzialność i ryzyko ponoszą we wszystkich przypadkach użytkownicy względnie osoby odpowiedzialne.
Ponadto zaleca się przestrzeganie krajowych przepisów dotyczących stosowania produktu.
Produkty stanowiące środki ochrony indywidualnej (ŚOI) służą wyłącznie do zabezpieczania osób.
Przed użyciem sprzętu użytkownicy muszą określić plan ratunkowy, który zapewni natychmiastowe, bezpieczne i skuteczne udzielenie pomocy osobie, stosującej środki ochrony indywidualnej w przypadku odpadnięcia.
Uwaga: Nieprzestrzeganie niniejszej instrukcji użytkowania może doprowadzić do poważnych obrażeń ciała lub śmierci.

SZCZEGÓŁOWE INFORMACJE O PRODUKCIE, OBJAŚNIENIE RYSUNKÓW

Przeciążenie lub dynamiczne obciążenie urządzenia może spowodować uszkodzenie nie tylko urządzenia, ale również zastosowanej liny lub innych elementów.
Należy unikać obciążania Cupid przez krawędź, ponieważ może to zmniejszyć wytrzymałość na zerwanie. Stosowanie metalowych łączników może prowadzić do uszkodzenia powierzchni rozdzielacza obciążenia. Przed każdym użyciem i po nim należy wzrokowo sprawdzić powierzchnię rozdzielacza obciążenia pod kątem ostrych krawędzi. Jeżeli Cupid jest połączony jednocześnie z dwoma punktami kotwiczenia w celu rozłożenia przyłożonego obciążenia, powstały kąt między tymi dwoma punktami kotwiczenia w żadnym wypadku nie może przekraczać 120°. Należy przy tym uwzględnić, że w takim przypadku na każdy z dwóch punktów kotwiczenia działa całe przyłożone obciążenie.

Punkty kotwiczące

Ze względów bezpieczeństwa konieczne jest określenie położenia elementu kotwiczącego lub punktu kotwiczącego oraz rodzaju wykonywanej pracy tak, aby zminimalizować ryzyko wystąpienia swobodnego spadania oraz wysokość ewentualnego upadku. Przed użyciem systemu powstrzymywania spadania należy zapewnić, aby pod użytkownikami była wystarczająca przestrzeń (z uwzględnieniem wszelkich elementów nadbudowy). Aby uniknąć dużego obciążenia i spadania wahadłowego punkt kotwiczący ze względów bezpieczeństwa musi zawsze znajdować się jak najbardziej pionowo nad asekurowaną osobą. Ostre krawędzie i nierówności oraz zagniecenia mogą niebezpiecznie zmniejszyć wytrzymałość. Ostre nierówności i krawędzie na konstrukcjach znajdujących się w obszarze roboczym ŚOI należy w razie potrzeby przykryć odpowiednimi środkami pomocniczymi. Punkt kotwiczący i element kotwiczący muszą wytrzymać obciążenia występujące w najniekorzystniejszym przypadku. Nawet jeśli stosowane są amortyzatory (zgodne z normą EN 355), to punkty kotwiczące muszą wytrzymać obciążenie wynoszące co najmniej 12 kN. Patrz również norma EN 795. W przypadku zastosowania tego produktu w systemach powstrzymywania spadania, pozycjonowania w miejscu pracy lub ograniczania zasięgu wybrane punkty kotwiczenia muszą mieć wytrzymałość umożliwiającą przeniesienie obciążeń statycznych wynoszących co najmniej 5000 lb (22,3 kN) dla systemów powstrzymywania spadania, 3000 lb (13,4 kN) dla systemów pozycjonowania w miejscu pracy i 1000 lb (4,5 kN) dla systemów ograniczania zasięgu albo być zaprojektowane zgodnie z ANSI/ASSP Z359.6. W przypadku stosowania wyłącznie jako system ratowniczy punkty kotwiczenia mogą alternatywnie spełniać wymagania ANSI/ASSP Z359.4 i mieć wytrzymałość co najmniej 3100 lb (13,8 kN) lub spełniać współczynnik bezpieczeństwa 5:1.

1 NAZWY CZĘŚCI
A: Korpus, B: Śruba, C: Zamek, D: Nit, E: Przycisk, szerokość otwarcia a

2 INSTALACJA
2a Instalacja Cupid
Śruba musi być zawsze całkowicie wkręcona i dokręcona określonym momentem (rys. 2a).
Śruba musi być zabezpieczona klejem zapobiegającym samoodkręcaniu. Używać tylko z zamkniętym ORAZ zablokowanym zamkiem.
2b Instalacja Cupid Steel
Aby otworzyć lub zamknąć pierścień, należy nacisnąć przycisk. Zamek musi się zablokować. Używać tylko z zamkniętym ORAZ zablokowanym zamkiem.

3 UŻYTKOWANIE
Należy upewnić się, że produkt ten jest zgodny z innymi elementami systemu w danym zastosowaniu i spełnia odpowiednie przepisy prawne. 3a: Maksymalne obciążenie i dopuszczalne kierunki obciążenia. Łącznik nie powinien być obciążony na zamku.

KONSERWACJA, PRZECHOWYWANIE I TRANSPORT

4 **Prawidłowe przechowywanie i transport.**
Aby zabezpieczyć produkt podczas transportu i przechowywania należy stosować pojemnik transportowy lub magazynowy. Przechowywać w warunkach suchych, chronić przed promieniowaniem UV, obciążeniami mechanicznymi, chemikaliami i brudem.

5 **Konserwacja**
W razie potrzeby można stosować ogólnie dostępne środki odkażające na bazie alkoholu (np. izopropanolu). Przeguby elementów metalowych należy regularnie oraz po oczyszczeniu smarować olejem bezkwasowym lub środkiem na bazie PTFE lub silikonu.

OKRES PRZYDATNOŚCI I WYMIANA

6a Maksymalny okres przydatności w latach.
6b Maksymalny okres użytkowania w latach przy prawidłowym użytkowaniu bez widocznego zużycia i przy optymalnych warunkach przechowywania. Okres użytkowania odpowiada czasowi od pierwszego użycia do osiągnięcia stanu kwalifikującego produkt do wycofania z użycia. Po upływie okresu użytkowania względnie najpóźniej po upływie maksymalnego okresu przydatności produkt należy wycofać z użycia.

Częste użytkowanie lub bardzo duże obciążenia mogą znacząco skrócić okres przydatności.
Dlatego przed użyciem produktu należy go sprawdzić pod kątem ewentualnych uszkodzeń i prawidłowego działania. W przypadku wystąpienia którejkolwiek z poniższych sytuacji należy natychmiast zrezygnować z użytkowania produktu i przekazać go właściwemu specjaliście lub producentowi w celu przeprowadzenia kontroli i/lub naprawy (podana lista nie jest wyczerpująca):
- w przypadku wątpliwości co do bezpiecznego stosowania produktu;
- jeśli ostre krawędzie mogą uszkodzić linę lub zranić użytkowników;
- jeśli widoczne są zewnętrzne oznaki uszkodzenia (np. pęknięcia, odkształcenia plastyczne);
- jeśli materiał jest silnie skorodowany lub miał kontakt z chemikaliami;
- w przypadku widocznych oznak uszkodzenia lub przetarcia szwów
- jeśli elementy metalowe opierały się o ostre krawędzie;
- jeśli elementy metalowe posiadają wyraźne ślady starcia, np. wystąpił ubytek materiału;
- jeśli nie można zamknąć zamka;
- jeśli miało miejsce silne obciążenie w wyniku odpadnięcia.

KONTROLA I DOKUMENTACJA

6c W przypadku użytkowania komercyjnego produkt musi być regularnie, co najmniej raz na rok, kontrolowany przez producenta, właściwego specjalistę lub zatwierdzony organ kontrolny i jeśli to konieczne musi być następnie poddany konserwacji lub wycofany z użytku. Należy przy tym sprawdzić czytelność oznakowania produktu. Kontrole i konserwacja muszą być odnotowane w dokumentacji osobno dla każdego produktu. Dokumentacja musi zawierać następujące dane: oznaczenie i nazwa produktu, nazwa i dane kontaktowe producenta, jednoznaczny identyfikator, data produkcji, data zakupu, data pierwszego użycia, data następnego przeglądu okresowego, wynik przeglądu i podpis właściwego specjalisty. Odpowiedni wzór można znaleźć na stronie edelrid.com.

7 Temperatura użytkowania w stanie suchym. Wysoka temperatura, zimno, wilgoć, oblodzenie, olej i kurz mogą mieć negatywny wpływ na działanie urządzenia.

8 Dane kontaktowe: W razie jakichkolwiek pytań prosimy o kontakt. Dane kontaktowe znajdują się na odwrotnej stronie.
Instrukcje użytkowania mogą ulec zmianie. Najnowszą wersję można zawsze znaleźć na stronie edelrid.com.

9 Jednostka notyfikowana odpowiedzialna za wydanie certyfikatu badania typu UE dla produktu.

10 Organ nadzorujący produkcję środków ochrony indywidualnej.

MATERIAŁ
Cupid: Aluminium, stal nierdzewna
Cupid Steel: Stal nierdzewna

OZNACZENIA NA PRODUKCIE
Producent: EDELRID
Nazwa produktu: Łącznik zgodny z normą EN 362-M, EN 17961
Maksymalna siła rozciągająca na całym obwodzie przy zamkniętym i zablokowanym zamku
PPPPP SS 🏭 YYYY-MM-BBBB XXXXX: Indywidualny numer seryjny i matryca danych składające się z numeru modelu (P), kodu EDELRID (S), roku i miesiąca produkcji (🏭 YYYY MM), numeru partii (B) oraz numeru sztuki (X). (Alternatywne przedstawienie: S-YYYY-BBBB-XXXXX.)
CE 2777: Organ nadzorujący produkcję środków ochrony indywidualnej
🕮 Ostrzeżenia i instrukcje muszą być przeczytane i przestrzegane

DEKLARACJA ZGODNOŚCI
EDELRID GmbH & Co. KG oświadcza, że artykuł ten jest zgodny z zasadniczymi wymogami i odpowiednimi przepisami rozporządzenia UE 2016/425. Oryginalna deklaracja zgodności dostępna jest pod następującym adresem internetowym: edelrid.com/...

Produkty naszej firmy wytwarzane są z najwyższą starannością. Jeśli mimo to występuje powód do uzasadnionej reklamacji, prosimy o podanie numeru seryjnego produktu.

Zastrzegamy możliwość wprowadzenia zmian technicznych.

Časté používání nebo extrémně vysoké zatížení může výrazně zkrátit životnost. Proto před použitím zkontrolujte výrobek z hlediska možného poškození a správné funkce. Pokud platí jeden z uvedených bodů, musí se výrobek okamžitě vyřadit z používání a předat odborníkovi nebo výrobci k provedení kontroly a/nebo opravy (seznam nemusí být úplný):
- když existují pochybnosti ohledně jeho bezpečné použitelnosti;
- když ostré hrany poškozují lano nebo by mohly zranit uživatele;
- když jsou viditelné vnější projevy poškození (např. trhliny, plastická deformace);
- když je materiál silně zkorodovaný nebo když se materiál dostal do kontaktu s chemikáliemi;
- když švy vykazují viditelná poškození nebo známky oděru;
- když kovové části ležely na ostrých hranách;
- když kovové části mají silně oděná místa, např. následkem úběru materiálu;
- když zámek již není možné zavřít;
- když došlo k tvrdému pádovému zatížení.

PŘEZKOUŠENÍ A DOKUMENTACE

6c Při profesionálním používání musí být výrobek pravidelně kontrolován, minimálně jednou ročně, výrobcem, odborníkem nebo licencovanou zkušebnou; a v případě potřeby se musí provést jeho údržba nebo vyřazení. Přitom se musí zkontrolovat také čitelnost označení výrobku. Kontroly a údržbové práce se musí dokumentovat pro každý produkt zvlášť. Musí být zaznamenány následující informace: označení a název produktu, název výrobce a kontaktní údaje, jednoznačná identifikace, datum výroby, datum zakoupení, datum prvního použití, datum příští plánované kontroly, výsledek kontroly a podpis odpovědného odborníka. Vhodný vzor najdete na adrese edelrid.com.

7 Povolená teplota pro použití v suchém stavu. Vysoké, nízké teploty, vlhkost, námraza, olej a prach mohou negativně ovlivnit funkci.

8 Kontaktní údaje: V případě otázek se na nás obraťte. Kontaktní údaje najdete na zadní straně.
Návody k použití se mohou změnit. Na adrese edelrid.com najdete vždy aktuální verzi.

9 Notifikovaná instituce s oprávněním vystavovat EU potvrzení o provedení prototypové zkoušky konstrukčního vzoru výrobku.

10 Instituce provádějící dohled nad výrobou OOP.

MATERIÁL
Cupid: hliník, ušlechtilá ocel
Cupid Steel: Ušlechtilá ocel

ZNAČENÍ NA VÝROBKU
Výrobce: EDELRID
Označení výrobku: Spojovací prvek podle EN 362-M, EN 17961
Maximální zatížení v tahu po obvodu se zavřeným a zajištěným zámkem
PPPPP SS 🏭 YYYY-MM-BBBB XXXXX: Individuální sériové číslo a datová matice skládající se z čísla modelu (P), kódování EDELRID (S), roku a měsíce výroby (🏭 YYYY MM), čísla šarže (B) a čísla kusu (X).
CE 2777: Instituce provádějící dohled nad výrobou OOP
ℹ čtěte a dodržujte varování a návody

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ
Tímto společnost EDELRID GmbH & Co. KG prohlašuje, že tento výrobek je v souladu se základními požadavky a příslušnými předpisy nařízení EU 2016/425. Originální prohlášení o shodě naleznete na následujícím internetovém odkazu: edelrid.com/...

Naše výrobky vyrábíme s maximální pečlivostí. Pokud se přesto najde důvod k oprávněné reklamaci, prosíme o uvedení čísla šarže.

Technické změny vyhrazeny.

RO

CUPID, CUPID STEEL

ELEMENTE DE LEGĂTURĂ CONFORM EN 362-M ȘI EN 17961

Acest produs este conform cu Regulamentul (UE) 2016/425 privind echipamentul individual de protecție (EIP).

INSTRUCȚIUNI GENERALE DE SIGURANȚĂ ȘI DE UTILIZARE

Acest produs este parte componentă a unui echipament individual de protecție (EIP), pentru protecția împotriva căderilor de la înălțime și trebuie atribuit unei persoane.
Aceste instrucțiuni de utilizare conțin indicații importante pentru o utilizare corectă și practică.
Prezentele instrucțiuni trebuie să fie înțelese înainte de a utiliza produsul și trebuie respectate în timpul utilizării acestuia.
Aceste documente trebuie puse la dispoziția utilizatorului în limba țării de destinație, de către persoana juridică care revinde produsul și trebuie păstrate pe toată durata de utilizare lângă echipament.
Simpla citire a instrucțiunilor de utilizare nu poate înlocui niciodată experiența, responsabilitatea proprie și cunoștințele privind pericolele care apar în timpul alpinismului, escaladei și lucrului la înălțime și adâncime, și nu vă degrevează de riscul individual asumat.
Utilizarea echipamentului este permisă numai persoanelor calificate și cu experiență sau sub îndrumarea și supravegherea directă a unei persoane calificate și cu experiență.
Produsul poate fi utilizat numai împreună cu componentele echipamentului individual de protecție (EIP) împotriva căderii de la înălțime cu marcaje CE.
La combinarea acestui produs cu alte componente, există pericolul de interferențe negative reciproce în timpul utilizării.
Compatibilitatea componentelor echipamentului și a punctelor de prindere este responsabilitatea persoanei care utilizează sau supraveghează echipamentul.
Trebuie să fie clar pentru fiecare utilizator, că o sănătate fizică sau mentală slabă reprezintă un risc de siguranță, atât în circumstanțe normale cât și în caz de urgență.
Din cauza influențelor exterioare, activitățile de alpinism, escaladă și lucrul la înălțime și adâncime prezintă adesea riscuri și pericole care nu pot fi identificate. Greșelile și neatenția pot avea drept consecință accidente și vătămări corporale grave sau chiar decesul.
Dacă producătorul nu recomandă în scris, echipamentul nu trebuie sub nicio formă modificat.
Starea utilizabilă și buna funcționare a echipamentului trebuie verificate și asigurate înainte și după fiecare utilizare. Produsul trebuie imediat scos din uz, dacă există dubii cu privire la siguranța în utilizarea acestuia.

În caz de abuz și/sau utilizare greșită, producătorul își declină toată responsabilitatea. Responsabilitatea și riscul revin în toate cazurile utilizatorilor, respectiv persoanelor care poartă responsabilitatea.
Se recomandă respectarea, în plus, a normelor naționale de utilizare a produsului.
Produsele EIP sunt omologate exclusiv pentru asigurarea persoanelor.
Înainte de utilizarea echipamentului, utilizatorii trebuie să stabilească un concept de salvare, care să garanteze că o persoană care cade în EIP poate fi salvată imediat, sigur și efectiv.
Atenție: Nerespectarea acestor instrucțiuni de utilizare poate duce la vătămări corporale grave sau chiar la deces.

INFORMAȚII SPECIFICE PRODUSULUI, EXPLICAREA FIGURILOR

Supraîncărcarea sau solicitarea dinamică a dispozitivului poate deteriora nu numai dispozitivul, ci și coarda utilizată sau alte componente. Solicitarea Cupid peste o muchie trebuie evitată, deoarece aceasta poate reduce sarcina de rupere. Utilizarea conectorilor metalici poate duce la deteriorarea suprafeței distribuitorului de sarcină. Înainte și după fiecare utilizare, suprafața distribuitorului de sarcină trebuie verificată vizual pentru a depista eventualele muchii ascuțite. Dacă Cupid este conectat simultan la două puncte de ancorare pentru a distribui o sarcină aplicată, unghiul rezultat între cele două puncte de ancorare nu trebuie să depășească în niciun caz 120°. Trebuie avut în vedere faptul că, în acest caz, întreaga sarcină aplicată acționează asupra fiecăruia dintre cele două puncte de ancorare.

Puncte de fixare

Pentru siguranță, este decisiv ca poziția pentru mijloacele de fixare sau pentru punctul de fixare, precum și tipul lucrării care urmează a fi executată, să se stabilească de așa manieră încât pericolul unei căderi libere și înălțimea de cădere posibilă să fie minimizate. Înainte să utilizați un sistem anticădere, asigurați-vă, că sub utilizator este disponibil suficient spațiu (inclusiv orice suprastructuri). Pentru a evita încărcările mari și căderile cu pendulare, punctul de prindere pentru scopurile de asigurare trebuie să fie întotdeauna cât mai vertical posibil, deasupra persoanei care este asigurată. Muchiile ascuțite, bavurile și punctele de strivire pot reduce în mod periculos rezistența. Acolo unde este necesar, muchiile și bavurile de la structurile din zona de lucru trebuie acoperite cu mijloace ajutătoare adecvate. Punctul de fixare și mijloacele de fixare trebuie să facă față sarcinilor preconizate chiar și în cazul cel mai defavorabil. Chiar dacă se utilizează un amortizor de cădere (conform EN 355), punctele de prindere trebuie să poată prelua o forță de cel puțin 12 kN. A se vedea și EN 795. Pentru utilizarea acestui produs în sisteme de oprire a căderii, de poziționare a locului de muncă sau de reținere, punctele de ancorare selectate trebuie să aibă o rezistență capabilă să suporte sarcini statice de cel puțin 5.000 lb (22,3 kN) pentru sistemele de oprire a căderii, 3.000 lb (13,4 kN) pentru sistemele de poziționare la locul de muncă și 1.000 lb (4,5 kN) pentru sistemele de reținere, sau să fie proiectate în conformitate cu ANSI/ASSP Z359.6. În cazul utilizării exclusiv ca sistem de salvare, punctele de ancorare pot, alternativ, să îndeplinească cerințele ANSI/ASSP Z359.4 și să aibă o rezistență de cel puțin 3.100 lb (13,8 kN), sau să respecte un factor de siguranță de 5:1.

1 DENUMIREA COMPONENTELOR
A: Corp, B: Șurub, C: Sistem de blocare, D: Nit, E: Buton lățime de deschidere a

2 INSTALARE
2a Instalare Cupid
Șurubul trebuie mereu înșurubat complet și cu cuplul de torsiune definit (fig. 2a). Șurubul trebuie asigurat cu un adeziv pentru asigurarea șuruburilor. Se utilizează numai cu sistemul de blocare închis ȘI blocat.
2b Instalare Cupid Steel
Pentru deschidere și închidere trebuie apăsat butonul. Sistemul de blocare trebuie să se blocheze. Se utilizează numai cu sistemul de blocare închis ȘI blocat.

3 UTILIZARE
Asigurați-vă, că acest produs este compatibil cu celelalte elemente pe care le utilizați și corespunde reglementărilor legale relevante. 3a: Încărcarea maximă și direcțiile de solicitare permise. În principiu, elementul de legătură nu trebuie solicitat prin încărcătura cu arc.

ÎNTREȚINERE, DEPOZITARE ȘI TRANSPORT
4 Depozitarea și transportul corecte.
Pentru protecție în timpul transportului și depozitării utilizați un container de transport sau de depozitare. Depozitați produsul protejat de apă, radiații UV, solicitări mecanice, substanțe chimice și murdărie.

5 Întreținere
Dacă este necesar, pot fi utilizați agenți de dezinfectare uzuali, din comerț, pe bază de alcool (de ex. izopropanol). Articulațiile componentelor metalice se ung după curățare, cu regularitate, cu ulei sau cu o substanță pe bază de politetrafluoretilenă sau silicon care nu prezintă urme de acid.

DURATA DE VIAȚĂ ȘI ÎNLOCUIREA
6a Durata maximă de viață în ani.
6b Durata maximă de utilizare în ani, la o utilizare corectă, fără uzură vizibilă și condiții optime de depozitare. Durata de utilizare corespunde timpului scurs de la prima utilizare până la atingerea caracteristicilor de uzură ce impun scoaterea din uz. După expirarea duratei de utilizare, respectiv cel mai târziu după expirarea duratei maxime de viață, produsul trebuie scos din uz.

Utilizarea frecventă sau încărcarea extrem de mare pot scurta considerabil durata de viață.
Din acest motiv, înainte de utilizare, dispozitivul trebuie verificat dacă prezintă deteriorări și dacă funcționează corect. Dacă unul din următoarele puncte este aplicabil, produsul trebuie imediat scos din uz și trebuie predat unei persoane competente sau producătorului pentru inspectare și/sau reparație (lista nu se pretinde a fi completă):
- dacă există dubii cu privire la utilizarea în siguranță;
- dacă muchiile ascuțite ar putea deteriora coarda sau răni utilizatorii;
- dacă sunt vizibile semne exterioare de deteriorare (de ex. fisuri, deformații plastice);
- dacă materialul este puternic corodat sau a venit în contact cu substanțe chimice;
- atunci când cusăturile prezintă deteriorări vizibile sau semne de uzură prin frecare;
- dacă componentele metalice au fost așezate pe muchii ascuțite;
- dacă componentele metalice prezintă locuri cu puternice urme de uzură, de ex. prin tocirea materialului;
- dacă sistemul de blocare nu se mai poate închide;
- dacă a aparut o solicitare puternică la cădere;

VERIFICAREA ȘI DOCUMENTAȚIA

6c În cazul utilizării comerciale, produsul trebuie să fie verificat periodic, cel puțin o dată pe an, de producător, de o persoană competentă sau de o unitate de verificare autorizată; dacă este necesar, produsul trebuie apoi supus unor operațiuni de întreținere sau scos din uz. Trebuie să se verifice și lizibilitatea marcajului produsului. Verificările și lucrările de întreținere trebuie să fie documentate separat pentru fiecare produs. Trebuie documentate următoarele informații: Marcajul și denumirea produsului, numele producătorului și datele de contact, identificarea clară, data fabricației, data cumpărării, data primei utilizări, data următoarei verificări periodice, rezultatul verificării și semnătura persoanei competente și responsabile. Un model adecvat găsiți pe site-ul web edelrid.com

7 Temperatura de utilizare în stare uscată. Căldura, frigul, umezeala, uleiul și praful pot influența negativ funcționarea.

8 Detalii de contact: Contactați-ne dacă aveți întrebări. Detaliile de contact se găsesc pe verso.
Instrucțiunile de utilizare se pot modifica. Găsiți întotdeauna cea mai recentă versiune pe site-ul web edelrid.com.

9 Organismul notificat care este competent pentru eliberarea certificatului de examinare UE de tip pentru produs.

10 Organismul de monitorizare a producției EIP.

MATERIAL
Cupid: aluminiu, oțel inoxidabil
Cupid Steel: Oțel inoxidabil

MARCAJELE DE PE PRODUS
Producător: EDELRID
Denumire produs: element de legătură conform EN 362-M, EN 17961
Forța maxime de tracțiune de jur împrejur, cu sistemul de blocare închis și blocat
PPPPP SS 🏭 YYYY-MM-BBBB XXXXX: Număr de serie individual și matrice de date formată din număr model (P), codificare EDELRID (S), anul și luna fabricației (🏭 YYYY MM), număr lot (B) și număr piesă (X).
CE 2777: Organismul de monitorizare a producției EIP.
ℹ avertizările din instrucțiuni trebuie citite și respectate

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE
Prin prezenta, EDELRID GmbH & Co. KG declară că acest produs este în concordanță cu cerințele de bază și cu prescripțiile relevante ale Regulamentului UE 2016/425. Declarația de conformitate originală poate fi consultată la următorul link: edelrid.com/...

Produsele noastre sunt fabricate cu cea mai mare atenție. În cazul în care, totuși, ar exista motive întemeiate de reclamație, vă rugăm să ne comunicați numărul lotului.

Ne rezervăm dreptul la modificări tehnice.

FI

CUPID, CUPID STEEL

STANDARDIEN EN 362-M JA EN 17961 MUKAISET LIITOSOSAT

Tuote vastaa henkilönsuojaimista annettua direktiiviä (EU) 2016/425.

YLEISET TURVALLISUUTTA JA KÄYTTÖÄ KOSKEVAT OHJEET

Tämä tuote kuuluu henkilönsuojaimiin, jotka suojaavat korkeilta paikoilta putoamista vastaan, ja sen tulisi olla vain yhden henkilön käytössä.
Tämä käyttöohje sisältää asianmukaisen ja toimivan käytön kannalta tärkeitä ohjeita.
Ohjeiden sisältö on ennen tuotteen käyttöä ymmärrettävä ja ohjeita on noudatettava käytön aikana.
Jälleenmyyjän tulee antaa nämä asiakirjat käyttäjälle asianomaisen käyttömaan kielisenä versiona, ja ne täytyy säilyttää varusteen koko käyttöiän ajan.
Pelkkä käyttöohjeen lukeminen ei kuitenkaan koskaan voi korvata kokemusta, omavastuuta ja vuoristokiipeilyyn ja korkeilla ja syvillä paikoilla kiipeilyyn ja työskentelyyn liittyvien vaarojen tuntemista eikä vapauta käyttäjää henkilökohtaisesta vastuusta.
Käyttö on sallittu vain koulutetuille ja kokeneille henkilöille tai koulutettujen ja kokeneiden henkilöiden suoraassa ohjauksessa ja valvonnassa.
Tuotetta saa käyttää vain yhdessä korkeilta paikoilta putoamista vastaan suojaavien henkilönsuojainten CE-merkittyjen osien kanssa.
Kun tämä tuote yhdistetään muihin osiin, on olemassa osien turvallisuuden keskinäisen heikentymisen vaara käytön aikana.
Käyttäjä tai käyttöä valvova henkilö on vastuussa varusteiden ja kiinnityspisteiden yhteensopivuudesta.
Huono fyysinen tai psyykkinen terveydentila voi normaaleissa olosuhteissa ja hätätilanteessa olla turvallisuusriski.
Vuorikiipeilyyn, kalliokiipeilyyn sekä korkealla ja syvänteissä työskentelyyn liittyy usein ulkopuolisista tekijöistä riippuvia piileviä riskejä ja vaaroja. Virheet ja huolimattomuus voivat johtaa vakaviin onnettomuuksiin, vammoihin tai jopa kuolemaan.
Varusteita ei saa muuttaa millään tavalla, joka ei ole valmistajan kirjallisten ohjeiden mukaisesti suositeltua.
Varusteiden käyttökelpoinen kunto ja asianmukainen toiminta on tarkastettava ennen jokaista käyttöä ja jokaisen käytön jälkeen. Tuote on poistettava käytöstä välittömästi, jos sen käyttöturvallisuudesta on epäilystä.

Valmistaja ei vastaa millään tavalla väärinkäytön ja/tai epäasianmukaisen käytön aiheuttamista vahingoista. Käyttäjät tai vastuuhenkilöt kantavat kaikissa tapauksissa vastuun ja riskin.
Suosittelemme noudattamaan lisäksi tuotteen käyttöä koskevia kansallisia säädöksiä.
Henkilönsuojaintuotteet on hyväksytty käytettäväksi yksinomaan ihmisten varmistamiseen.
Käyttäjien on ennen varusteiden käyttöä määritettävä pelastussuunnitelma, joka varmistaa, että henkilönsuojaimeen putoava henkilö voidaan pelastaa välittömästi, turvallisesti ja tehokkaasti.
Huomio: Käyttöohjeen tietojen noudattamatta jättäminen voi johtaa vakaviin loukkaantumisiin tai jopa kuolemaan.

TUOTEKOHTAISET TIEDOT, KUVIEN SELITYS

Laitteen liikakuormitus tai dynaaminen kuormitus voivat laitteen lisäksi vioittaa myös käytettävää köyttä tai muita osia.
Cupid-laitteen kuormittamista reunan yli on vältettävä, koska se voi pienentää murtokuormaa. Metallisten liittimien käyttö voi vaurioittaa kuormanjakajan pintaa. Kuormanjakajan pinta on tarkastettava silmämääräisesti terävien reunojen varalta ennen jokaista käyttökertaa ja sen jälkeen. Jos Cupid liitetään samanaikaisesti kahteen kiinnityspisteeseen kohdistetun kuorman jakamiseksi, kiinnityspisteiden väliin muodostuva kulma ei saa missään tapauksessa ylittää 120°. Tällöin on otettava huomioon, että koko kohdistettu kuorma vaikuttaa kumpaankin kiinnityspisteeseen.

Kiinnityspisteet

Turvallisuuden kannalta on ratkaisevan tärkeää, että kiinnitysvälineen tai kiinnityspisteen sijainti ja suoritettavan työn tyyppi määritetään siten, että vapaan putoamisen vaara ja mahdollinen putoamiskorkeus on mahdollisimman pieni. Ennen putoamisenjarjestelmän käyttöä on varmistettava, että käyttäjien alapuolella on käytettävissä riittävästi tilaa (kaikki rakenteet mukaan luettuna). Jotta suuret kuormitukset ja heiluriputoamiset vältettäisiin, turvallisuuden varmistavan kiinnityspisteen täytyy aina sijaita mahdollisimman kohtisuorassa varmistettavan henkilön yläpuolella. Terävät reunat, jäyste ja puristuskiin jäämiset voivat vähentää lujuutta vaarallisissa määrin. Reunat ja jäysteet on henkilönsuojaimen työskentelyalueelta peitettävä tarvittaessa peitettävä sopivilla apuvälineillä. Kiinnityspisteen ja kiinnitysvälineen on oltava soveltuvia kestämään negatiivisimmassa tapauksessa odotettavissa olevat kuormitukset. Silloinkin, kun käytetään nykäyksenvaimenninta (EN 355), kiinnityspisteiden on kestettävä vähintään 12 kN:n kuormitus. Katso myös EN 795. Kun tätä tuotetta käytetään putoamisen pysäytys-, työasennon tuki- tai rajoitusjärjestelmissä, valittujen kiinnityspisteiden on kestettävä staattisia kuormia, jotka ovat vähintään 5 000 lb (22,3 kN) putoamisen pysäytysjärjestelmillä, 3 000 lb (13,4 kN) työasennon tukijärjestelmillä ja 1 000 lb (4,5 kN) rajoitusjärjestelmillä, tai ne on mitoitettava standardin ANSI/ASSP Z359.6 mukaisesti. Jos tuotetta käytetään yksinomaan pelastusjärjestelmänä, kiinnityspisteet voivat vaihtoehtoisesti täyttää standardin ANSI/ASSP Z359.4 vaatimukset ja niiden lujuus on vähintään 3 100 lb (13,8 kN) tai ne täyttävät turvakertoimen 5:1.

1 OSIEN NIMET
A: runko-osa, B: ruuvi, C: suljin, D: niitti, E: painonappi aukeama a

2 ASENNUS
2a Cupidin asennus
Ruuvi on aina kierrettävä sisään kokonaan ja määritetyllä vääntömomentilla (kuva 2a).
Ruuvi on varmistettava ruuvilukitteella. Käytä vain, kun suljin on suljettu JA lukittu.
2b Cupid Steelin asennus
Avaaminen ja sulkeminen vaatii painonapin painamista. Sulkimen on lukituttava. Käytä vain, kun suljin on suljettu JA lukittu.

3 KÄYTTÖ
Varmista, että tämä tuote on yhteensopiva muiden käytettävien elementtien kanssa ja vastaa asianmukaisia lakiin perustuvia säädöksiä. 3a: Maksimikuormitus ja sallitut kuormituksen suunnat. Liitososaa ei saa kuormittaa salvan kautta.

KUNNOSSAPITO, SÄILYTYS JA KULJETUS
4 Oikea säilytys ja kuljetus.
Laite tulisi suojata kuljetuksen ja säilytyksen aikana käyttämällä kuljetus- tai varastointilaatikoita. Säilytä laitetta vedeltä, UV-säteilyltä, mekaaniselta kuormitukselta, kemikaaleilta ja lialta suojattuna.

5 Kunnossapito
Tarvittaessa voidaan käyttää tavallisia, alkoholipohjaisia (esim. isopropanoli) desinfiointiaineita. Metalliosien nivelet täytyy voidella säännöllisesti puhdistuksen jälkeen hapottomalla öljyllä tai PTFE- tai silikonipohjaisella aineella.

KESTOIKÄ JA VAIHTAMINEN
6a Maksimikestoikä vuosina.
6b Maksimikäyttöikä asianmukaisessa käytössä ilman havaittavaa kulumista ja optimaalisissa varastointiolosuhteissa. Käyttöikä vastaa aikaa ensimmäisestä käytöstä käytöstäpoistoon saakka. Tuote on poistettava käytöstä käyttöiän kuluttua tai viimeistään maksimaalisen kestoiän kulutua loppuun.

Usein tapahtuva käyttö tai äärimmäisen suuri kuormitus voivat lyhentää kestoikää huomattavasti.
Siitä syystä on aina ennen laitteen käyttöä tarkistettava, onko laitteessa vaurioita ja toimiiko laite oikein. Jos havaitaan jokin seuraavista seikoista, tuote on välittömästi poistettava käytöstä ja annettava asiantuntevan henkilön tai valmistajan tarkastettavaksi ja/tai korjattavaksi (luettelon ei ole tarkoitus olla täydellinen):
- turvallisesta käytöstä on epäilystä
- terävät reunat voisivat vaurioittaa köyttä tai loukata käyttäjää
- näkyvissä on ulkoisia vaurioittumisen merkkejä (esim. halkeamia, vääntymiä)
- materiaali on korroidoitunut voimakkaasti tai joutunut kosketuksiin kemikaalien kanssa
- saumoissa on näkyvissä vaurioita tai kulumisen merkkejä
- metalliosat ovat olleet terävien reunojen päällä
- metalliosissa on voimakkaasti hankautuneita kohtia, esim. materiaalin kulumisen takia
- suljinta ei voi enää sulkea
- on esiintynyt voimakas putoamiskuormitus

TARKASTUS JA DOKUMENTOINTI

6c Valmistajan, pätevän henkilön tai hyväksytyn tarkastuslaitoksen on tarkastettava ammattikäytössä oleva tuote säännöllisesti ja vähintään kerran vuodessa; sen jälkeen se on tarvittaessa huollettava tai poistettava käytöstä. Sen yhteydessä on tarkistettava myös tuotteen merkinnän luettavuus. Tarkastukset ja huoltotyöt on dokumentoitava jokaiselle tuotteelle erikseen. Seuraavat tiedot on merkittävä ylös: tuotteen merkintä ja nimi, valmistajan nimi ja yhteystiedot, yksilöllinen tunniste, valmistuspäivä, ostopäivä, ensimmäisen käytön päivämäärä, seuraavan säännöllisen tarkastuksen päivämäärä, tarkastuksen tulos ja vastaavan asiantuntevan henkilön allekirjoitus. Soveltuva malli löytyy osoitteesta www.edelrid.com.

7 Käyttölämpötila kuivana. Kuumuus, kylmyys, kosteus, jäätyminen, öljy ja pöly voivat heikentää toimintaa.

8 Yhteystiedot: Ota meihin yhteyttä, jos sinulla on jotakin kysyttävää. Yhteystiedot löytyvät takasivulta.
Käyttöohjeet voivat muuttua. Uusin versio löytyy aina osoitteesta www.edelrid.com.

9 Ilmoitettu laitos, joka on vastuussa tuotteen EU-tyyppihyväksynnän antamisesta.

10 Henkilönsuojaimien valmistusta valvova taho.

MATERIAALI
Cupid: Alumiini, ruostumaton teräs
Cupid Steel: Ruostumaton teräs

TUOTTEESSA OLEVAT MERKINNÄT
Valmistaja: EDELRID
Tuotenimike: EN 362-M, EN 17961 -normin mukainen liitososa
Maksimivetolujuus joka puolella, kun suljin on suljettu ja lukittu
PPPPP SS 🏭 YYYY-MM-BBBB XXXXX: Yksilöllinen sarjanumero ja datamatriisi, joka koostuu mallinumerosta (P), EDELRID-koodauksesta (S), valmistusvuodesta ja -kuukaudesta (🏭 YYYY MM), eränumerosta (B) ja kappalenumerosta (X).
CE 2777: Henkilönsuojaimien valmistusta valvova taho
ℹ i-tunnus: Varoitukset ja ohjeet tulee lukea ja huomioida

VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS
EDELRID GmbH & Co. KG vakuuttaa täten, että tämä tuote vastaa EU-direktiivin 2016/425 asettamia olennaisia vaatimuksia ja asiaankuuluvia määräyksiä. Alkuperäinen vaatimustenmukaisuusvakuutus on katsottavissa seuraavan linkin kautta: edelrid.com/...

Tuotteemme valmistetaan suurella huolellisuudella. Jos kuitenkin havaitset jotakin valituksen aihetta, ilmoita meille tuotteen eränumero.

Oikeudet teknisiin muutoksiin pidätetään.

SK

CUPID, CUPID STEEL

SPOJOVACIE PRVKY PODĽA EN 362-M A EN 17961

Výrobok zodpovedá nariadeniu o osobných ochranných prostriedkoch OOP (EÚ) 2016/425.

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY A POKYNY NA POUŽÍVANIE

Tento výrobok je súčasťou osobného ochranného vybavenia (OOP) na ochranu proti pádu z výšky a mal by byť pridelený jednej osobe.
Tento návod na použitie obsahuje dôležité pokyny pre odborné a primerané používanie v praxi.
Tieto pokyny musí používateľ pred použitím tohto výrobku obsahovo pochopiť a musí ich dodržiavať počas jeho používania.
Tieto podklady musí predávajúci poskytnúť používateľovi v jazyku krajiny určenia a musia byť uschovávané pri vybavení počas celej doby používania výrobku.
Samotné prečítanie návodu na použitie však nikdy nemôže nahradiť skúsenosti, vlastnú zodpovednosť a znalosti nebezpečenstiev hroziacich pri horolezectve, lezení a práci vo výškach a hĺbkach, takže používateľ nesie osobné riziko.
Používanie je povolené len vyškoleným a skúseným osobám alebo pod priamym vedením a dohľadom kvalifikovaných a skúsených osôb.
Výrobok sa smie používať iba v kombinácii so súčasťami osobnej ochrannej výbavy na ochranu pred pádom označenými značkou CE.
Pri kombinácii tohto výrobku s inými súčasťami hrozí pri používaní nebezpečenstvo vzájomného negatívneho obmedzenia bezpečnosti.
Za kompatibilitu súčastí vybavenia a za viazacie body je zodpovedná osoba, ktorá vybavenie používa, alebo osoba vykonávajúca dohľad.
Zlý fyzický alebo psychický zdravotný stav predstavuje za normálnych okolností a v prípade núdze bezpečnostné riziko.
Horolezectvo, lezenie a práca vo výškach a hĺbkach sú často spojené so skrytými rizikami a nebezpečenstvami spôsobenými vonkajšími vplyvmi. Chyby a neopatrnosť môžu viesť k vážnym nehodám, zraneniam alebo dokonca smrti.
Vybavenie sa nesmie upravovať žiadnym spôsobom, ktorý nie je písomne odporúčaný výrobcom.
Pred každým použitím a po ňom sa musí skontrolovať a zabezpečiť použiteľný stav a správna funkcia vybavenia. Výrobok okamžite vyraďte, ak máte akékoľvek pochybnosti o jeho bezpečnom používaní.

Výrobca odmieta v prípade zneužitia a/alebo nesprávneho použitia akúkoľvek zodpovednosť a ručenie. Zodpovednosť a riziko nesú vo všetkých prípadoch používatelia alebo zodpovedné osoby.
Odporúčame navyše dodržiavať národné predpisy a pravidlá pre používanie výrobku.
Výrobky OOP sa smú používať výhradne pre zaistenie osôb.
Pred použitím vybavenia musí používateľ definovať koncept záchrany, ktorý zabezpečí, že osoba, ktorá spadne do OOP, môže byť okamžite, bezpečne a efektívne zachránená.
Pozor: Nerešpektovanie tohto návodu na použitie môže viesť k ťažkým až smrteľným zraneniam.

INFORMÁCIE ŠPECIFICKÉ PRE VÝROBOK, VYSVETLENIE OBRÁZKOV

Preťaženie alebo dynamické namáhanie zariadenia môže poškodiť nielen zariadenie, ale aj použité lano alebo iné diely.
Je nutné zabrániť zaťažovaniu Cupid cez hranu, pretože tým sa môže znížiť pevnosť v pretrhnutí. Použitie kovových spojok môže viesť k poškodeniu povrchu rozdeľovača zaťaženia. Povrch rozdeľovača zaťaženia je nutné pred každým použitím a po ňom vizuálne skontrolovať, či nemá ostré hrany. Ak je Cupid pripojený súčasne k dvom kotviacim bodom s cieľom rozložiť pôsobiace zaťaženie, výsledný uhol medzi oboma kotviacimi bodmi nesmie v žiadnom prípade prekročiť 120°. Pritom je nutné zohľadniť, že v tomto prípade pôsobí na každý z oboch kotviacich bodov celé pôsobiace zaťaženie.

Viazacie body

Pre bezpečnosť je rozhodujúce určiť polohu viazacieho prostriedku alebo viazacieho bodu a druh vykonávanej práce tak, aby sa čo najviac minimalizovalo nebezpečenstvo voľného pádu a možná výška pádu. Pred použitím záchytného systému zaistite, aby bol pod používateľom k dispozícii dostatočný priestor (vrátane akýchkoľvek v mieste namontovaných prvkov). Aby sa vylúčilo vysoké zaťaženie a kyvadlový pohyb pri páde, musí sa viazací bod pre zaistenie nachádzať vždy pokiaľ možno zvisle nad zaisťovanou osobou. Ostré hrany, výronky a zmliaždenia môžu nebezpečne znížiť pevnosť. Hrany a výronky na štruktúrach v pracovnej oblasti OOP sa musia tam, kde je to potrebné, zakryť vhodnými pomôckami. Viazací bod a viazací prostriedok musia odolať zaťaženiu, ktoré sa očakáva v najnepriaznivejšom prípade. Aj v prípade, keď sa používajú tlmiče pádu (podľa EN 355), musia byť viazacie body schopné absorbovať silu najmenej 12 kN. Pozri tiež EN 795. Pri použití tohto výrobku v systémoch zachytenia pádu, na polohovanie pri práci alebo v zadržiavacích systémoch musia vybrané kotviace body mať pevnosť, ktorá odolá statickému zaťaženiu najmenej 5 000 lb (22,3 kN) pri systémoch zachytenia pádu, 3 000 lb (13,4 kN) pri systémoch na polohovanie pri práci a 1 000 lb (4,5 kN) pri zadržiavacích systémoch, alebo musia byť navrhnuté podľa ANSI/ASSP Z359.6. Pri výlučnom použití ako záchranný systém môžu kotviace body alternatívne spĺňať požiadavky ANSI/ASSP Z359.4 a mať pevnosť najmenej 3 100 lb (13,8 kN), prípadne spĺňať bezpečnostný súčiniteľ 5:1.

1 NÁZVY DIELOV
A: telo, B: skrutka, C: zámok, D: nit, E: tlačidlo, šírka roztvorenia a

2 INŠTALÁCIA
2a Inštalácia Cupid
Skrutka sa musí vždy úplne zaskrutkovať a dotiahnuť predpísaným uťahovacím momentom (obr. 2a).
Skrutka sa musí zaistiť lepidlom na zaistenie skrutky. Používajte iba s uzavretým A zaisteným zámkom.
2b Inštalácia Cupid Steel
Na otvorenie a zatvorenie sa musí stlačiť tlačidlo. Záchytka sa musí zablokovať. Používajte iba s uzavretým A zaisteným zámkom.

3 POUŽITIE
Uistite sa, že tento výrobok je kompatibilný s ostatnými prvkami pre vami zamýšľané použitie a že spĺňa príslušné právne predpisy. 3a: Maximálne zaťaženie a prípustné smery zaťaženia. Spojovací prvok by sa zásadne nemal zaťažovať cez západku.

ÚDRŽBA, SKLADOVANIE A PREPRAVA
4 Správne skladovanie a preprava.
Na ochranu pri preprave a skladovaní by sa mal používať prepravný, príp. skladovací obal. Skladujte výrobok tak, aby bol chránený pred vodou, UV žiarením, mechanickým namáhaním, chemikáliami a nečistotami.

5 Údržba
V prípade potreby môžete použiť bežné dezinfekčné prostriedky na báze alkoholu (napr. izopropanol). Kĺby kovových dielov sa musia pravidelne a po každom čistení premazať olejom bez obsahu kyselín alebo prostriedkom na PTFE alebo silikónovej báze.

ŽIVOTNOSŤ A VÝMENA
6a Maximálna životnosť v rokoch
6b Maximálna doba používania v rokoch pri správnom používaní bez viditeľného opotrebenia a pri optimálnych podmienkach skladovania. Doba používania zodpovedá dobe od prvého použitia do stavu, kedy je výrobok zrelý na vyradenie. Po uplynutí doby používania alebo najneskôr po dosiahnutí maximálnej životnosti sa výrobok musí vyradiť z používania.

Časté používanie alebo extrémne vysoké zaťaženie môže výrazne skrátiť životnosť.
Pred použitím preto skontrolujte, či nie je výrobok poškodený a či správne funguje. Ak platí jeden z nasledujúcich bodov, musí sa výrobok okamžite vyradiť z používania a odovzdať odborníkovi alebo výrobcovi na vykonanie kontroly a/alebo opravy (zoznam nemusí byť úplný):
- keď existujú pochybnosti o jeho bezpečnej použiteľnosti;
- keď ostré hrany poškodzujú lano alebo by mohli zraniť používateľa;
- keď sú viditeľné vonkajšie známky poškodenia (napr. trhliny, plastická deformácia);
- keď je materiál silne skorodovaný alebo keď sa materiál dostal do kontaktu s chemikáliami;
- keď švy vykazujú viditeľné poškodenia alebo známky oderu;
- keď kovové časti ležali na ostrých hranách;
- keď kovové časti majú silne odreté miesta, napr. následkom úberu materiálu;
- keď zámok už nedá zavrieť;
- keď došlo k tvrdému zaťaženiu pádom.

PRESKÚŠANIE A DOKUMENTÁCIA

6c Pri profesionálnom používaní musí byť výrobok pravidelne kontrolovaný, najmenej raz ročne, výrobcom, odborníkom alebo autorizovanou skúšobňou; v prípade potreby sa musí vykonať jeho údržba alebo výrobok musí byť vyradený z používania. Pritom sa musí skontrolovať aj čitateľnosť označenia výrobku. Kontroly a údržbové práce sa musia zdokumentovať osobitne pre každý výrobok. Musia byť zaznamenané nasledovné informácie: označenie a názov výrobku, názov výrobcu a kontaktné údaje, jednoznačná identifikácia, dátum výroby, dátum zakúpenia, dátum prvého použitia, dátum nasledujúcej plánovanej kontroly, výsledok kontroly a podpis zodpovedného odborníka. Vhodný vzor nájdete na adrese edelrid.com.

7 Povolená teplota pre použitie v suchom stave. Vysoké alebo nízke teploty, vlhkosť, námraza, olej a prach môžu negatívne ovplyvniť funkciu.

8 Kontaktné údaje: Ak máte nejaké otázky, kontaktujte nás. Kontaktné údaje nájdete na zadnej strane.
Návody na použitie sa môžu zmeniť. Na adrese edelrid.com nájdete vždy aktuálnu verziu.

9 Notifikovaná inštitúcia s oprávnením vystavovať potvrdenie EÚ o vykonaní prototypovej skúšky konštrukčného vzoru výrobku.

10 Inštitúcia vykonávajúca dohľad nad výrobou OOP.

MATERIÁL
Cupid: hliník, ušľachtilá oceľ
Cupid Steel: Ušľachtilá oceľ

ZNAČENIE NA VÝROBKU
Výrobca: EDELRID
Označenie výrobku: Spojovací prvok podľa EN 362-M, EN 17961
Maximálna sila v ťahu po obvode pri zatvorenom a zaistenom zámku
PPPPP SS 🏭 YYYY-MM-BBBB XXXXX: Individuálne sériové číslo a dátová matica pozostávajúca z čísla modelu (P), kódovania EDELRID (S), roku a mesiaca výroby (🏭 YYYY MM), čísla šarže (B) a čísla kusu (X).
CE 2777: Inštitúcia vykonávajúca dohľad nad výrobou OOP
ℹ prečítajte si a dodržujte výstražné pokyny a návody

VYHLÁSENIE O ZHODE
Týmto spoločnosť EDELRID GmbH & Co. KG prehlasuje, že tento výrobok je v súlade so základnými požiadavkami a príslušnými predpismi nariadenia EÚ 2016/425. Originálne vyhlásenie o zhode nájdete na nasledujúcom internetovom odkaze: edelrid.com/...

Naše výrobky vyrábame s maximálnou starostlivosťou. Ak by sa napriek tomu našiel dôvod na oprávnenú reklamáciu, prosíme o uvedenie čísla šarže.
Technické zmeny vyhradené.

HU

CUPID, CUPID STEEL

AZ EN 362-M ÉS A EN 17961 SZERINTI ÖSSZEKÖTŐELEMEK

Ez a termék megfelel a személyi védőfelszerelésekről szóló (EU) 2016/425 rendelet előírásainak.

ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI ÉS ALKALMAZÁSI TUDNIVALÓK

Ez a termék a magasból történő zuhanás elleni személyi védőfelszerelés részét képezi, egyetlen személy számára.
Ez a használati útmutató fontos tudnivalókat tartalmaz a szakszerű és a gyakorlatnak megfelelő felhasználásról.
Ezen tudnivalók megértése a termék használata előtt elengedhetetlen, és betartása a használat során kötelező.
Ezeket a dokumentumokat a viszonteladónak a célország nyelvén a használó rendelkezésére kell bocsátania, és a használat teljes ideje alatt a felszerelés mellett kell tartani.
A használati útmutató elolvasása azonban önmagában nem pótolja a hegymászás, sziklamászás és magasban, ill. mélyben végzett munka során fennálló veszélyekkel kapcsolatos tapasztalatot, saját felelősséget és tudást, és nem mentesít a személyes kockázatvállalás alól.
A használat csak képzett és tapasztalt személyek számára, vagy képzett és tapasztalt személyek általi közvetlen útmutatás és felügyelet mellett megengedett.
A termék csak a magasból történő zuhanás elleni személyi védőfelszerelés CE-jelöléssel ellátott alkotórészeivel együtt használható.
A termék más alkotórészekkel történő kombinációja esetén fennáll a veszély, hogy a használat során egymást hátrányosan befolyásolják.
A felszerelés alkotórészeinek és a biztosítási pontoknak a kompatibilitása a használó vagy felügyelő személy felelőssége.
A rossz fizikai vagy pszichés egészségi állapot normál körülmények között és vészhelyzetben egyaránt biztonsági kockázatot jelent.
A hegymászás, sziklamászás és magasban, ill. mélyben végzett munka gyakran külső behatások miatt, előre nem látható kockázatokkal és veszélyekkel jár. A hibák és a figyelmetlenség súlyos balesetekhez, sérülésekhez, vagy akár halálhoz is vezethetnek.
A felszerelést – a gyártó által írásban ajánlott mód kivételével – tilos módosítani.
A felszerelés használatának megfelelő állapotát és előírásszerű működését minden használat előtt és után ellenőrizni és biztosítani kell. A terméket azonnal le kell selejtezni, ha a használat biztonságával szemben kétely merül fel.
Visszaélés és/vagy hibás használat esetén a gyártó minden felelősséget kizár. A felelősséget és kockázatot minden esetben a használó, ill. a felelős személy viseli.
A termék alkalmazásához ajánljuk továbbá a helyi szabályozások figyelembe vételét.
A személyi védőfelszerelések kizárólag személyek biztosítására engedélyezettek.
A felszerelés használójának a használat előtt mentési tervet kell készítenie, amely biztosítja a személyi védőeszközbe zuhanó személy azonnali, biztonságos és hatékony mentését.
Figyelem: A jelen használati útmutató előírásainak be nem tartása súlyos sérülésekhez vagy akár halálhoz vezethet.

TERMÉKSPECIFIKUS INFORMÁCIÓK, AZ ÁBRÁK MAGYARÁZATA

Az eszköz túlterhelése vagy dinamikus igénybe vétele károsíthatja nemcsak az eszközt, hanem a használt kötelet vagy más alkatrészeket is.
A Cupid élen keresztül történő terhelését el kell kerülni, mert ez csökkentheti a szakítószilárdságot. Fém csatlakozóelemek használata a teherelosztó felületének károsodásához vezethet. A teherelosztó felületét minden használat előtt és után szemrevételezéssel ellenőrizni kell, hogy nincsenek-e rajta éles szélek. Ha a Cupid eszközt egyidejűleg két kikötési ponthoz csatlakoztatják egy ható terhelés elosztása érdekében, a két kikötési pont között kialakuló szög semmilyen körülmények között nem haladhatja meg a 120°-ot. Figyelembe kell venni, hogy ebben az esetben a két kikötési pont mindegyikére a teljes ható terhelés hat.

Biztosítási pontok

A biztonság szempontjából meghatározó a biztosítóeszköz és a biztosítási pont, illetve az elvégzendő munka jellegének olyan módon történő meghatározása, hogy a szabadesés veszélye és a lehetséges zuhanási magasság lehetőleg minél kisebb legyen. Zuhanásbiztonsági rendszer alkalmazása előtt mindig ellenőrizni kell, hogy a használó alatt elegendő hely áll rendelkezésre (bármilyen felépítménnyel együtt). A nagy terhelések és az ingazuhanás elkerülése érdekében a biztosításként használt biztosítási pontnak lehetőleg függőlegesen kell lennie a biztosítandó személy felett. Az éles peremek, sorja és zúzódások veszélyesen csökkenthetik a szilárdságot. A személyi védőfelszerelés munkaterületén lévő szerkezetek éleit és sorjáit szükség esetén megfelelő segédeszközökkel le kell takarni. A biztosítási pontnak és biztosítóeszköznek a várható legkedvezőtlenebb esetben fellépő terheléseknek kell ellenállnia. A biztosítási pontoknak akkor is fel kell tudni venniük legalább 12 kN erőhatást, ha (az EN 355 szerinti) energiaelnyelőket alkalmaznak. Lásd az EN 795 szabványt is. A termék zuhanásgátló, munkahelyzet-beállító vagy visszatartó rendszerekben történő alkalmazása esetén a kiválasztott kikötési pontoknak olyan szilárdságúnak kell lenniük, amely legalább 5000 lb (22,3 kN) statikus terhelést visel el zuhanásgátló rendszerek esetén, 3000 lb (13,4 kN) terhelést munkahelyzet-beállító rendszerek esetén és 1000 lb (4,5 kN) terhelést visszatartó rendszerek esetén, vagy az ANSI/ASSP Z359.6 szerint kell méretezni őket. Kizárólag mentőrendszerként történő használat esetén a kikötési pontok alternatívaként megfelelhetnek az ANSI/ASSP Z359.4 követelményeinek, és legalább 3100 lb (13,8 kN) szilárdságúaknak kell lenniük, illetve 5:1 biztonsági tényezőt kell teljesíteniük.

1 AZ ALKATRÉSZEK ELNEVEZÉSE
A: Eszköztest, B: Csavar, C: Zár, D: Csapszegek, E: Nyomógomb, „a" nyílásszélesség

2 SZERELÉK ÖSSZEÁLLÍTÁSA
2a Cupid összeszerelése
A csavart mindig teljesen és a megadott nyomatékkal (2a ábra) kell becsavarni.
A csavart csavarbiztosító ragasztóval kell rögzíteni. Csak zárt ÉS reteszelt zárral használja.
2b Cupid Steel összeszerelése
A nyitáshoz és záráshoz meg kell nyomni a nyomógombot. . A zárnak reteszelnie kell. Csak zárt ÉS reteszelt zárral használja.

3 HASZNÁLAT
Ellenőrizze, hogy ez a termék használatában a többi elemmel kompatibilis-e és megfelel-e a vonatkozó törvényi szabályozásoknak. 3a: Maximális terhelés és megengedett terhelési irányok. Az összekötőelemet alapvetően nem szabad a nyelvnél terhelni.

KARBANTARTÁS, TÁROLÁS ÉS SZÁLLÍTÁS
4 Helyes tárolás és szállítás
A szállítás és tárolás során a védelem érdekében megfelelő tárolót kell használni. Víz, UV-sugárzás, mechanikai igénybevétel, vegyi anyagok és szennyeződések ellen védve kell tárolni.

5 Karbantartás
Szükség esetén használhatók a kereskedelmi forgalomban kapható, alkoholalapú (pl. izopropanol) fertőtlenítőszerek. A fémrészek csuklóit rendszeresen és tisztítás után savmentes olajjal vagy teflon-/szilikonbázisú kenőanyaggal meg kell kenni.

ÉLETTARTAM ÉS CSERE
6a Maximális élettartam évben.
6b Maximális használati időtartam évben szakszerű használat mellett, észlelhető kopás nélkül és optimális tárolási körülmények esetén. A használati időtartam az első használat dátumától a leselejtezés időpontjáig eltelt időnek felel meg. A használati időtartam letelte után, ill. legkésőbb a maximális élettartam lejártakor a terméket le kell selejtezni.

A gyakori használat és az extrém nagy terhelés az élettartamot jelentősen lerövidítheti.
Ezért használat előtt ellenőrizze az eszközt, hogy nincsenek-e sérülések rajta, és hogy megfelelően működik-e. Ha az alábbi körülmények bármelyike fennáll, azonnal selejtezze le, és adja át hozzáértő személyeknek vagy a gyártónak átvizsgálás és/vagy javítás céljából (az alábbi felsorolás nem teljes körű):
- ha kétség merül fel a biztonságos használhatóságával kapcsolatban;
- ha éles szélek károsíthatják a kötelet, vagy a használó miattuk sérülést szenvedhet;
- ha a sérülés külső jelei láthatók (pl. repedés, rugalmas deformáció);
- ha az anyag vegyi anyagokkal érintkezett;
- ha a varratokon szemmel látható sérülések vannak, vagy ha a varratok láthatóan kopottak;
- ha a fém alkatrészek éles peremeken támaszkodtak;
- ha a fém alkatrészeken erős kopás látható, pl. anyaglemorzsolódás miatt;
- ha a zárat már nem lehet bezárni;
- ha zuhanásból eredő nagy terhelésnek volt kitéve.

FELÜLVIZSGÁLAT ÉS DOKUMENTÁCIÓ

6c Szakipari használat esetén a terméket rendszeresen, legalább évente egyszer ellenőriznie kell a gyártónak, egy szakértőnek vagy egy engedéllyel rendelkező vizsgálóállomásnak, és ha szükséges, karbantartást kell végezni vagy le kell azt selejtezni. Ennek során a termékjelölést is ellenőrizni kell. Az ellenőrzéseket és a karbantartásokat minden egyes terméknél külön kell dokumentálni. Ennek a következő információkat kell tartalmaznia: termékjelölés és -név, a gyártó neve és elérhetőségi adatai, egyértelmű azonosító, gyártási idő, vásárlás dátuma, az első használat dátuma, a következő tervezett ellenőrzés dátuma, az ellenőrzés eredménye és a felelős szakértő aláírása. Megfelelő mintát a következő címen talál: edelrid.com.

7 Használati hőmérséklet száraz állapotban. A hőség, a hideg, a pára, a jegesedés, az olaj és a por csökkentheti a működőképességet.

8 Elérhetőségi adatok: Bármilyen kérdés esetén forduljon hozzánk bizalommal. Az elérhetőségek a hátoldalon találhatók.
A használati útmutatók módosulhatnak. Az aktuális verziót bármikor megtalálhatja az edelrid.com webhelyen.

9 A termék EU-típusvizsgálati tanúsítványának kiállításáért felelős, bejegyzett vizsgálóállomás.

10 A személyi védőfelszerelés gyártását felügyelő vizsgálóállomás.

ANYAG
Cupid: alumínium, rozsdamentes acél
Cupid Steel: rozsdamentes acél

JELÖLÉSEK A TERMÉKEN
Gyártó: EDELRID
Termékmegnevezés: az EN 362-M, EN 17961 szabványnak megfelelő összekötőelem
Maximális húzóerő körben zárt és reteszelt zár esetén
PPPPP SS 🏭 YYYY-MM-BBBB XXXXX: Egyedi sorozatszám és adatmátrix, amely a modell számból (P), az EDELRID kódolásból (S), a gyártás évéből és hónapjából (🏭 YYYY MM), a tételszámból (B) és a darabszámból (X) áll.
CE 2777: A személyi védőfelszerelés gyártását felügyelő vizsgálóállomás
ℹ a figyelmeztető jelzéseket és az utasításokat figyelembe kell venni és el kell olvasni

MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT
Az EDELRID GmbH & Co. KG ezúton kijelenti, hogy ez a termék megfelel a 2016/425 számú EU-rendelet alapvető követelményeinek és vonatkozó előírásainak. Az eredeti megfelelőségi nyilatkozat elérhető a következő internetes hivatkozáson: edelrid.com/...

Termékeink a legnagyobb gondossággal készülnek. Amennyiben ennek ellenére jogos kifogások merülnének fel, kérjük, adja meg a gyártási számot.
A műszaki változtatások joga fenntartva.

BG

CUPID, CUPID STEEL

СВЪРЗВАЩИ ЕЛЕМЕНТИ СЪГЛАСНО EN 362-M и EN 17961

Този продукт съответства на Европейския регламент за ЛПС (ЕС) 2016/425.

ОБЩИ УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ И ПРИЛОЖЕНИЕ

Този продукт е част от лично предпазно средство (ЛПС) за защита срещу падане от височина и трябва да бъде предоставен на един човек.
Това ръководство за употреба съдържа важни указания за правилното и съобразено с практиката приложение.
Преди използването на продукта трябва да се разбере съдържанието на тези указания и те трябва да бъдат спазвани по време на използването.
Тези документи трябва да се предоставят от продавача на потребителя на езика на страната по предназначение и трябва да се пазят заедно с оборудването през цялата продължителност на използване.
Въпреки това само прочитането на ръководството за употреба никога не може да замени опита, собствената отговорност и познанията за възникващите при алпинизма, катеренето и дейностите на височина и под земята опасности и не освобождава от лична отговорност за рисковете.
Използването е разрешено само на обучени и опитни лица или при непосредствен инструктаж и под надзора на обучени и опитни лица.
Продуктът може да се използва само в комбинация със съставни части от лични предпазни средства срещу падане от височина със CE маркировка.
При комбиниране на този продукт с други съставни части е налице опасност от взаимно нарушаване на сигурността при употреба.
За съвместимостта на съставните части от оборудването и точките на закрепване отговорност носи ползващото или надзираващото лице.
Лошото физическо или психическо здравословно състояние може да представлява риск за безопасността при нормални обстоятелства и при авариен случай.
С алпинизма, катеренето и дейността на височина и под земята често пъти са свързани неразличими рискове и опасности, които се дължат на външни влияния. Грешките и невнимателността могат да доведат до тежки злополуки, наранявания или дори до смърт.
Оборудването не бива да се променя по никакъв начин, който не е писмено препоръчан от производителя.
Годното за употреба състояние и безупречното функциониране на оборудването трябва да се проверяват и гарантират преди и след всяко използване. Продуктът трябва незабавно да се бракува, ако е налице съмнение по отношение на безопасната му употреба.
Производителят отказва да поеме каквато и да е отговорност в случай на злоупотреба и/или погрешно използване. При всички случаи отговорността и рискът са изцяло за сметка на потребителите, съотв. отговорните лица.
Препоръчва се допълнително да се спазват националните правила за приложението на продукта.
ЛПС продуктите са одобрени само за осигуряване на хора.
Преди използване на оборудването потребителите трябва да дефинират концепция за спасяване, която да гарантира, че дадено лице, което падне в ЛПС, може незабавно, безопасно и ефективно да бъде спасено.
Внимание: Неспазването на това ръководство за употреба може да доведе до тежки наранявания или дори до смърт.

СПЕЦИФИЧНА ЗА ПРОДУКТА ИНФОРМАЦИЯ, ОБЯСНЕНИЕ НА ФИГУРИТЕ

Претоварване или динамично натоварване на приспособлението могат да повредят не само приспособлението, но и използваното въже или други части.
Натоварването на Cupid през ръб трябва да се избягва, тъй като това може да намали якостта на скъсване. Използването на метални съединители може да доведе до повреждане на повърхността на разпределителя на натоварването. Преди и след всяка употреба повърхността на разпределителя на натоварването трябва да се проверява визуално за остри ръбове. Ако Cupid се свърже едновременно с две анкерни точки, за да се разпредели приложено натоварване, получения ъгъл между двете анкерни точки в никакъв случай не трябва да надвишава 120°. Трябва да се има предвид, че в този случай цялото приложено натоварване действа върху всяка от двете анкерни точки.

Точки на закрепване

От решаващо значение за безопасността е позицията за закачното средство или точката на закрепване и видът подлежаща на изпълнение работа да се определят така, че опасността от свободно падане и максималната височина на падане по възможност да бъдат сведени до минимум. Преди да се използва спирачна система, трябва да се уверите, че под потребителите има достатъчно пространство (включително всякакви постройки). За да се избегне голямо натоварване и люлеене при падане, точката на закрепване за осигуряването трябва винаги да е разположена възможно най-вертикално над осигуряваното лице. Острите ръбове, краищата и прищипванията могат опасно да намалят якостта. Където е необходимо, ръбовете и краищата на структурите в работната зона на ЛПС трябва да се покрият с подходящи помощни средства. Точката на закрепване и закачното средство трябва да могат да издържат на очакваните натоварвания в най-неблагоприятния случай. Дори когато се използват лентови поглъщатели на енергия (съгласно EN 355), точките на закрепване трябва да могат да поемат сила от най-малко 12 kN. Виж също EN 795. При използване на този продукт в системи за спиране на падане, за позициониране при работа или за ограничаване на движението избраните анкерни точки трябва да имат якост, за да издържат статични натоварвания от поне 5000 lb (22,3 kN) за системи за спиране на падане, 3000 lb (13,4 kN) за системи за позициониране при работа и 1000 lb (4,5 kN) за системи за ограничаване на движението, или да са проектирани съгласно ANSI/ASSP Z359.6. При използване изключително като спасителна система анкерните точки могат алтернативно да отговарят на изискванията на ANSI/ASSP Z359.4 и да имат якост от поне 3100 lb (13,8 kN), или да отговарят на коефициент на безопасност 5:1.

1 НАИМЕНОВАНИЯ НА ЧАСТИТЕ
A: Тяло, B: Винт, C: Ключалка, D: Нитове, E: Бутон Ширина на отваряне а

2 ИНСТАЛАЦИЯ
2a Инсталация на Cupid
Винтът трябва винаги да се завинтва докрай и с дефинирания момент на затягане (фиг. 2a).
Винтът трябва винаги да се осигурява чрез лепило за осигуряване на винтове. Да се използва само със затворена И блокирана ключалка.
2b Инсталация на Cupid Steel
За отваряне и затваряне трябва да се натисне бутонът. Ключалката трябва да се фиксира. Използвайте само със затворена И блокирана ключалка.

3 ИЗПОЛЗВАНЕ
Уверете се, че този продукт е съвместим с останалите елементи във Вашето приложение и съответства на приложимите законови разпоредби. 3a: Максимално натоварване и разрешени посоки на натоварването. Свързващият елемент по принцип не бива да се натоварва през фиксатора.

ПОДДЪРЖАНЕ В ИЗПРАВНОСТ, СЪХРАНЕНИЕ И ТРАНСПОРТИРАНЕ
4 Правилно съхранение и транспортиране.
За защита при транспортиране и съхранение трябва да се използва контейнер за транспортиране, съотв. съхранение. Съхранявайте на място, защитено от вода, ултравиолетово лъчение, механично натоварване, химикали и мръсотия.

5 Поддържане в изправност
Наличните в търговската мрежа дезинфектанти на алкохолна основа (напр. изопропанол) могат да се използват при нужда. Шарнирите на металните елементи трябва редовно и след почистване да се смазват с несъдържащо киселина масло или средство на тефлонова или силиконова основа.

СРОК НА ЕКСПЛОАТАЦИЯ И СМЯНА
6a Максимален срок на експлоатация в години.
6b Максимална продължителност на използване в години при правилно използване без видимо износване и оптимални условия на съхранение. Продължителността на използване съответства на времето от първото използване до извеждането от експлоатация. След изтичане на продължителността на използване, съотв. най-късно след изтичане на максималния срок на експлоатация, продуктът трябва да се бракува.

Честата употреба или изключително високото натоварване могат значително да съкратят срока на експлоатация.
Затова преди употреба проверете приспособлението за евентуални повреди и за правилно функциониране. Ако е налице някоя от следните точки, веднага бракувайте продукта и го предайте на експерт или на производителя за инспекция и/или ремонт (списъкът не претендира за изчерпателност):
- при съмнения по отношение на безопасната му употреба;
- ако остри ръбове биха могли да повредят въжето или да наранят потребителите;
- ако са налице външни признаци за повреда (напр. пукнатини, пластична деформация);
- ако материалът е корозирал в значителна степен или е влязъл в контакт с химикали;
- ако по шевовете има видими повреди или протривания;
- ако металните части са се опирали до остри ръбове;
- ако по металните части са налице силни протривания, напр. поради износване на материала;
- ако ключалката вече не може да се затвори;
- ако е възникнало силно натоварване при падане.

ПРОВЕРКА И ДОКУМЕНТАЦИЯ

6c При професионално използване продуктът трябва редовно, най-малко веднъж годишно, да се проверява от производителя, от експерт или от сертифицирана тестова лаборатория; ако е необходимо, след това трябва да се извърши техническо обслужване или същият да се бракува. При това трябва да се провери и четливостта на продуктовото обозначение. Проверките и работите по техническото обслужване трябва да се документират поотделно за всеки продукт. Трябва да се запише следната информация: продуктово обозначение и наименование на продукта, име на производителя и данни за контакт, еднозначна идентификация, дата на производство, дата на покупка, дата на първото използване, дата на следващата планирана проверка, резултат от проверката и подпис на отговорния експерт. Подходящ образец ще намерите на www.edelrid.com.

7 Температура на използване в сухо състояние. Горещината, студът, влагата, заледяването, маслото и прахта могат да влошат функционирането.

8 Данни за контакт: При въпроси се обърнете към нас. Данните за контакт ще намерите на обратната страна.
Ръководствата за употреба могат да се променят. На www.edelrid.com винаги ще намерите актуалната версия.

9 Нотифициран орган, компетентен за издаването на сертификата за типово изпитване на ЕС за продукта.

10 Контролиращ орган за производството на ЛПС.

МАТЕРИАЛ
Cupid: Алуминий, неръждаема стомана
Cupid Steel: Неръждаема стомана

ОБОЗНАЧЕНИЯ ВЪРХУ ПРОДУКТА
Производител: EDELRID
Наименование на продукта: Свързващ елемент съгласно EN 362-M, EN 17961
Максимална сила на опън от всички страни при затворена и блокирана ключалка
PPPPP SS 🏭 YYYY-MM-BBBB XXXXX: Индивидуален сериен номер и дата матрица, състояща се от номер на модел (P), кодировка на EDELRID (S), година и месец на производство (🏭 YYYY MM), номер на партида (B) и номер на изделие (X).
CE 2777: Контролиращият орган за производството на ЛПС
ℹ предупредителните указания и ръководства трябва да се прочетат и да се спазват

ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ
С настоящото фирма EDELRID GmbH & Co. KG декларира, че този продукт съответства на основните изисквания и на релевантните разпоредби на Регламента на ЕС 2016/425. Оригиналната декларация за съответствие може да се изтегли на следния интернет линк: edelrid.com/...

Нашите продукти се произвеждат с максимална грижливост. Ако въпреки всичко е налице повод за правомерна рекламация, молим да посочите номера на партидата.

Запазва се правото на технически промени.

GR

CUPID, CUPID STEEL

ΣΥΝΔΕΤΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΚΑΤΑ EN 362-M και EN 17961

Το προϊόν αυτό πληροί τις απαιτήσεις του Κανονισμού για τα ΜΑΠ (ΕΕ) 2016/425.

ΓΕΝΙΚΕΣ ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΚΑΙ ΧΡΗΣΗΣ

Το προϊόν αυτό αποτελεί μέσο ατομικής προστασίας (ΜΑΠ) για την προστασία έναντι πτώσης από ύψος και είναι κατάλληλο για ένα μόνο άτομο.
Αυτές οι οδηγίες χρήσης περιέχουν σημαντικές υποδείξεις για τη σωστή και πρακτική εφαρμογή.
Το περιεχόμενο αυτών των υποδείξεων πρέπει να έχει γίνει κατανοητό πριν από τη χρήση, και πρέπει να τηρούνται κατά τη διάρκεια της χρήσης.
Τα έγγραφα αυτά πρέπει να διατίθενται στον χρήστη από τον μεταπωλητή στη γλώσσα της χώρας προορισμού και πρέπει να φυλάσσονται καθ' όλη τη διάρκεια χρήσης μαζί με τον εξοπλισμό.
Ωστόσο, η ανάγνωση του εγχειριδίου χρήσης σε καμία περίπτωση δεν μπορεί να αντικαταστήσει την εμπειρία, την ατομική ευθύνη και τη γνώση σχετικά με τους κινδύνους που σχετίζονται με την ορειβασία, την αναρρίχηση και την εργασία σε ύψος ή σε βάθος, και δεν απαλλάσσει από τον ατομικά αναλαμβανόμενο κίνδυνο.
Η χρήση επιτρέπεται μόνο σε καταρτισμένα και έμπειρα άτομα ή με την άμεση καθοδήγηση και εποπτεία τέτοιων ατόμων.
Το προϊόν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο σε συνδυασμό με στοιχεία ατομικού εξοπλισμού προστασίας από πτώση που φέρουν σήμανση CE.
Σε περίπτωση συνδυασμού αυτού του προϊόντος με άλλα στοιχεία, υφίσταται κατά τη χρήση κίνδυνος αμοιβαίων αρνητικών επιπτώσεων.
Για τη συμβατότητα των στοιχείων εξοπλισμού και των σημείων ανάρτησης, υπεύθυνος είναι ο χρήστης ή ο επιβλέπων.
Η κακή φυσική ή ψυχολογική κατάσταση ενδέχεται, υπό συνθήκες και σε περίπτωση ανάγκης, να ενέχει κίνδυνο για την ασφάλεια.
Η ορειβασία, η αναρρίχηση και η εργασία σε ύψος και βάθος συνδέονται συχνά με μη αντιληπτούς κινδύνους λόγω εξωτερικών επιδράσεων. Τα λάθη και οι απροσεξίες ενδέχεται να οδηγήσουν σε σοβαρά ατυχήματα, τραυματισμούς ή ακόμη και θάνατο.
Ο εξοπλισμός δεν επιτρέπεται να τροποποιείται με κανέναν τρόπο που δεν συνιστάται γραπτώς από τον κατασκευαστή.
Η ετοιμότητα για χρήση και η σωστή λειτουργία του εξοπλισμού πρέπει να ελέγχονται και να διασφαλίζονται πριν και μετά από κάθε χρήση. Το προϊόν πρέπει να αποσύρεται αμέσως αν υπάρχει αμφιβολία για την ασφάλεια χρήσης του.

Σε περίπτωση κατάχρησης ή/και εσφαλμένης χρήσης, ο κατασκευαστής δεν φέρει καμία ευθύνη. Η ευθύνη και ο κίνδυνος βαρύνουν σε κάθε περίπτωση τους χρήστες ή/και τους υπευθύνους.
Συνιστάται να τηρούνται επιπλέον και οι εθνικοί κανόνες για τη χρήση του προϊόντος.
Τα προϊόντα ΜΑΠ έχουν εγκριθεί αποκλειστικά για την ασφάλιση ατόμων.
Πριν από τη χρήση του εξοπλισμού, ο χρήστης πρέπει να ορίσει ένα σχέδιο διάσωσης, το οποίο διασφαλίζει ότι ένα άτομο που πέφτει ενώ χρησιμοποιεί το ΜΑΠ μπορεί να διασωθεί άμεσα, με ασφάλεια και αποτελεσματικά.
Προσοχή: Σε περίπτωση μη τήρησης των οδηγιών χρήσης, ενδέχεται να προκληθούν σοβαροί τραυματισμοί ή ακόμη και θάνατος.

ΕΙΔΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ, ΕΠΕΞΗΓΗΣΗ ΕΙΚΟΝΩΝ

Υπερφόρτωση ή δυναμική καταπόνηση της διάταξης μπορεί να προκαλέσει ζημιά όχι μόνο στη διάταξη, αλλά και στο χρησιμοποιούμενο σχοινί ή άλλα μέρη.
Η φόρτιση του Cupid πάνω από ακμή πρέπει να αποφεύγεται, διότι μπορεί να μειώσει το φορτίο θραύσης. Η χρήση μεταλλικών συνδέσμων μπορεί να προκαλέσει ζημιά στην επιφάνεια του κατανομέα φορτίου. Η επιφάνεια του κατανομέα φορτίου πρέπει να ελέγχεται οπτικά για αιχμηρές ακμές πριν και μετά από κάθε χρήση. Εάν το Cupid συνδεθεί ταυτόχρονα σε δύο σημεία αγκύρωσης για την κατανομή ενός εφαρμοζόμενου φορτίου, η προκύπτουσα γωνία μεταξύ των δύο σημείων αγκύρωσης δεν πρέπει σε καμία περίπτωση να υπερβαίνει τις 120°. Πρέπει να ληφθεί υπόψη ότι στην περίπτωση αυτή ολόκληρο το εφαρμοζόμενο φορτίο ασκείται σε καθένα από τα δύο σημεία αγκύρωσης.

Σημεία ανάρτησης

Στο πλαίσιο της ασφάλειας είναι σημαντικό να ορίζεται η θέση του μέσου ανάρτησης ή του σημείου ανάρτησης και το είδος της προς εκτέλεση εργασίας, έτσι ώστε ο κίνδυνος ελεύθερης πτώσης και το ύψος πτώσης να ελαχιστοποιούνται όσο το δυνατόν περισσότερο. Πριν από τη χρήση ενός συστήματος ανακοπής πτώσης, πρέπει να έχει διασφαλιστεί ότι κάτω από τον χρήστη υπάρχει επαρκής διαθέσιμος χώρος (συνυπολογίζονται και τυχόν κατασκευές). Προκειμένου να αποφεύγεται το υψηλό φορτίο και οι πτώσεις με ταλάντευση, πρέπει για λόγους ασφαλείας, το σημείο ανάρτησης να βρίσκεται όσο το δυνατόν κατακόρυφα πάνω από το ασφαλισμένο άτομο. Οι αιχμηρές άκρες, οι προεξοχές και οι παραμορφώσεις μπορούν να περιορίσουν την αντοχή σε επικίνδυνο βαθμό. Οι άκρες και οι προεξοχές δομών της περιοχής χρήσης των ΜΑΠ πρέπει, όπου απαιτείται, να καλύπτονται με τα κατάλληλα βοηθητικά μέσα. Το σημείο ανάρτησης και τα εξαρτήματα αρτάνης πρέπει να αντέχουν στις καταπονήσεις που αναμένονται στη δυσμενέστερη πιθανή περίπτωση. Ακόμη και σε περίπτωση χρήσης αποσβεστήρα πτώσης (κατά EN 355), τα σημεία ανάρτησης πρέπει να μπορούν να ανταποκρίνονται σε δύναμη τουλάχιστον 12 kN. Βλ. και EN 795. Για εφαρμογές αυτού του προϊόντος σε συστήματα ανάσχεσης πτώσης, τοποθέτησης σε θέση εργασίας ή περιορισμού κίνησης, τα επιλεγμένα σημεία αγκύρωσης πρέπει να έχουν αντοχή ικανή να φέρει στατικά φορτία τουλάχιστον 5.000 lb (22,3 kN) για συστήματα ανάσχεσης πτώσης, 3.000 lb (13,4 kN) για συστήματα τοποθέτησης σε θέση εργασίας και 1.000 lb (4,5 kN) για συστήματα περιορισμού κίνησης, ή να έχουν σχεδιαστεί σύμφωνα με το πρότυπο ANSI/ASSP Z359.6. Σε περίπτωση αποκλειστικής χρήσης ως σύστημα διάσωσης, τα σημεία αγκύρωσης μπορούν εναλλακτικά να πληρούν τις απαιτήσεις του προτύπου ANSI/ASSP Z359.4 και να έχουν αντοχή τουλάχιστον 3.100 lb (13,8 kN), ή να ικανοποιούν συντελεστή ασφαλείας 5:1.

1 ΟΝΟΜΑΣΙΕΣ ΤΩΝ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ
A: Σώμα, B: Βίδα, C: Κλείστρο, D: Πριτσίνι, E: Κουμπί, πλάτος ανοίγματος a

2 ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ
2a Εγκατάσταση Cupid
Η βίδα πρέπει να βιδώνεται πάντα πλήρως και με την καθορισμένη ροπή στρέψης (Εικ. 2a).
Η βίδα πρέπει να ασφαλίζεται με κόλλα ασφάλισης σπειρωμάτων. Χρήση μόνο με κλειστό ΚΑΙ ασφαλισμένο κλείστρο
2b Εγκατάσταση Cupid Steel
Για το άνοιγμα και το κλείσιμο πρέπει να χρησιμοποιείται το κουμπί. Το κλείστρο πρέπει να ασφαλίζει. Να χρησιμοποιείται μόνο με κλειστό ΚΑΙ ασφαλισμένο κλείστρο.

3 ΧΡΗΣΗ
Βεβαιωθείτε ότι αυτό το προϊόν είναι συμβατό με τα άλλα στοιχεία στην εφαρμογή σας και ότι συμμορφώνεται με τις ισχύουσες προβλέψεις της νομοθεσίας. 3a: Μέγιστο φορτίο και επιτρεπόμενη κατεύθυνση καταπόνησης. Το συνδετικό στοιχείο δεν θα πρέπει κατ' αρχήν να καταπονείται πάνω από το κλείστρο.

ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ ΚΑΙ ΜΕΤΑΦΟΡΑ
4 Ορθή αποθήκευση και μεταφορά
Για την προστασία κατά τη μεταφορά και την αποθήκευση θα πρέπει να χρησιμοποιείται ένας περιέκτης μεταφοράς ή/και αποθήκευσης. Να φυλάσσεται σε μέρος προστατευμένο από νερό, υπεριώδη ακτινοβολία, μηχανικές καταπονήσεις, χημικές ουσίες και ρύπους.

5 Συντήρηση
Αν χρειάζεται, μπορούν να χρησιμοποιηθούν απολυμαντικά με βάση το αλκοόλ (π.χ. ισοπροπανόλη). Οι αρθρώσεις των μεταλλικών εξαρτημάτων θα πρέπει να λιπαίνονται τακτικά και μετά τον καθαρισμό με λάδι χωρίς οξύ ή με κάποιο μέσο με βάση το PTFE ή τη σιλικόνη.

ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΖΩΗΣ ΚΑΙ ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ
6a Μέγιστη διάρκεια ζωής σε έτη
6b Μέγιστη διάρκεια χρήσης σε έτη, για ορθή χρήση χωρίς εμφανή φθορά και με βέλτιστες συνθήκες αποθήκευσης Η διάρκεια χρήσης αντιστοιχεί στον χρόνο από την πρώτη χρήση έως την απόσυρση. Μετά την παρέλευση της διάρκειας χρήσης, και το αργότερο όταν περάσει η μέγιστη διάρκεια ζωής του, το προϊόν θα πρέπει να αποσύρεται από τη χρήση.

Η συχνή χρήση ή η ακραία υψηλή καταπόνηση μπορούν να περιορίσουν σημαντικά τη διάρκεια ζωής.
Κατά συνέπεια, πριν από τη χρήση η συσκευή θα πρέπει να ελέγχεται για τυχόν ζημιές και για τη σωστή της λειτουργία. Αν διαπιστώσετε κάτι από τα παρακάτω, το προϊόν θα πρέπει να αποσυρθεί αμέσως και να παραδοθεί σε έναν ειδικό ή στον κατασκευαστή για επιθεώρηση ή/και επισκευή (η λίστα δεν είναι πλήρης):
- αν υπάρχουν αμφιβολίες σχετικά με τη δυνατότητα ασφαλούς χρήσης,
- αν υπάρχουν αιχμηρές ακμές που μπορούν να προκαλέσουν ζημιά στο σχοινί ή να τραυματίσουν τον χρήστη,
- αν υπάρχουν εξωτερικά σημάδια ζημιάς (π.χ. ρωγμές, πλαστική παραμόρφωση),
- αν το υλικό έχει διαβρωθεί έντονα ή έχει έρθει σε επαφή με χημικές ουσίες,
- αν οι ραφές παρουσιάζουν ορατές ζημιές ή ίχνη φθοράς,
- αν τα μεταλλικά μέρη έχουν βρεθεί πάνω σε αιχμηρές ακμές,
- αν τα μεταλλικά μέρη εμφανίζουν σημεία έντονης αποτριβής, π.χ. λόγω φθοράς του υλικού,
- αν το κλείστρο δεν κλείνει πλέον,
- αν προκύψει έντονη καταπόνηση λόγω πτώσης.

ΕΛΕΓΧΟΣ ΚΑΙ ΤΕΚΜΗΡΙΩΣΗ

6c Αν το προϊόν χρησιμοποιείται επαγγελματικά, θα πρέπει να ελέγχεται από τον κατασκευαστή, από ειδικό ή από αδειοδοτημένο φορέα ελέγχου τακτικά, αλλά τουλάχιστον μία φορά τον χρόνο και, αν χρειάζεται, να υποβάλλεται σε συντήρηση ή να αποσύρεται. Κατά τη διαδικασία αυτή πρέπει επίσης να ελέγχεται αν είναι ευανάγνωστη η σήμανση του προϊόντος. Οι έλεγχοι και οι εργασίες συντήρησης πρέπει να καταγράφονται ξεχωριστά για κάθε προϊόν. Οι ακόλουθες πληροφορίες πρέπει να καταγράφονται: Σήμανση και εμπορική ονομασία του προϊόντος, όνομα κατασκευαστή και στοιχεία επικοινωνίας, μονοσήμαντα στοιχεία αναγνώρισης του προϊόντος, ημερομηνία κατασκευής και αγοράς, ημερομηνία πρώτης χρήσης, ημερομηνία επόμενου προγραμματισμένου ελέγχου, πόρισμα του ελέγχου και υπογραφή του αρμόδιου ειδικού. Μπορείτε να βρείτε ένα κατάλληλο υπόδειγμα στη διεύθυνση edelrid.com.

7 Θερμοκρασία χρήσης σε στεγνή κατάσταση. Η θερμότητα, το ψύχος, η υγρασία, το πάγωμα, το λάδι και η σκόνη ενδέχεται να επηρεάσουν τη λειτουργία.

8 Στοιχεία επικοινωνίας: Αν έχετε ερωτήσεις, απευθυνθείτε σε εμάς. Τα στοιχεία επικοινωνίας θα τα βρείτε στο οπισθόφυλλο.
Οι οδηγίες χρήσης ενδέχεται να τροποποιηθούν. Στον ιστότοπο edelrid.com υπάρχει πάντοτε διαθέσιμη η πλέον πρόσφατη έκδοση.

9 Κοινοποιημένος οργανισμός, αρμόδιος για την έκδοση βεβαίωσης ΕΕ για τον έλεγχο κατασκευαστικού δείγματος του προϊόντος.

10 Επιτρέπουσα αρχή της παραγωγής ΜΑΠ.

ΥΛΙΚΟ
Cupid: Αλουμίνιο, ανοξείδωτος χάλυβας
Cupid Steel: Ανοξείδωτος χάλυβας

ΣΗΜΑΝΣΕΙΣ ΠΑΝΩ ΣΤΟ ΠΡΟΪΟΝ
Κατασκευαστής: EDELRID
Ονομασία προϊόντος: Συνδετικό στοιχείο κατά EN 362-M, EN 17961
Μέγιστη ελκτική ισχύς περιμετρικά με κλειστό και ασφαλισμένο κλείστρο
PPPPP SS 🏭 YYYY-MM-BBBB XXXXX: Ατομικός σειριακός αριθμός και μήτρα δεδομένων που αποτελείται από τον αριθμό μοντέλου (P), την κωδικοποίηση EDELRID (S), το έτος και τον μήνα κατασκευής (🏭 YYYY MM), τον αριθμό παρτίδας (B) και τον αριθμό τεμαχίου (X).
CE 2777: Η επιτρέπουσα αρχή της παραγωγής ΜΑΠ
ℹ πρέπει να διαβάσετε και να τηρείτε τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες

ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ
Με το παρόν, η EDELRID GmbH & Co. KG δηλώνει ότι το παρόν προϊόν συμμορφώνεται με τις βασικές απαιτήσεις και τους σχετικούς κανόνες του Κανονισμού ΕΕ 2016/425. Για την πρωτότυπη δήλωση συμμόρφωσης ανατρέξτε στον παρακάτω σύνδεσμο Internet: edelrid.com/...

Τα προϊόντα μας κατασκευάζονται με τη μέγιστη επιμέλεια. Ωστόσο, αν παρ' όλα αυτά έχετε τεκμηριωμένα παράπονα, σας παρακαλούμε να αναφέρετε τον αριθμό παρτίδας.

Με την επιφύλαξη τεχνικών τροποποιήσεων.

SL

CUPID, CUPID JEKLO

POVEZOVALNI ELEMENTI V SKLADU Z EN 362-M IN EN 17961

Ta izdelek je skladen z Uredbo (EU) 2016/425 o osebni zaščitni opremi.

SPLOŠNA VARNOSTNA NAVODILA IN NAVODILA ZA UPORABO

Ta izdelek je del osebne zaščitne opreme (OZO) za zaščito pred padcem z višine in ga je treba dodeliti vsaki osebi posebej.
Ta navodila za uporabo vsebujejo pomembne informacije za pravilno in praktično uporabo.
Ta navodila je pred uporabo treba prebrati in jih vsebinsko razumeti, med uporabo pa jih morate vedno upoštevati.
Prodajalec mora navodila uporabniku predati v jeziku namembne države. Tekom celotne uporabe se navodila morajo nahajati pri opremi.
Vendar sam pouk o informacijah nikakor ne nadomešča izkušenj, samoodgovornosti in poznavanja nevarnosti pri plezanju v gorah, drugem plezanju in delu na višini ali v globini in ne izpuščuje tveganja, za katerega odgovarja vsak sam.
Uporaba je dovoljena samo usposobljenim in izkušenim osebam ali v neposrednem primeru, ko je zagotovljeno ustrezno vodstvo in nadzor.
Izdelek se lahko uporablja samo v povezavi s sestavnimi deli z oznako CE osebne zaščitne opreme za zaščito pred padci.
Pri kombiniranju tega izdelka z drugimi sestavnimi obstaja nevarnost medsebojnega motenja pri uporabi.
Za združljivost sestavnih delov opreme in točk za pripetje je odgovorna oseba, ki opremo uporablja ali nadzoruje.
Slabo telesno ali duševno zdravje lahko ogroža varnost v običajnih okoliščinah in v nujnih primerih.
Alpinizem, plezanje in delo na višini in globini so pogosto povezani z nepredvidljivimi tveganji in nevarnostmi, ki so pogojeni z zunanjimi vplivi. Napake in neprevidnost lahko povzročijo hude nesreče, poškodbe ali celo smrt.
Opreme se ne sme spreminjati na noben način, ki ga proizvajalec ni pisno odobril.
Pred vsako uporabo in po njej je treba preveriti in zagotoviti brezhibno stanje in pravilno delovanje opreme. Izdelek je treba takoj izločiti iz uporabe, če obstajajo dvomi glede varnosti pri uporabi.

Proizvajalec v primeru zlorabe in/ali napačne uporabe izdelka ne prevzema nobene odgovornosti. Odgovornost in tveganje sta v vseh primerih pri uporabniku oz. odgovorni osebi.
Priporočljivo je, da dodatno upoštevate nacionalne predpise za uporabo izdelka.
Izdelki osebne zaščitne opreme so atestirani in se smejo uporabljati samo za varovanje oseb.
Pred uporabo opreme morajo uporabniki določiti reševalni koncept, ki zagotavlja, da je mogoče osebo, ki pade v osebno zaščitno opremo, takoj varno in učinkovito rešiti.
Pozor: Neupoštevanje teh navodil za uporabo lahko ima za posledico težje poškodbe ali celo smrt.

INFORMACIJE, SPECIFIČNE ZA IZDELEK TER RAZLAGA SLIK

Preobremenitev ali dinamična obremenitev naprave lahko poškoduje ne le napravo, temveč tudi uporabljeno vrv ali druge dele.
Obremenitvi Cupid čez rob se je treba izogibati, saj se lahko s tem zmanjša pretržna trdnost. Uporaba kovinskih spojnih elementov lahko povzroči poškodbe površine razdelilnika obremenitve. Površino razdelilnika obremenitve je treba pred vsako uporabo in po njej vizualno preveriti glede ostrih robov. Če je Cupid hkrati povezan z dvema sidrnima točkama, da se porazdeli vnesena obremenitev, kot med obema sidrnima točkama v nobenem primeru ne sme presegati 120°. Pri tem je treba upoštevati, da v tem primeru na vsako od obeh sidrnih točk deluje celotna vnesena obremenitev.

Točke pripenjanja

Za varnost je odločujoče, da se določijo položaj sredstva za pripenjanje ali točka pripetja ter vrsta dela, ki se bo izvajalo, tako, da bo nevarnost prostega padca in morebitna višina padca po možnosti čim manjša. Pred uporabo varovalnega sistema je treba zagotoviti, da je pod uporabnikom dovolj prostora (vključno z morebitno nadgradnjo). Da se pri padcu prepreči visoke obremenitve in nihanje, mora točka pripetja za varovanje osebe ležati vedno po možnosti navpično nad zavarovano osebo. Ostri robovi, zarobki in stisnine lahko trdnost močno zmanjšajo. Robove in zarobke na strukturah v delovnem območju osebne zaščitne opreme je treba, kjer je to potrebno, s primernimi pomagali prekriti. Točka za pripetje in sredstvo za pripetje morata v neugodnem primeru vzdržati pričakovane obremenitve. Tudi če uporabite dušilec padca (po EN 355), morajo biti točke za pripetje tako dološene, da lahko sistem prevzame minimalno obremenitev pri padcu 12 kN; glejte tudi. Glejte tudi EN 795. Pri uporabi tega izdelka v sistemih za zaustavitev padca, delovno pozicioniranje ali omejitev gibanja morajo izbrane sidrne točke imeti trdnost, ki prenese statične obremenitve vsaj 5.000 lb (22,3 kN) za sisteme za zaustavitev padca, 3.000 lb (13,4 kN) za sisteme za delovno pozicioniranje in 1.000 lb (4,5 kN) za sisteme za omejitev gibanja, ali pa morajo biti zasnovane v skladu s standardom ANSI/ASSP Z359.6. Pri izključni uporabi kot reševalni sistem lahko sidrne točke alternativno izpolnjujejo zahteve standarda ANSI/ASSP Z359.4 in imajo trdnost vsaj 3.100 lb (13,8 kN) ali izpolnjujejo varnostni faktor 5:1.

1 POIMENOVANJE DELOV
A: Telo, B: Vijak, C: Zapiralo, D: Zakovica, E: Pritisni gumb, širina odprtja a

2 NAMESTITEV
2a Namestitev elementa Cupid
Vijak mora biti vedno privit do konca in z določenim navorom (slika 2a).
Vijak je treba pritrditi z lepilom za fiksiranje vijakov. Uporaba je dopustna samo z zaprtim in zaklenjenim zapahom.
2b Namestitev jekla Cupid
Za odpiranje in zapiranje vrat je treba pritisniti pritisni gumb. Zapiralo mora biti zaklenjeno. Uporabljajte samo z zaprtim IN zapahnjenim zapiralom.

3 UPORABA
Prepričajte se, da je ta izdelek združljiv z drugimi elementi, ki jih uporabljate in da je skladen z ustreznimi zakonskimi predpisi. 3a: Največja obremenitev in dovoljene smeri obremenitve. Povezovalnega elementa ne smete nikoli obremeniti preko zapaha.

POPRAVILA, SHRANJEVANJE IN TRANSPORT
4 Pravilno shranjevanje in transport
Za zaščito pri transportu in skladiščenju je treba uporabiti transportno ali skladiščno posodo. Shranjujte zaščiteno pred vodo, UV sevanjem, mehanskimi obremenitvami, kemikalijami in umazanijo.

5 Čiščenje
Po potrebi uporabite v trgovini dobavljiva dezinfekcijska sredstva, ki temeljijo na alkoholu (izopropanolu). Zglobe kovinskih delov je treba redno mazati, po čiščenju pa mazati z oljem brez kisline ali sredstvom na osnovi PTFE ali silikona.

ŽIVLJENJSKA DOBA IN MENJAVA
6a Najdaljša življenjska doba v letih
6b Najdaljša doba uporabe v letih pri pravilni uporabi brez vidnih znakov obrabe in v optimalnem shranjevanju. Najdaljša doba uporabe ustreza času od prve uporabe do datuma završenja. Po preteku dobe uporabe oz. najpozneje po preteku maksimalne življenjske dobe izdelek odstranite iz uporabe.

Pogosta uporaba ali izjemno velike obremenitve lahko znatno skrajšajo življenjsko dobo.
Zato pred uporabo preverite morebitne poškodbe in pravilno delovanje enote. Če je ena izmed naslednjih točk zadevna, potem je treba izdelek takoj izločiti iz uporabe in ga posredovati strokovnjaku ali proizvajalcu v preverjanje in/ali popravilo (seznam morda ni popoln):
- če obstajajo dvomi glede varne uporabe;
- če bi ostri robovi lahko poškodovali vrv ali uporabnika;
- če so vidni zunanji znaki poškodb (npr. razpoke, plastične deformacije);
- če je material močno porjavel ali prišel v stik s kemikalijami;
- če so šivi vidno poškodovani ali imajo znake obrabe;
- če kovinski deli ležijo na ostrih robovih;
- če so na kovinskih delih vidne močne sledi obrabe, npr. zaradi odstranjevanja materiala;
- če se zapiralo ne da več zapreti;
- če je prišlo do močne obremenitve pri padcu.

PREVERJANJE IN DOKUMENTIRANJE

6c Pri uporabi v industrijske namene mora proizvajalec, strokovnjak ali pooblaščen preizkuševalni organ redno, vendar najmanj enkrat letno, opravljati preglede in, če je treba, nato opraviti vzdrževanje ali izdelek izločiti iz uporabe. Pri tem je treba preveriti tudi čitljivost oznak izdelka. Preverjanja in vzdrževalna dela je treba za vsak izdelek posebej dokumentirati. Naslednje informacije je treba zapisovati: oznaka in ime izdelka, ime proizvajalca in kontaktni podatki, jasna identifikacija, datum proizvodnje, datum nakupa, datum prve uporabe, datum naslednjega načrtovanega preverjanja, rezultat preverjanja in podpis odgovorne strokovne osebe. Primeren vzorec najdete na spletni strani edelrid.com

7 Temperatura uporabe v suhem stanju. vročina, hlad (zaledenitev), vlaga, olje in prah lahko negativno vplivajo na delovanje.

8 Kontaktni podatki: Če imate kakršna koli vprašanja, se obrnite na nas. Kontaktne podatke najdete na hrbtni strani.
Navodila za uporabo se lahko spremenijo. Najnovejšo različico lahko vedno najdete na spletni strani edelrid.com.

9 Priglašeni organ, ki je pristojen za izdajo certifikata o pregledu tipa EU-izdelka.

10 Nadzorni organ za proizvodnjo osebne zaščitne opreme.

MATERIAL
Cupid: aluminij, nerjavno jeklo
Cupid jeklo: nerjavno jeklo

OZNAKE NA IZDELKU
Proizvajalec: EDELRID
Oznaka izdelka: Povezovalni element v skladu z EN 362-M, EN 17961
Največje natezne sile vsenaokrog pri zaprtem in zaklenjenem zapiralu
PPPPP SS 🏭 YYYY-MM-BBBB XXXXX: Posamezna serijska številka in podatkovna matrika, sestavljena iz številke modela (P), kodiranja EDELRID (S), leta in meseca proizvodnje (🏭 YYYY MM), številke serije (B) in številke kosa (X).
CE 2777: Nadzorni organ za proizvodnjo osebne zaščitne opreme
ℹ opozorilne napotke in navodila je treba prebrati in jih upoštevati

IZJAVA O SKLADNOSTI
S tem izjavlja podjetje EDELRID GmbH & Co. KG, da je ta izdelek skladen z osnovnimi zahtevami in zadevnimi predpisi EU-uredbe 2016/425. Izvirnik izjave o skladnosti najdete na spodnji internetni povezavi: edelrid.com/...

Naši izdelki so izdelani izjemno skrbno. Če je reklamacija kljub temu upravičena, pri reklamiranju navedite tudi številko šarže.

Pridržujemo si pravico do tehničnih sprememb.

TR

CUPID, CUPID STEEL

EN 362-M VE EN 17961 STANDARTLARINA UYGUN BAĞLAYICILAR

Ürün Kişisel Koruma Donanımına ilişkin EU 2016/425 yönetmeliğine uygundur.

GENEL GÜVENLİK VE UYGULAMA BİLGİLERİ

Bu ürün yüksekten düşmeye karşı kullanılan kişisel koruma donanımının (KKD) bir kısmı olup kişiye özel bir üründür.
Bu kullanım kılavuzu doğru kullanıma yönelik önemli bilgiler içeriyor.
Bu bilgilerin içeriği ürünü kullanmadan önce anlaşılmalı ve kullanım sırasında uygulanmalı.
Satıcı, bu dokümanları kullanıcıya ürünün satıldığı ülkenin dilinde teslim etmeli. Bu dokümanlar, kullanım süresi boyunca donanım ile birlikte saklanmalı.
Bununla birlikte, bu kullanım kılavuzunu okumak dağcılık, tırmanış ve yüksek-lerdeki/derinlerdeki çalışma sırasında ortaya çıkabilecek tehlikelerle ilgili deneyim, sorumlu davranış ve bilginin yerini tutmaz ve kullanıcıyı kişisel sorumluluğundan muaf tutmaz.
Ürün sadece eğitimli ve deneyimli kişilerce ya da eğitimli ve deneyimli kişilerin doğrudan rehberliği ve gözetimi altında kullanılmalı.
Ürün sadece düşmeye karşı koruma sağlayan CE işaretli kişisel koruyucu donanımla birlikte kullanılmalı.
Bu ürün başka ekipmanlarla birlikte kullanıldığında kullanım güvenliği karşılıklı olarak olumsuz etkilenebilir.
Donanım bileşenlerinin ankraj noktalarıyla uyumlu olması, donanımı kullanan veya denetleyen kişinin sorumluluğundadır.
Bedensel veya ruhsal rahatsızlıklar hem normal koşullar altında hem de acil durumlarda bir güvenlik riski teşkil edebilir.
Dağcılık, tırmanış ve yüksek ve derinlerdeki çalışmalar sık sık dış etkenlerden kaynaklanan görünmez risk ve tehlikeler içeriyor. Hatalar ve dikkatsizlikler ciddi kazalara, yaralanmalara ve hatta ölüme yol açabilir.
Donanım üreticinin yazılı olarak tavsiye etmediği hiçbir şekilde modifiye edilmemeli.
Donanımın kullanıma uygun ve işlevsel durumda olması her kullanımdan önce ve sonra kontrol edilmeli ve sağlanmalı. Kullanım güvenliği açısından bir kuşku varsa, ürün derhal kullanım dışı bırakılmalı.

Üretici firma, amaç dışı ve/veya yanlış kullanımdan doğabilecek her türlü hasarın sorumluluğunu reddeder. Sorumluluk ve risk her hâlükârda kullanıcılara ya da sorumlu kişilere aittir.
Ayrıca, ürünün kullanımına ilişkin ulusal mevzuatın da dikkate alınması tavsiye olunur.
KKD ürünlerinin onaylanmış kullanımı, şahısların güvenliğinin sağlanmasıyla sınırlandırılmıştır.
Kullanıcılar donanımı kullanmadan önce, KKD'ye düşen bir kişinin derhal güvenli ve etkili şekilde kurtarılabilmesini sağlayan bir kurtarma planı oluşturmalı.
Dikkat: Bu kullanım kılavuzuna uyulmadığı takdirde ağır yaralanma veya ölüm tehlikesi söz konusu olabilir.

ÜRÜNLE İLGİLİ BİLGİLER, ŞEKİLLERİN AÇIKLANMASI

Ürünün aşırı yük ya da dinamik yüke maruz bırakılması sadece ürüne değil, kullanılan ipe veya başka parçalara da zarar verebilir.
Cupid'in bir kenar üzerinden yüklenmesinden kaçınılmalıdır, çünkü bu durum kopma yükünü azaltabilir. Metal konektörlerin kullanılması yük dağıtıcının yüzeyinde hasara yol açabilir. Yük dağıtıcının yüzeyi her kullanımdan önce ve sonra keskin kenar bulunup bulunmadığı açısından gözle kontrol edilmelidir. Uygulanan bir yükü dağıtmak amacıyla Cupid aynı anda iki ankraj noktasına bağlanırsa, iki ankraj noktası arasında oluşan açı hiçbir durumda 120°'yi aşmamalıdır. Bu durumda uygulanan yükün tamamının iki ankraj noktasının her birine etki ettiği dikkate alınmalıdır.

Ankraj noktaları

Güvenlik için, bağlantı malzemesinin konumu ya da ankraj noktası ve yapılacak iş, serbest düşüş tehlikesini ve olası düşme yüksekliğini minimize etmek üzere ayarlanmalı. Bir düşme önleyici sistem kullanılmadan önce, kullanıcıların altında yeterince yer olup olmadığı kontrol edilmeli (olası yapılar hesaba katılmalı). Fazla yükü ve sallanarak düşmeyi önlemek için, ankraj noktası her zaman mümkün olduğu kadar dikey olarak emniyete alınan kişinin üzerinde bulunmalı. Keskin kenarlar, çapaklar ve ezilmeler sağlamlığı tehlikeli ölçüde azaltabilir. KKD'nin çalışma alanındaki yapılarda bulunan kenarlar ve çapaklar gerekirse uygun malzemelerle örtülmeli. Ankraj noktası ve bağlantı malzemesi, en kötü durumda beklenebilecek yüklere dayanıklı olmalı. Şok emiciler (EN 355 standardına uygun) kullanılırsa bile, ankraj noktaları en az 12 kN'lik bir kuvvete dayanıklı olmalı EN 795 standardına da bkz. Bu ürünün düşmeyi durdurma, iş pozisyonlama veya kısıtlama sistemlerinde kullanıldığı uygulamalarda seçilen ankraj noktaları en az 5.000 lb (22,3 kN) (düşmeyi durdurma sistemleri için), 3.000 lb (13,4 kN) (iş pozisyonlama sistemleri için) ve 1.000 lb (4,5 kN) (kısıtlama sistemleri için) statik yüklere dayanabilecek mukavemette olmalı veya ANSI/ASSP Z359.6 uyarınca tasarlanmış olmalıdır. Yalnızca kurtarma sistemi olarak kullanılması halinde ankraj noktaları alternatif olarak ANSI/ASSP Z359.4 gerekliliklerini karşılayabilir; bunun için en az 3.100 lb (13,8 kN) mukavemete sahip olmaları veya 5:1 emniyet faktörünü sağlamaları gerekir.

1 PARÇALARIN ADLARI
A: Gövde, B: Vida, C: Kilit, D: Perçin, E: Düğme açılma eni a

2 KURULUM
2a Cupid'in kurulumu
Vidayı her zaman tam olarak ve belirlenen torkla (Şekil 2a) vidalayın.
Vida, vida sabitleyiciyle sabitlenmeli. Sadece kilit kapalı VE emniyeti kilitliyken kullanın.
2b Cupid Steel'in kurulumu
Açıp kapatmak için düğmeye basın. Kilit tam kapanmalı. Sadece kilit kapalı VE emniyeti kilitliyken kullanın.

3 KULLANIM
Bu ürünün uygulamanızdaki diğer bileşenlerle uyumlu ve ilgili mevzuata uygun olduğundan emin olun. 3a: Azami yük ve izin verilen yüklenme yönleri. Bağlayıcıya kesinlikle yaylı dil üzerinden yük bindirilmemeli.

BAKIM, SAKLAMA VE NAKLİYE
4 Doğru saklama ve nakliye.
Nakliye ve saklama sırasında ürünü korumak için bir nakliye veya saklama kabı kullanın. Su, morötesi (UV) ışınlar, mekanik yük, kimyasal maddeler ve kirden uzak bir ortamda saklayın.

5 Bakım
Temizlik için gerekirse alkol (örn. izopropanol) içeren dezenfektanlar kullanılabilir. Metal parçaların eklemleri düzenli olarak ve temizlendikten sonra asit içermeyen yağ ya da PTFE veya silikon içeren bir maddeyle yağlanmalı.

ÜRÜN ÖMRÜ VE DEĞİŞTİRME
6a Azami ürün ömrü (yıl olarak).
6b Talimatlara uygun şekilde kullanıldığında, aşınma görünmüyorsa ve uygun saklama koşullarında azami kullanım ömrü (yıl olarak). Kullanım ömrü, ilk kullanımdan kullanım dışı bırakma tarihine kadar geçen süredir. Ürün, kullanım ömrünün sonunda ya da en geç azami ürün ömrünün sonunda kullanım dışı bırakılmalı.

Sık kullanım ya da aşırı yük ürün ömrünü belirgin ölçüde kısaltabilir.
Bu nedenle, ürün kullanılmadan önce gözden geçirilip işlevselliği ve herhangi bir hasarın söz konusu olup olmadığı kontrol edilmeli. Aşağıda sıralanan durumlardan biri söz konusuysa ürün derhal kullanım dışı bırakılıp kontrol ve/veya tamir için üreticiye veya yetkili bir kişiye gönderilmeli (bu, listede yer almayan başka durumlarda da gerekli olabilir):
- Güvenli kullanılabilirliği konusunda kuşkular varsa
- Keskin kenarların ipe zarar verme ya da kullanıcıları yaralama ihtimali varsa
- Harici hasar görünüyorsa (örn. çatlaklar, şekil bozukluğu)
- Malzeme aşırı paslanmışsa ya da kimyasallara maruz kaldıysa
- Dikişlerde görünür şekilde hasar ya da aşınma görünüyorsa
- Metal parçalar keskin kenarlara oturduysa
- Metal parçalarda yoğun aşınma meydana geldiyse
- Kilit artık kapanmıyorsa
- Sert bir düşüş gerçekleştiyse

DENETLEME, DOKÜMANTASYON

6c Ticari kullanım söz konusuysa ürün düzenli aralıklarla (en az yılda bir kez) üretici, bilirkişi ya da yetkili bir denetleme kurumu tarafından denetlenmeli. Daha sonra gerekirse ürünün bakımı yapılmalı veya ürün kullanım dışı bırakılmalı. Denetleme sırasında ürün tanımının okunabilirliği de denetlenmeli. Denetlemeler ve bakım işleri her ürün için ayrı olarak belgelenmeli. Şu bilgiler kaydedilmeli: Ürün tanımı ve adı, üretici firmanın adı ve irtibat bilgileri, benzersiz tanımlayıcı, üretim tarihi, satın alma tarihi, ilk kullanım tarihi, sonraki olağan denetleme tarihi, denetlemenin sonucu ve sorumlu yetkili kişinin imzası. edelrid.com sitesinde bir örnek bulabilirsiniz.

7 Kuru durumdaki kullanım sıcaklığı. Sıcak, soğuk, rutubet, buzlanma, yağ ve toz işlevselliği olumsuz etkileyebilir.

8 İletişim bilgileri: Sorularınız varsa bize başvurun. İletişim bilgileri arkada bulunmaktadır.
Kullanım kılavuzları değişebilir. Güncel sürümü edelrid.com altında bulabilirsiniz.

9 Ürünün AB tip inceleme sertifikasını düzenlemeye yetkili merci

10 KKD'nin üretimini denetleyen merci.

MALZEME
Cupid: Alüminyum, paslanmaz çelik
Cupid Steel: Paslanmaz çelik

ÜRÜN ÜZERİNDEKİ İŞARETLEME
Üretici firma: EDELRID
Ürün tanımı: EN 362-M, EN 17961 standardına uygun bağlayıcı
Kilit kapalı ve emniyeti kilitliyken etrafındaki azami çekme kuvveti
PPPPP SS 🏭 YYYY-MM-BBBB XXXXX: Model numarası (P), EDELRID kodu (S), üretim yılı ve ayı (🏭 YYYY MM), parti numarası (B) ve parça numarasından (X) oluşan bireysel seri numarası ve veri matrisi.
CE 2777: KKD'nin üretimini denetleyen merci
ℹ Uyarılar ve talimatlar okunmalı ve onlara uyulmalı.

UYGUNLUK BEYANI
EDELRID GmbH & Co. KG bu ürünün EU 2016/425 yönetmeliğinin temel talepleri ve ilgili düzenlemelerine uygun olduğunu beyan eder. Uygunluk beyanının aslına şu linkten ulaşabilirsiniz: edelrid.com/...

Ürünlerimiz özenle üretiliyor. Buna rağmen herhangi bir arıza veya eksiklik tespit ederseniz, lütfen parti numarasını bize bildirin.

Teknik değişiklik yapma hakkımız saklıdır.

KOR

큐피드(CUPID), 큐피드 스틸(CUPID STEEL)

EN 362-M 및 EN 17961 에 따른 연결요소
본 제품은 PPE 규정 (EU) 2016/425를 준수합니다.

일반 안전 및 사용 지침
본 제품은 높은 곳으로부터 추락을 방지하기 위한 개인 보호 장비(PPE)의 일부이며 한 명의 개인에게 지정되어야 합니다.
본 사용 설명서는 실용적이고 올바른 사용에 관한 중요한 지침을 포함하고 있습니다.
제품을 사용하기 전에 본 지침의 내용을 이해하고 사용 시 준수해야 합니다.
소매업체는 본 문서를 해당 국가의 언어로 사용자에게 제공해야 하며, 사용 전 기간 동안 본 문서를 항상 장비와 함께 보관해야 합니다.
그러나 사용 설명서의 숙지만으로는 등산, 암벽 등반 및 고지대 혹은 저지대에서의 작업 시 발생할 수 있는 위험에 관한 경험, 본인 책임 및 지식을 절대로 대체할 수 없으며, 본 제품의 사용으로 인한 위험부담의 개인적 책임은 본인에게 있습니다.
전문교육을 받은 숙련된 경험자에게만 또는 혹은 전문교육을 받은 숙련된 경험자의 지도와 감독하에서만 사용이 허가됩니다.
반드시 CE 마크로 인증된 추락 방지용 개인 보호 장비의 구성제품과 함께 사용하십시오.
본 제품을 다른 구성품과 조합하는 경우 사용 시 상호 간섭의 위험이 있습니다.
장비 구성요소와 앵커리지 포인트의 호환성에 대한 책임은 사용자 또는 감독자에게 있습니다.
열악한 신체적 또는 정신적 건강 상태로 인하여 정상적인 상황 및 비상 상황에서 안전에 위험을 초래할 수 있습니다.
등산, 암벽 등반 및 고지대 혹은 저지대에서의 작업은 종종 외부 영향으로 인해 인지 불가능한 위험과 연관됩니다. 실수나 부주의로 인해 심각한 사고를 당하거나 중상을 입거나 심지어 사망에 이를 수 있습니다.
제조업체가 서면으로 권장하지 않은 방법으로 장비를 수정하거나 개조해서는 절대로 안 됩니다.
매번 사용 전후에 장비의 사용 가능한 상태 및 올바른 기능을 점검 및 보장해야 합니다. 제품의 사용 안전성이 의심되는 경우, 즉시 제품을 폐기해야 합니다.

제조업체는 장비의 오용 및/또는 부적절한 사용에 대해 어떠한 책임도 지지 않습니다. 모든 경우에 사용자 또는 책임자가 책임과 위험을 부담합니다.
추가로 제품 사용에 관한 국가규정을 준수할 것을 권장합니다.
PPE 제품은 오직 인명 안전확보용으로만 허용됩니다.
장비 사용에 앞서 사용자는 PPE로 추락하는 인명의 즉각적이고 안전하며 효과적인 구조를 보장하는 구조 컨셉트를 결정해야 합니다.
주의: 본 사용 설명서를 준수하지 않는 경우 중상을 입거나 심지어 사망 위험이 있습니다.

제품사양 정보, 그림 해설
장치에 과부하 또는 동적 응력이 가해지는 경우, 장치뿐만 아니라 사용된 로프 또는 다른 부품 또한 손상될 수 있습니다.
모서리에 걸친 상태로 Cupid에 하중을 가하는 것은 피해야 합니다. 파단 하중이 감소할 수 있기 때문입니다. 금속 커넥터를 사용하면 하중 분배기의 표면이 손상될 수 있습니다. 하중 분배기의 표면은 매번 사용하기 전과 후에 날카로운 모서리가 있는지 육안으로 점검해야 합니다. 가해지는 하중을 분산하기 위해 Cupid를 두 개의 앵커 포인트에 동시에 연결하는 경우, 두 앵커 포인트 사이에 형성되는 각도는 어떠한 경우에도 120°를 초과해서는 안 됩니다. 이 경우 가해지는 하중 전체가 두 앵커 포인트 각각에 작용한다는 점을 고려해야 합니다.

앵커리지 포인트
안전을 위해, 앵커리지 장치 또는 앵커리지 포인트의 위치 및 수행할 작업 유형을 결정하여 자유 낙하 위험과 가능한 낙하 높이를 최소화하는 것이 중요합니다. 추락 방지 시스템을 사용하기 전에 사용자의 아래쪽에 여유공간(모든 종류의 설치물 포함)이 충분히 확보되도록 보장해야 합니다. 높은 하중과 진자 추락을 방지하려면, 고정 목적의 앵커리지 포인트가 항상 피확보자 위에 가능한 한 수직이 되도록 위치해야 합니다. 날카로운 모서리, 돌출부 및 눌림현상은 강도를 위험하게 감소시킬 수 있습니다. PPE 작업 구역의 구조물에서 모서리 및 돌출부는 필요한 경우 적당한 보조물로 덮어야 합니다. 앵커리지 포인트와 앵커리지 장치는 최악의 경우 예상되는 하중을 견뎌야 합니다. 쇼크 업소버(EN 355에 따른)를 사용하더라도, 앵커리지 포인트는 최소 12 kN의 장력을 견딜 수 있어야 합니다. EN 795 참조. 이 제품을 추락 방지, 작업 위치 조정 또는 이동 제한 시스템에 사용하는 경우 선정된 앵커 포인트는 추락 방지 시스템에는 최소 5,000 lb (22.3 kN), 작업 위치 조정 시스템에는 최소 3,000 lb (13.4 kN), 이동 제한 시스템에는 최소 1,000 lb (4.5 kN)의 정하중을 견딜 수 있는 강도를 갖추거나 ANSI/ASSP Z359.6에 따라 설계되어야 합니다. 구조 시스템으로만 사용하는 경우, 앵커 포인트는 대안으로 ANSI/ASSP Z359.4의 요구 사항을 충족하고 최소 3,100 lb (13.8 kN)의 강도를 갖추거나 5:1의 안전율을 충족할 수 있습니다.

1 부품 명칭
A: 본체, B: 나사, C: 잠금장치, D: 리벳, E: 누름 버튼 개방 폭 a

2 설치
2a 큐피드 설치
나사는 항상 지정된 토크 모멘트(그림 2a)로 완전히 조여야 합니다.
나사를 나사 잠금 접착제로 고정해야 합니다. 폐쇄되어 있고 또한 잠긴 상태에서만 잠금장치를 사용해야 합니다.
2b 큐피드 스틸 설치
열고 닫으려면 누름 버튼을 가동해야 합니다. 잠금장치가 잠겨야 합니다. 폐쇄되어 있고 또한 잠긴 상태에서만 잠금장치를 사용해야 합니다.

3 사용
본 제품이 사용 시 다른 요소와 호환 및 관련 법적 규정을 준수하도록 보장합니다. 3a: 최대 하중 및 허용되는 하중 방향 원칙적으로 게이트를 통해 연결요소에 하중이 가해져서는 안 됩니다.

유지보수, 보관 및 운반
4 올바른 보관 및 운반.
운반 및 보관 시 보호를 위해 운반 용기 또는 보관 용기를 사용해야 합니다. 물, 자외선, 기계적 하중, 화학 물질 및 오염으로부터 보호되도록 보관하십시오.

5 유지보수
시중에서 판매하는 알코올 성분(예. 이소프로판올)의 소독제를 사용할 수 있습니다. 금속 부품의 조인트는 정기적으로 그리고 무산성 오일이나 PTFE 또는 실리콘 기반 재료로 깨끗이 닦은 후 윤활해야 합니다.

수명 및 교체
6a 최대 수명(단위: 년).
6b 올바른 사용, 가시적 마모가 없는 상태 및 최적 조건에서 보관 시 최장 이용 연한(단위: 년). 이용 연한은 최초 사용부터 폐기 시한까지의 시간에 해당합니다. 제품의 사용 연한 만료 후 또는 늦어도 최장 수명 만료 후 제품을 폐기해야 합니다.

빈번한 사용 또는 극도로 높은 하중으로 인해 서비스 수명이 크게 단축될 수 있습니다.
따라서 사용하기 전에 장치의 손상 가능성 및 올바른 기능 여부를 점검하십시오. 다음 사항 중 하나에 해당하는 경우, 즉시 제품을 폐기하고 검사 및/또는 수리를 위해 전문가 또는 제조업체에 전달해야 합니다(목록이 모든 경우를 포괄하지는 않음):
- 기기의 안전한 사용성에 의심이 가는 경우;
- 날카로운 모서리에 로프가 손상되거나 사용자가 다칠 수 있는 경우;
- 손상의 기미가 외부적으로 관찰되는 경우(예. 균열, 모양이 뒤틀림);
- 재료가 심하게 부식되거나 화학물질과 접촉한 경우;
- 접합부의 파손 혹은 마모 현상이 육안으로 관찰되는 경우;
- 금속 부품이 날카로운 모서리에 놓일 때;
- 금속 부품에 강한 마모 흔적이 보이는 경우, 예. 재료 마모;
- 잠금장치를 더 이상 닫을 수 없는 경우;
- 추락으로 인한 강한 하중이 발생한 경우.

점검 및 문서화
6c 상업적 사용의 경우 제품은 제조업체, 전문가 또는 승인된 검사시설에 의해 정기적으로 최소 연 1 회 점검되어야 합니다; 필요한 경우 후속 정비를 하거나 폐기되어야 합니다. 이때 제품 표시 가독성 또한 점검해야 합니다. 점검 및 유지보수 작업은 개별 제품마다 별도로 기록되어야 합니다. 다음 정보가 기재되어야 합니다: 제품 표시 및 제품명, 제조업체명 및 연락정보, 명확한 ID, 제조일자, 구입일자, 첫 사용 일자, 다음 정기점검 일자, 점검 결과 및 담당 전문가의 서명. 적합한 예시는 edelrid.com에서 찾을 수 있습니다.

7 건조한 상태에서 사용 온도. 열, 추위, 습기, 결빙, 오일 및 분진은 기능을 저하시킬 수 있습니다.

8 연락처: 문의사항이 있는 경우 본사에 문의하십시오. 연락처는 뒷면에 기재되어 있습니다.
사용 설명서는 변경될 수 있습니다. edelrid.com에서 항상 최신 버전을 찾을 수 있습니다.

9 제품에 대한 EU 샘플 검사 인증서 발급담당 임명 기관.

10 PPE 생산 감독 기관.

소재
큐피드(CUPID): 알루미늄, 스테인리스 스틸
큐피트 스틸(Cupid Steel): 스테인리스 스틸

제품 표시
제조사: 에델리드
제품명: EN 362-M, EN 17961 에 따른 연결요소
잠금장치가 폐쇄되어 있고 잠긴 상태에서 최대 인장력
PPPPP SS 🏭 YYYY-MM-BBBB XXXXX: 모델 번호(P), EDELRID 코드(S), 제조 연도 및 월 (🏭 YYYY MM), 배치 번호(B) 및 개별 번호(X)로 구성된 개별 일련번호 및 데이터 매트릭스.
CE 2777: PPE 생산 감독 기관
ℹ 경고 메시지 및 지시 사항을 읽고 준수해야 합니다

적합성 선언
이에 에델리드 유한합자회사는 본 제품이 EU 규정 2016/425의 필수 요건 및 관련 규정을 준수함을 선언하는 바입니다. 적합성 선언 원본은 다음 인터넷 링크에서 확인할 수 있습니다: edelrid.com/...

본사 제품은 세심한 주의를 기울여 제조됩니다. 그럼에도 불구하고 정당한 불만이 제기될 경우, 배치 번호를 기입하십시오.

기술적 변경이 있을 수 있습니다.

JAP

CUPID、CUPID STEEL

EN 362-M、EN 17961 準拠の連結用部品
本製品はPPE規則 2016/425(EU) に準拠しています。

安全上およびご使用上の注意
本製品は高所からの落下を防ぐための個人用保護具（PPE）の一部を構成するもので、使用人数は1名に設定されています。
本使用説明には、本製品を適切かつ効果的に使用するために重要な注意事項が含まれています。
本製品の使用にあたっては、必ず事前にそれら注意事項を読んで理解し、それに従う必要があります。
本書は再販売者（代理店）が現地の言語で使用者に提供するものとします。本書は製品の使用期間を通じて、製品と一緒に保管しておいてください。
ただし、本取扱説明書の通読は登山、ロッククライミング、高所や地下深部での作業に伴う危険に関する経験や知識、自己責任を置き換えるものではなく、当該リスクについて個人を免責するものではありません。
本製品の使用は、養成訓練を受けた経験豊富な個人に対してのみ、または養成訓練を受けた経験豊富な個人が直に指導・監督する場合にのみ許可されます。
本製品を墜落の防止にお使いになる場合は、必ずCEマーク付きの墜落制止用部品と組み合わせて使用してください。
本製品を他の部品と組み合わせて使用すると、相互作用により使用上の安全性が損なわれる危険があります。
取付位置が装備部品に適合しているかの確認には、使用者または監督者が責任を負います。
身体的または精神的な健康が優れないときに本製品を使用すると、緊急時であるないにかかわらず安全リスクを伴うことがあります。
登山、ロッククライミング、高所や地下深部における作業には、外部の影響から生じる、多くの場合にそれとは分からないリスクと危険が伴います。誤った使用や不注意により、重大な事故や負傷、さらには致死事故を招く可能性があります。
装備を製造者が書面で推奨する以外の方法で改造することを禁じます。
装備が使用可能な状態にあり、正しく機能することを使用前後に必ずチェックし、確認します。使用上の安全性が疑われる場合には、直ちに製品を廃棄してください。

製品の誤用や規定用途外の使用による損害に対して、製造者は一切責任を負いません。いかなる場合においても、使用者または責任者が責任及びリスクを負うものとします。
その他にも、本製品を使用する国の国内法規も遵守することを推奨します。
PPE製品は個人用保護具としてのみ承認されています。
PPEで受け止める落下者を迅速に、確実かつ効果的に救助できるように、使用者は装備の使用前に救助コンセプトを策定する必要があります。
注意：本取扱説明書の注意事項に従わない場合、重傷や致死事故につながる危険があります。

本製品の仕様データ、図の説明
器具の動的荷重または過負荷は、器具だけではなく、使用されたロープやその他部品の破損につながる可能性があります。
Cupidがエッジにかかった状態で荷重をかけることは避けなければなりません。破断荷重が低下するおそれがあります。金属製コネクターを使用すると、荷重分散器の表面が損傷するおそれがあります。荷重分散器の表面は、毎回の使用前後に、鋭利なエッジがないか目視で点検しなければなりません。かかる荷重を分散するためにCupidを2つのアンカーポイントに同時に接続する場合、2つのアンカーポイントの間にできる角度は、いかなる場合も120°を超えてはなりません。この場合、かかる荷重の全体が2つのアンカーポイントのそれぞれに作用することを考慮しなければなりません。

取付位置
自由落下の危険ならびに墜落時の落下距離が最小限になるようにアンカー位置または取付位置を決め、実施作業の種類を選ぶことが安全面で重要になります。墜落制止システムを使用する前に、使用者の足元の下に（建物障害物なども配慮した上で）十分な空間があることを確かめてください。高負荷と振り子状態を防ぐために、固定用の取付位置は、安全確保の対象となる個人に対して常にできる限り垂直に設定します。鋭いエッジ、錆、圧搾により強度が危機的に低下することがあります。PPEの作動範囲にある構造物のエッジや錆は、必要に応じて適切な補助具で覆う必要があります。取付位置及びアンカーは、最悪の事態を想定した荷重に耐えるものでなければなりません。衝撃吸収装置（EN 355準拠）を使用する場合でも、最低12 kNの荷重に耐えられるように取付位置を設定する必要があります。EN 795もご参照ください。本製品を墜落制止システム、作業位置決めシステムまたは行動制限システムで使用する場合、選定するアンカーポイントは、墜落制止システムでは最少5,000 lb (22.3 kN)、作業位置決めシステムでは最少3,000 lb (13.4 kN)、行動制限システムでは最小1,000 lb (4.5 kN)の静荷重に耐える強度を有するか、ANSI/ASSP Z359.6に従って設計されていなければなりません。救助システムとしてのみ使用する場合、アンカーポイントは代替としてANSI/ASSP Z359.4の要求事項を満たし、最少3,100 lb (13.8 kN)の強度を有するか、5:1の安全率を満たすことができます。

1 各部の名称
A：ボディ、 B：ネジ、C：ロック、 D：リベット、E：押しボタン、開口幅 a

2 取付方法
2a Cupidの取付方法
ネジは必ず所定の締付けトルク（図2a）で完全に締め、ゆるみ止め接着剤で固定する必要があります。連結用部品は必ずロックが閉じ、かつ掛かった状態で使用します。
2b Cupid Steelの取付方法
押しボタンを操作して開閉します。ロックを固定する必要があります。必ずロックが閉じ、かつ掛かった状態で使用します。

3 使用方法
本製品がその用途上、他のエレメントとの組み合わせに適し、関連法規に適合することをお確かめください。3a最大荷重、荷重の許容方向。連結用部品への荷重は、基本的にスナップに掛からないようにします。

保守、保管、搬送
4 正しい保管及び搬送方法
保管及び搬送時の製品保護のために、保管容器または輸送容器を使用します。保管にあたっては化学薬品との接触を避け、湿気、紫外線照射、機械的な負荷、汚れから保護してください。

5 保守
必要に応じて、市販のアルコール系消毒剤（イソプロパノールなど）を使用できます。金属部分の継ぎ目は定期的に、または洗浄後に無酸性油、PTFE系あるいはシリコーン系潤滑剤で潤滑してください。

製品の寿命及び交換
6a 製品寿命（最大年数）
6b 適切に使用され、目に見える摩耗がなく、最適な条件で保管された場合の最大耐用年数。耐用年数は初使用の時点から廃棄基準に適合するまでの期間を指します。耐用年数が過ぎたら、または遅くとも製品寿命を超えたら、製品を廃棄してください。

頻繁な使用または極端な負荷により、製品寿命が大幅に短縮する可能性があります。
製品をご使用になる前に、損傷がないかを調べ、正しく機能することを確認してください。以下が一つでも当てはまる場合には、製品を直ちに別途保管し、専門業者または製造者に点検または修理に出さなければなりません（使用中止の例は以下の列挙で必ずしも網羅されません）。
- 使用上の安全性が懸念される場合
- 鋭いエッジでロープが損傷する、または使用者が負傷する危険がある場合
- 製品の外見に損傷の兆候（亀裂、塑性変形など）が見られる場合
- 素材の腐食が著しい、化学薬品と接触してしまった場合
- 縫い目の外見に損傷やほつれが見つかる場合
- 素材が鋭いエッジと接触する場合
- 素材の磨り減りなどにより、金属部品に著しい摩耗箇所が見られる場合
- ロックが閉まらない場合
- 大きな落下衝撃を受けた場合

検査及びドキュメンテーション
6c 商業目的で使用する場合は、製造業者、有資格者、または認可された検査機関で製品を少なくとも年に一度、検査し、必要に応じて修理または廃棄しなければなりません。検査では、とりわけ製品に貼付したラベルの判読性も確認する必要があります。検査と修理作業の記録は、製品ごとに書面で作成する必要があります。その記録には以下を記載します。製品表示、製品名、製造者の名称と連絡先、明確な識別情報、製造年月日、購入日、初回使用の日付、定期検査の次回予定日、検査結果、検査責任者の署名。文書記録の見本は次のサイトにも掲載されています。edelrid.com

7 使用温度（湿気のない状態）高温、低温環境、湿度、氷結、油脂、塵埃により、製品の機能が損なわれる可能性があります。

8 お問い合わせ先：ご不明な点があれば、お気軽にお問い合わせください。お問い合わせ先は裏面に記載されています。
取扱説明書の内容は予告なく変更されることがあります。最新版はedelrid.comをご参照ください。

9 製品のEU型式試験証明書の発行を担当する認証機関

10 PPE製品生産の監督機関

材料
Cupid：アルミニウム、ステンレス鋼
Cupid Steel：ステンレス鋼

製品に記載された製品表示
製造者：EDELRID（エーデルリット）
製品名：EN 362-M, EN 17961 準拠の連結用部品
ロックが閉じられて掛かった状態での円周方向の最大引張力
PPPPP SS 🏭 YYYY-MM-BBBB XXXXX: モデル番号(P)、EDELRIDコード(S)、製造年および月(🏭 YYYY MM)、ロット番号(B)、個体番号(X)から構成される個別シリアル番号およびデータマトリクス。
CE 2777：PPE 製品生産の監督機関
「i」アイコン：警告と指示事項を熟読し、内容を遵守してください。

EU適合宣言
EDELRID GmbH & Co. KGは、ここに本製品がEU規則2016/425の基本要件と関連規定に適合することを宣言します。EU適合宣言の原本は次のウェブサイトでご覧いただけます。edelrid.com/...

当社では細心の注意を払って製品を製造していますが、万が一何らかの事情で苦情等がある場合は、ロット番号を明示の上、お申し出ください。

予告なく技術的変更を行うことがあります。

CHN

CUPID，CUPID STEEL

符合 EN362-M 标准和 EN 17961 法规的连接器件
本产品符合欧盟个人防护装备（PPE）法规 (EU)2016/425。

一般安全和使用说明
本产品属于个人防护装备（PPE）的一部分， 用于防止从高处坠落，应归属一个人使用。
本使用说明包含在实践中正确使用产品的重要提示。
使用产品前必须理解该提示的内容并在使用中加以遵守。
转售商须以目的地国家的语言向用户提供这些文件，并在整个使用年限期内与装备一起保存。
但仅阅读使用说明绝不能替代登山、攀岩和高空、深井作业的经验、自我责任及认知，不能免除个人必须承担的风险。
只有经过培训和有经验的人员，或者在经过培训和有经验的人员的直接指导和监督的情况下，才允许使用本产品。
本产品只允许与具有CE标识、防坠落的个人防护装备的部件组合使用。
本产品在与其它部件组合使用时，会有相互影响的危险。
装备部件和固定点的兼容性由使用或监督人员负责。
身体或心理的健康状况欠佳，在正常情况和紧急情况下会带来安全隐患。
登山、攀岩和高空、深井作业常常与不可识别的风险和外部因素的影响相关联。如果行为不当或不注意，会引发严重的事故、受伤、甚至死亡。
未经生产商书面建议，不得对装备做任何改动。
每次使用前后都必须检查并确保装备处于可用状态和功能正常。如果对产品的使用安全性存在任何疑虑，必须立即停止使用。

滥用或错误使用产品，生产商拒绝承担任何责任。在任何情况下，由使用方或责任方承担责任和风险。
使用本产品时，建议附加遵守本国的规定。
PPE产品仅允许用于保护人员安全。
使用前，使用者必须制定一套相应的救护方案。该方案须确保能够对坠入PPE的人员实行迅速、可靠和有效的救援。
注意: 不遵守本使用说明会导致重伤，甚至死亡。

产品专用信息，图示注解
设备超载或动态负荷不仅会对设备，而且也会对使用的绳索或其他部件造成损坏。
必须避免Cupid跨越棱边受力，因为这可能会降低断裂载荷。使用金属连接器可能会损坏载荷分配器的表面。每次使用前后，都必须目视检查载荷分配器的表面是否有锋利的棱边。如果为分散所施加的载荷而将Cupid同时连接到两个锚点上，则两个锚点之间形成的夹角在任何情况下都不得超过120°。必须注意，在这种情况下，所施加的全部载荷会作用于两个锚点中的每一个。

起吊固定点
为了安全，重要的是确定起吊工具或起吊固定点的位置，以及完成作业的方式，以便把自由下落的危险和可能的下落高度尽可能降到最低。在使用防坠落系统之前，须确保使用者下方有足够的空间（包括任何上部结构）。为避免负荷过大和摇摆坠落，为了安全起见，起吊固定点应尽可能在受保护人员上方的纵向位置。锋利的棱角、毛刺和挤压处会严重影响强度。必要时，必须用合适的辅助工具盖住PPE工作区结构上的棱角和毛刺。起吊固定点和起吊工具必须能承受在最不利的情况下可能出现的所有负荷。即使使用缓冲器（符合 EN 355标准），起吊固定点也要确保能承受至少 12 kN的力。参见 EN 795标准。本产品用于坠落制动、作业定位或限制系统时，所选锚点必须具有可承受静载荷的强度：坠落制动系统不低于5,000 lb (22.3 kN)，作业定位系统不低于3,000 lb (13.4 kN)，限制系统不低于1,000 lb (4.5 kN)；或必须按照ANSI/ASSP Z359.6设计。仅用作救援系统时，锚点也可以改为符合ANSI/ASSP Z359.4的要求，并具有不低于3,100 lb (13.8 kN)的强度，或满足5:1的安全系数。

1 零部件名称
A：环体，B：螺丝，C：锁门，D：铆钉，E：按钮开门宽度 a

2 安装
2a 安装 Cupid
螺丝须始终以规定的扭矩（图示2a）完全拧到底。
螺丝须使用螺丝固定胶固定。只在锁门关闭并且是锁定时使用。
2b 安装 Cupid Steel
打开和关闭必须按压按钮。锁门必须锁住。只在锁门关闭并且是锁定时使用。

3 使用
须确保，本产品在使用上同其他元器件匹配，并符合相关法律规定。3a：最大负荷和允许的负荷方向。连接器件原则上不应由锁扣受力。

维护保养、贮存和运输
4 正确贮存和运输。
作为运输和贮存保护，应使用运输或贮存容器。贮存须注意防水、防紫外线、防机械负荷，避免接触化学品和污垢。

5 维护保养
需要时可使用普通酒精消毒液（例如，异丙醇消毒液Isopropanol）。金属件的铰接要定期清洁，之后使用无酸油脂或特氟隆PTFE/硅胶材料的润滑剂润滑。

使用年限及更换
6a 最长使用寿命，以年为单位。
6b 在使用正确、无明显磨损、理想贮存条件下的最长使用年限。使用年限等于从第一次使用起到报废为止。使用年限到期后，至少是到达最长使用寿命后，须停止使用该产品。

频繁使用或超大负荷情况下，使用寿命会大大缩短。
因此，使用前需要检查设备是否出现损坏，功能是否正常。产品如果出现下列情况之一，则须立刻停止使用，交给专业人员或生产商检查和/或修复（不保证以下列举各项的完整性）：
- 对其使用安全性有怀疑;
- 锋利的边角会损坏绳索或伤害使用者;
- 外部可见损坏的征兆 (例如裂缝，塑性变形);
- 材料严重腐蚀或接触到化学物质;
- 接缝出现外观损坏或磨损;
- 金属件置于锋利的边角上;
- 金属件出现严重磨损处，比如由于材料损耗所致;
- 如果锁门无法闭锁;
- 曾出现过严重的负载坠落。

检查和文献
6c 商用情况下，本产品必须定期、至少每年一次接受生产商、专业人员或正式检测机构的检查；必要时，检查后要维护或者停用。同时也需要检查产品标识是否清晰可读。需要单独为每个产品的检查和维护工作备案记录。需要记录以下信息： 产品标识及名称、生产商名称及联系方式、清晰的识别号、生产日期、购买日期、首次使用日期、下次定期检查日期、检查结果、负责经手人签字。查阅合适样板请登录官方网页 edelrid.com。

7 干燥状态下的使用温度。炎热、寒冷 、潮湿、冰冻、油和灰尘会影响功能。

8 联系方式：有问题时请联系我们。联系方式请见反面。
使用说明会有更改。进入 edelrid.com 查阅最新版本。

9 负责签发欧盟型式检验证书的指定机构。

10 PPE生产监管机构。

材料
Cupid：铝，不锈钢
Cupid Steel：不锈钢

产品上的标识
生产商：EDELRID爱德瑞德
产品名称:符合 EN 362-M, EN 17961 标准的连接器件
锁门关闭和锁定时主轴最大拉力
PPPPP SS 🏭 YYYY-MM-BBBB XXXXX: 由型号(P)、EDELRID编码(S)、生产年份和月份(🏭 YYYY MM)、批次号(B)和单件编号(X)组成的唯一序列号和数据矩阵。
CE 2777: PPE生产监管机构
ℹ 须阅读并遵守警告提示以及使用说明书

符合性声明
EDELRID GmbH & Co.KG公司在此声明，本产品符合欧盟法规2016/425 的基本要求及相关规定。可通过以下链接查阅符合性声明原件: edelrid.com/...

我们的产品都是精心制造。尽管如此，如果申诉理由成立，请您提供批次号。

保留技术更改权利。